

**TALCO PERFUMADO PARA DAMAS Vitabel**  
 ESVAJE FRAGRANTE ATERCIOPELADO  
 Aprobado por la Sanidad Nacional

**TALCO PARA CABALLEROS Vitabel**  
 PRODUCE AFEITADAS ELECTRICAS ARRANCA  
 CABELLOS SUAVES SIN QUEMAR CIGATRIZAN  
 TE APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL

AÑO XIII - Nº 2758 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 27 DE MARZO DE 1966 - 24 PAGINAS - \$b 1.00



Una cámara fotográfica oculta en el Banco de Georgia - Atlanta - sorprende a un bandido en el acto de robar más de 5.000 dólares. En la fotografía superior, el ladrón amenaza a un camarero; en la inferior, mira casi de frente a la cámara. El cliente de la izquierda no se dio cuenta de que se estaba produciendo un asalto (AP Wirephoto).

## AMPLIADO CAMPESINO PROCLAMO CANDIDATURA BARRIENTOS-SILES

Tarija, 26 (Enviado Especial).- El ampliado de la Confederación de Campesinos concluyó hoy sus actividades proclamando la candidatura del Gral. René Barrientos y Dr. Luis Adolfo Siles, para la presidencia y vicepresidencia de la República.

Antes de que se pudieran presentar a consideración de los delegados campesinos del país las tesis preparadas por varias comiso-

nes que se formaron en la primera reunión plenaria, y luego de una parrillada ofrecida por los campesinos de Tarija a los candidatos del Frente de la Revolución Boliviana y a los campesinos del interior, se dirigieron todos al local de sesiones, y, cuando promediaban las primeras horas de hoy, se realizó el acto de clausura del II Ampliado Nacional Campesino.

Antes de la clausura se aprobó un pronunciamiento de repudio al MNR "como traidor de la clase campesina por haber pactado con FSB" y comunican la decisión de prohibir el ingreso de los del MNR al campo, por ser "traidores de los postulados de la revolución nacional". Este pronunciamiento se originó en el repudio que mostraron los campesinos a los actos de provocación que protagonizaron los militantes del MNR en la plaza "Luis de Fuentes" cuando llegó René Barrientos.

vindicaciones campesinas". El candidato, haciendo la cruz respondió: "Sí juro", mientras los campesinos permanecían de pie.

Siles Salinas, como respuesta al juramento que le tomara Zurita, hizo jurar a todos los delegados campesinos que no volverán a dividirse. Los campesinos volvieron a ponerse de pie para esta nueva ceremonia.

El Gral. Barrientos, en un discurso de una hora, dijo que todavía no puede pronunciarse sobre la candidatura ya que espera que los partidos políticos formen sus fuerzas. Al concluir dijo: "Después de estas breves palabras quiero pedirles que mantengan al campesinado nacional unido y listo para defenderse en cualquier circunstancia".

(Pasa a la página 7)

## VALENCIA IRA A BAIRES EL MES DE JULIO

BASE AEREA PALANQUERO COLOMBIA, 26 (AP).- El Presidente Guillermo León Valencia confirmó ayer su viaje a la Argentina, a mediados de julio, y dijo que posiblemente lo extenderá al Uruguay.

En rueda de prensa concedida aquí durante los festejos de la fuerza aérea, el jefe de Estado coincidió con la opinión de muchos observadores políticos y declaró que después de las elecciones del domingo pasado "Carlos Lleras Restrepo está elegido Presidente de la República".

Los próximos comicios se celebrarán el primero de mayo para escoger al sucesor de Valencia.

Sin embargo, añadió que "en una democracia, como en las carreras de caballos, pueden producirse sorpresas".

Advirtió que cualquier fraude, en relación con las elecciones y sus escrutinios, serán sancionados implacablemente.

### DISCURSOS

El dirigente tarijeño Florencio Alvarado dijo las palabras de despedida a todos los delegados del país. Jorge Soliz, Antonio Burgoa y Luis Zurita pronunciaron discursos de agradecimiento. Zurita, el último de los oradores campesinos, pidió al candidato vicepresidencial, Luis Adolfo Siles Salinas, cuando, en nombre de la Confederación Nacional de Campesinos, que jure "ante los representantes del campesinado nacional, su lealtad de lucha por las rei-



Los candidatos presidenciales del Frente de la Revolución Boliviana, René Barrientos Ortuño y el abogado Luis Adolfo Siles Salinas, recibieron el apoyo de una reunión nacional de dirigentes campesinos, en Tarija.

## Dos muertos, 16 heridos y 600 detenidos por los recientes disturbios en Ecuador

CHOQUES ENTRE ESTUDIANTES Y POLICIAS.- LA UNIVERSIDAD CENTRAL DE QUITO FUE CLAUSURADA Y SUS RENTAS DESTINADAS A CONSTRUCCIONES ESCOLARES.- CRECEN LA INQUIETUD Y LAS PROTESTAS.- DENUNCIAN MALOS TRATOS A LOS PRESOS POLITICOS.

QUITO, 26 (AP).- Un estudiante y un soldado perdieron la vida anoche cuando fuerzas del ejér-

cito ocuparon la Universidad Central de Quito. Se supo, extraoficialmente, que

por lo menos una docena de profesores y estudiantes resultaron heridos. El gobierno informó que hay cuatro soldados heridos. Según informaciones periodísticas unas 600 personas, entre profesores y estudiantes, están detenidos en los cuarteles así como en la Penitenciaría García Moreno.

Los detenidos fueron llevados en camiones del ejército, incluyendo al presidente de la federación universitaria Enrique Gallegos.

Testigos de la ocupación de la Universidad dijeron que las tropas se desplazaron por los predios de la Universidad, cuando la mayoría de los estudiantes atendían a sus clases al atardecer. A una señal, los soldados ingresaron a todos los edificios de la Universidad y desalojaron a la fuerza a profesores y estudiantes.

### PROTESTA UNIVERSITARIA

El Consejo Universitario explicó la siguiente protesta:

"Esta tarde se produjo un despliegue inusitado de fuerzas del ejército que rodeó e ingresó a la Universidad, provisto con armamento de toda clase como si se aprestara a una contienda digna de la defensa de nuestra integridad territorial".

En dicho comunicado se agregó que el "alevoso ataque sorpresivo" se realizó contra indefensos estudiantes sin más armas que su ideal. Añadió que muchas y muchos fueron arrastrados por el suelo y miembros del personal administrativo fueron golpeados.

El Rector Julio Enrique Paredes, y los decanos que integran el consejo, dijeron en su protesta que "los estudiantes caídos serán permanente acusación para quienes ordenaron y ejecutaron este crimen".

Hasta el momento sólo se ha podido verificar la muerte del estudiante de ingeniería Eloy Baquero, de 25 años de edad.

Mientras tanto, la ciudad Universitaria, situada al norte de esta ciudad, está resguardada por las tropas. La gendarmería custodia los accesos al Palacio Nacional.

### UNA MUJER MUERTA

En la mañana de hoy pereció una mujer cuando fuerzas del ejército dispersaron a los estudiantes del colegio Mejía. Estos se habían apostado frente al edificio para condenar al actual régimen y protestar por el ataque armado de anoche, a la Universidad Central.

### Propiedades de Nkrumah fueron incautadas ayer

ACCRA, GHANA 26 (AP).- El nuevo régimen de Ghana, se incautó hoy de todas las propiedades del partido del derrocado Presidente Kwame Nkrumah y de otras siete organizaciones, la mayoría de las cuales fueron establecidas por Nkrumah.

Se estima el valor de lo incautado entre 5 y 15 millones de libras (14 a 42 millones de dólares).

El decreto que autorizó la incautación fue firmado por el Presidente del Consejo de Liberación Nacional, formado por ocho hombres. Se decía en los considerandos que las propiedades "están confiadas al Estado" y que cualquier venta, transferencia o disposición de las propiedades y activo, no autorizadas por el Consejo a partir del 24 de febrero serán "nulas para todos los propósitos".

Mientras tanto, por medio de un decreto, la Junta Militar formalizó la clausura de la Universidad Central de Quito. Se dispuso en el decreto que sus rentas se utilicen en construcciones escolares, y sus bienes sean custodiados por la Contraloría General.

La Universidad tiene un registro de 5.000 estudiantes de la capital y provincias, así como del extranjero.

## EE.UU. lanzará un telescopio al espacio y luego un cohete Atlas-Centauro, mañana

CABO KENNEDY, FLORIDA, 26 (AP) - Los Estados Unidos se proponen lanzar al espacio la semana próxima un conjunto de telescopios que tratarán de localizar estrellas, y unas 18 horas después realizarán el lanzamiento de un cohete Atlas-Centauro, que sigue teniendo diversos problemas técnicos.

Si ambos intentos tienen éxito, la doble iniciativa de carácter espectacular revelará la presencia de las estrellas con mayor claridad.

El lunes a las 3:19 P.M. (Est) la Administración Nacional de Aeronáutica y Espacio se propone lanzar un navío espacial de unos tres metros de longitud llamado Observatorio Astronómico en Órbita (OAO), que será el más pesado y adelantado de los diferentes satélites científicos construidos por los Estados Unidos.

universo "tiene la misma importancia, en varios aspectos, que la invención del telescopio".

El martes a las 9 a.m. un cohete Centauro impulsará un objeto de 770 kilos de peso hacia una luna imaginaria. Será la prueba final del cohete antes de que Centauro transporte en mayo o junio un navío espacial "Surveyor" cargado de instrumentos para realizar un aterrizaje suave en la superficie lunar.

Los problemas surgidos tanto en el "Surveyor" como en el Atlas Centauro, han determinado que el programa de aterrizaje suave tenga un retraso de más de tres años. La Unión Soviética logró efectuar con éxito un aterrizaje suave en la Luna con su navío Luna 9 a primeros de febrero transmitiendo a la Tierra varias fotos.

El Atlas-Centauro lanzará un "Surveyor" simulado hacia una luna imaginaria situada a más de 3 millones de kilómetros de la Tierra con el doble encendido de los motores de la sección superior del Centauro.

El impulsador Atlas, con un empuje que se calcula en 175.000 kilos, debe en principio llevar la sección superior de Centauro a una altura de 145 kilómetros y en ese momento los potentes motores del Centauro, alimentados con hidrógeno, se encenderán para situar al modelo de "Surveyor" en una "órbita de estacionamiento" a 160 kilómetros de altura.



Un policía con casco dispara una granada de gas durante las manifestaciones producidas en Nueva Delhi a raíz del anuncio de que se piensa, por razones lingüísticas, dividir el Estado de Punjab entre Sik e hindúes. Los disturbios duraron varios días (AP Wirephoto)

## Gobierno de Ecuador clausuró Universidad Central de Quito

QUITO, MARZO 26 (AFP) - La Junta Militar de Gobierno dictó pasado el medio día de hoy un decreto por el que se clausura la Universidad Central, sentando como antecedentes que "la universidad se ha convertido en centro contra el pueblo" y acusando que el mencionado centro educativo no cumple con los fines para los que fue creado, a saber la investigación científica, la formación de profesionales y la promoción y extensión de la cultura.

Añade que el extremismo y doctrinas foráneas se han infiltrado en el plantel y que la pasión de

políticos inescrupulosos ha logrado desviar a la juventud de los cauces del estudio para volcarlos en los caminos de la subversión, pretendiendo la anarquía y el caos y propiciando la acción política permanente y su rebeldía contra los principios institucionales del Estado.

También censura a una parte del profesorado, que con ocultas concepciones extremistas, ha iniciado y aconsejado a la juventud, conduciéndola por la actuación política dentro y fuera de la universidad, con propósitos nefastos, a veces lanzándola contra las propias autoridades universitarias, que han sido vilmente vejadas.

## En Washington hubo manifestaciones en pro y contra de la paz en el Vietnam

WASHINGTON, 26 (AFP).- Se produjeron hoy manifestaciones en favor de la paz en Vietnam en varias grandes ciudades norteamericanas.

En Washington, manifestantes y contramanifestantes se enfrentaron esta mañana ante las rejas de la Casa Blanca, dirigiéndose después los primeros hacia la Embajada sudvietnamita.

En Nueva York, alrededor de 35.000 personas respondieron al llamamiento de las organizaciones pacifistas agrupadas en el "comité del desfile por la paz en Vietnam" y corrieron a la Quinta Avenida.

En Washington, unas doscientas personas desfilaron durante varias horas por la avenida Pennsylvania, esgrimiendo carteles en los que podían leerse consignas contra la política de la administración Johnson: "cesad los bombardeos", "cesad la matanza", "paz en 1966".

A un lado de la avenida, el jefe del Partido Nazi Norteamericano, Lincoln Rockwell, y sus simpatizantes, que llevaban brazalete con la cruz gamada, injuriaron a los

manifestantes, a los que llamaron traidores. Luego, varios nazis prendieron fuego a una inmensa bandera vietcong. La policía intervino para dispersarlos, pero los contramanifestantes se reagruparon luego en torno a un camión en el que había altavoces que difundían marchas militares, llevando el vehículo el emblema de la cruz gamada.

La demostración, mucho más nutrida, de Nueva York, duró unas dos horas. Los carteles de los manifestantes decían: "las tropas norteamericanas en Vietnam deben regresar inmediatamente a Estados Unidos", "cesad la agresión", "paz en Vietnam inmediatamente", "autodeterminación para los vietnamitas", "negociad con el Frente Nacional de Liberación", "haced la guerra a la pobreza y no a las gentes", "las grandes empresas se enriquecen mientras los soldados mueren".

Se produjeron también manifestaciones en Dayton (Ohio), Buffalo, Boston, San Francisco, Atlanta (Georgia) y Miami, ciudad donde los manifestantes llevaban carteles con inscripciones en inglés y español (en la ciudad, como es sabido, reside una importante colonia de exiliados cubanos).

## \$us 5.5 millones se invertirán en la mina Avicaya

NUEVA YORK, 26 (AP).- La firma W.R. Grace dijo hoy que se ha unido con tres firmas norteamericanas más en una empresa minera de estaño por valor de 5,5 millones de dólares en Bolivia.

La Grace, que tiene grandes intereses navieros y comerciales en Latinoamérica, será el principal asociado. Los otros serán el Banco Chase Manhattan, la Compañía Lockheed y la U.S. Steel Corp.

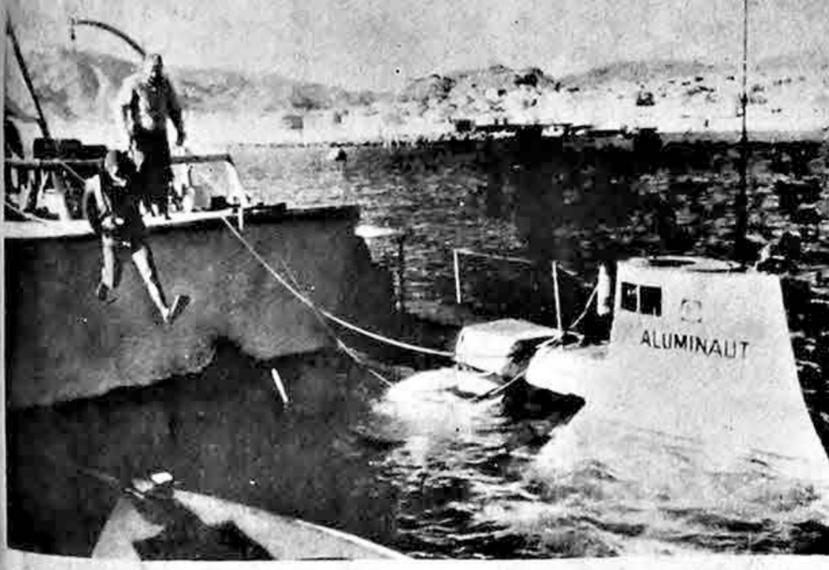
Los depósitos mineros del estado en Bolivia han decrecido en su producción en tanto que aumenta la demanda del metal. La Grace dijo que las operaciones comenzarán en seis meses en Avicaya, a 110 kilómetros al sudeste de Oruro, y el rastreo de depósitos en los lechos de los ríos a fines de 1967.

## ACCION CRISTIANA DE PUERTO RICO

San Juan (NA).- El partido de orientación católica, Acción Cristiana, reinició sus actividades políticas luego de una tregua acordada a principios del año pasado.

Con este motivo ofreció una conferencia de prensa, el nuevo presidente, el abogado Adolfo Santiago, joven ex-jefe que reemplaza a José Luis Feluf, veterano líder que renunció a su cargo.

(Pasa a la Pág. 7)



Un hombre rana sale del barco madre para verificar el funcionamiento del submarino "Privatier", en Miami. El submarino ha viajado a España para participar en el rescate de la bomba perdida cerca de Palomares (AP Wirephoto).



El Presidente de Indonesia Sukarno en una de sus poses originales hace defensa de su gobierno.

# Fueron jóvenes los que dirigieron la revolución contra Presidente Sukarno

NOTA DE LA REDACCION.- Stanley M. Swinton, Gerente General adjunto de la Associated Press, figuró en el primer contingente de corresponsales norteamericanos que retornaron a Indonesia la semana pasada. En el despacho siguiente, ofrece el relato, paso a paso, de cómo los estudiantes indonesios -desde una muchacha de quince años con el cabello en trenzas, hasta estudiantes de Ingeniería que acababan de cumplir los veinte- lograron el derrocamiento de un gobierno procomunista, cambiando las vidas de 105 millones de personas.

JAKARTA, INDONESIA, 26 (AP) Ratna Djuwita, de 15 años arregló sus trenzas de pelo negro, se puso una camisa y una blusa blancas y acudió a desayunar. Eran las 6:20 a.m., del 11 de marzo de 1966, día de singular importancia en su vida.

El padre de Ratna estaba ya sentado a la mesa. La muchacha le dio un beso afectuoso.

"Eres un papito excelente -dijo Ratna-. Una vez más, gracias". La noche anterior el padre había llevado a la casa un regalo extraordinario, un nuevo disco por el cantante de "Rock" Dave Barry, traído desde Holanda por una familia amiga.

La muchacha se tocó con sombrero amarillo de paja y salió a la calle. En las calles abundaban los "pedicabs", pequeños vehículos montados sobre ruedas de bicicleta, que se alquilan por carrera, y de cuya tracción se encargan muchachos que pedalean con energía y algunos puestos de mal aspecto de productos alimenticios

#### SUBANDRIO PERRO DE PEKIN

Ratna era el símbolo de la muchacha indonesia que se dirige a la escuela. Tarareaba la melodía de "Minah Gadis Dusun" (Minah, la muchacha pueblerina). Después comenzó en voz alta a cantar la nueva letra de la tonada: "Ahorremos a Subandrio, el perro de Pekín".

Pero dicho día Ratna no acudió a la escuela. Se dirigía hacia una revolución. Ese día Ratna y millares de estudiantes derrocaron un gobierno que se había alineado con China Comunista y no había podido aliviar las cargas económicas que la inflación y los precios elevados habían impuesto a los 105 millones de habitantes de Indonesia. En lugar del régimen procomunista existe ahora un régimen militar encabezado por el Teniente General Suharto, que es anticomunista.

Esta es la historia de cómo una cruzada de niños derribó un gobierno e impuso la detención del Dr. Subandrio su animador principal, partidario de Pekín, Primer Ministro adjunto y ministro de Relaciones Exteriores.

#### COMIENZO DE LA REBELION

Comienza en la noche del 30 de septiembre y en el amanecer del 1o. de octubre. Un grupo de comunistas y procomunistas intentó hacerse cargo del gobierno sosteniendo que los jefes militares derechistas están conspirando para instalarse en el poder. Son asesinados seis generales anticomunistas, pero el grupo comunista es derrotado y el General Abdul Haris Nasution, herido por los atacantes rojos, acudilla una compañía militar para aplastar al Partido Comunista de Indonesia (PDI), que es el más numeroso fuera de los países de las cortinas de hierro y bambú.

Orgullosos de su país, irritados contra el desgobierno, frustrados por el caos económico reinante, los estudiantes se han concentrado en enero. Deciden lanzarse a la calle.

"Teníamos que ser la conciencia nacional porque nadie de más de 25 años parecía poseer la valentía necesaria", dijo más tarde un estudiante de ingeniería, de Bandoeng.

Kami, el Comité de Acción de los Estudiantes planea con gran cuidado y atención. Se establece una estructura de mandos. La primera manifestación se lleva a cabo el 10 de enero.

En febrero, Subandrio hace caso omiso de las demostraciones estudiantiles. La última afrenta la constituye una modificación en el Gabinete que hace de Subandrio, Ministro de Educación Básica y Cultura.

Es un notorio simpatizante comunista, acusado de haber participado en el intento rojo frustrado del 30 de septiembre.

El 24 de febrero los estudiantes encolorizados avanzan sobre el palacio Merdeka (libertad) de Sukarno y penetran en los locales de la Secretaría de Estado destruyendo mobiliario y rompiendo los cristales de las ventanas. La guardia de Sukarno dispara. Dos estudiantes resultan heridos y sus camaradas izan sus camisas ensangrentadas en un mástil.

#### PLANES DE KAMI

Los dirigentes del Kami trazan sus planes durante la noche, mientras centinelas adolescentes montan guardia.

Un nuevo gabinete deberá jurar ese día y miles de estudiantes rebeldes entran en la ciudad. El palacio de gobierno está cercado con alambre de púa. Los tenos guardias de palacio están en formación de combate e infantes de marina se despliegan en torno al edificio.

Sukarno toma juramento al Gabinete y denuncia a los estudiantes de manera iracunda.

"No me presionen. No soy un líder que pueda ser empujado. Declara con furia. "Sé mi trabajo".

Los ministros toman naranjada luego de la ceremonia. Suenan disparos. Los manifestantes se han abierto paso a través del perimetro de defensa exterior y avanzan.

Los infantes cargan para rechazar a los estudiantes. Se oyen disparos. Los manifestantes retroceden, pero luego avanzan.

Se oye el ruido de un fusil automático. Cerca del cuartel de la guardia el estudiante de medicina Arif Rachaman Hakim cae muerto. Su nombre y valor dan a los estudiantes rebeldes un héroe para personificar su causa y dedicación.

Sukarno sigue firme -pero se equivoca. Destituye a Nasution en la reorganización del Gabinete. Nasution había conducido la guerra de guerrillas contra los holandeses en Java Occidental en 1947-48, fue Comandante en jefe de Java en la segunda acción militar en 1948-49 y se ganó la simpatía del país cuando su hija de seis años fue asesinada en el intento de golpe comunista.

#### SILENCIO DIGNO DE UN SOLDADO

Nasution mantiene un silencio digno de un soldado, pero sus camaradas se enfurecen. El miembro más popular del Gabinete de Sukarno también comete un error fatal. Dyuk Subandrio exige que Sukarno destituya a Suharto, el jefe del ejército, junto con Nasution. Subandrio va aún más lejos. Pide que Nasution y Suharto sean juzgados por un tribunal militar especial por las masacres de comunistas que tuvieron lugar después del golpe. Las estimaciones de los muertos en Jakarta oscilan entre 90.000 y 250.000. El partido tenía 2 millones de afiliados.

En marzo el KAMI está oficialmente proscrito, de modo que los universitarios apelan a sus compañeros del secundario. Kappi, el Movimiento de Estudiantes secundarios, actúa el 3 de marzo. Miles de jovencitos y jovencitas rodean al Ministerio de Educación Básica. A pie y en 100 camiones avanzan para tomar el edificio.

Un cartel que anuncia "sede del KAPP!" es levantado sobre la entrada.

Otros estudiantes secundarios irrumpen en el Ministerio de Relaciones. Subandrio no está allí. Guardias armados disparan al aire. Los estudiantes bajan la bandera del Ministerio a media asta en memoria de Hakim y luego se dispersan.

El próximo día el Ejército le arroja el guantelete a Sukarno. En una tersa carta, Suharto le informa al Presidente que el Ejército se propone arrestar a 16 ministros del Gabinete que considera filocomunistas, corruptos o ambas cosas. Sukarno archiva la carta.

#### INFILTRACION DE ESTUDIANTES

Estudiantes y estudiantas secundarios una vez más se infiltran en la zona de la Cancillería en la mañana del 8 de marzo. Desvían el tráfico, diciendo a los funcionarios de la Cancillería que van a sus tareas:

"Hoy estás libre, pak (papá)". Los jóvenes detienen vehículos -incluyendo los vehículos acorazados del ejército- tirándose frente a ellos. Garabatean frases en los vehículos:

"Cantung Subandrio" -cuelguen a Subandrio.

"Bubarkan PKI" - disuelvan al PKI (Partido Comunista).

"Hidup Abri" -vivan las Fuerzas Armadas.

Los estudiantes se lanzan contra la Cancillería, desparramando los archivos y arrojando documentos secretos desde las ventanas.

En Java Occidental, Kaami, estudiante de medicina de 20 años y sus amigos, trazan planes para burlar un decreto del gobierno que les prohíbe ir a Jakarta. Obtienen cédulas de identidad de agricultores. (Pasa a la Pág. 3)



Atención de pedidos directos:  
CRESPO, VELASCO Y CIA. S.A.  
Av. Mcl. Santa Cruz 1086  
Tel. 23980 - Casilla 66, LA PAZ

## Reunión Hemisférica.

# Recomiendan que el proceso industrial sea reorientado en la América Latina

SANTIAGO DE CHILE, 26 (AP).- Una reunión hemisférica auspiciada por organismos especializados de las Naciones Unidas recomendó hoy que el proceso de industrialización de América Latina sea reorientado para que supere el debilitamiento que enfrenta en la actualidad.

Al concluir dos semanas de deliberación, el simposio latinoamericano de industrialización dijo que la reorientación debe estar particularmente dirigida a las llamadas etapas de sustitución de importaciones.

Al respecto se observó que una gradual integración económica podría permitir la continuación del proceso de sustitución de importaciones y, al mismo tiempo, facilitar el aumento de las exportaciones de manufacturas, de esta manera, el efecto combinado produciría un nuevo estímulo dinámico a la industrialización regional.

El simposio latinoamericano de industrialización fue convocado, por la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), y otros organismos especializados de las Naciones Unidas, para examinar las necesidades más urgentes de las industrias en el hemisferio.

Asistieron 136 delegados de Argentina, Brasil, Canadá, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Honduras, México, Países Bajos, Paraguay, Perú, Gran Bretaña, Trinidad-Tobago, Uruguay, y Venezuela.

También estuvieron 18 observadores de BOLIVIA, Bélgica, Checoslovaquia, España, Japón, Polonia, Rumania, Suecia, Unión Soviética y Yugoslavia.

La reunión analizó los problemas principales en cinco de los sectores industriales de América Latina. Consideró también los problemas relacionados con el financiamiento para la expansión industrial las posibilidades de aumentar la exportación de manufacturas a otros mercados, y los problemas de la pequeña industria.

Los sectores industriales analizados fueron industrias de metales básicos; industrias mecánicas; industrias químicas; textiles, e industrias del papel y la celulosa.

El simposio, al determinar las necesidades regionales en materia de adaptación y aplicación de muchas técnicas se señaló que no basta con importar tecnologías sino que hay que adaptarlas a los requerimientos de la industria latinoamericana.

Se habló también de la necesidad de aumentar las investigaciones tecnológicas y coordinar y sistematizar la información que de ellas se obtenga. Asimismo, se notó la conveniencia de aumentar la ayuda técnica internacional, canalizándola para mayor beneficio de los sectores industriales.

## Instituto Boliviano de Cultura Hispánica ASAMBLEA GENERAL

De conformidad a lo resuelto en la última reunión directiva, se convoca a elecciones generales para renovación total del directorio, el lunes 28 de marzo de 1966, a horas 18., en EL LOCAL DEL INSTITUTO, AVENIDA ARCE N° 2150.

La Paz, 21 de marzo de 1966  
EL COMITE HAD-HOC

## CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA

### SERVICIO TECNICO

construcción de 40 viviendas en la ciudad de Sucre.

Se convoca a las Empresas inscritas en la Cámara Boliviana de la Construcción, para la edificación de 40 viviendas en la zona de "Pockonas" en la ciudad de Sucre.

Los planos y especificaciones técnicas podrán obtenerse en el Servicio Técnico del Consejo Nacional de Vivienda, a partir del día 1o. de Abril próximo, en el 2o. piso del Edificio CONAVI, situado en la Avenida 20 de Octubre esq. Fernando Guachalla (Zona Sopocachi).

Las propuestas con todas las formalidades de Ley, pueden ser presentadas en la Agencia del Consejo Nl. de Vivienda en Sucre, o remitirse a la Casilla No. 1141 en la ciudad de La Paz, hasta Hs. 18,00 del día 20 de Abril del presente año.

La Paz, Marzo 24 de 1966.

Ing. Javier García Agreda.

GERENTE TECNICO

Vo. Bo. My. Ing. Alberto Larrea H.

PRESIDENTE CONAVI.

## BANCO DE CREDITO "SOCOINAGRO"

### Aviso a los deudores morosos

El Banco de Crédito "Socoinagro", comunica a los garantes y deudores morosos por concepto de operaciones realizadas en el Banco, que se da como último plazo hasta el 30 de abril del año en curso, para la regularización de sus operaciones, sobre las cuales se concederá facilidades de pago.

Pasado este término, el Banco solicitará a la Superintendencia de Bancos sanciones más drásticas, como el cierre de cuentas, suspensión de actividades bancarias, la publicación de sus nombres en la prensa, y todas las medidas que crea conveniente, sin perjuicio de seguir los juicios hasta sus últimas consecuencias.

La Paz, 22 de marzo de 1966

EL DIRECTORIO

## EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES

DOS TORNOS PARA RUEDAS Y AUTOCLAVE AMPLIACION PRESENTACION PROPUESTAS CONVOCATORIA A PROPUESTAS N° 1.8-66

A solicitud de varias firmas interesadas se prorroga la fecha de presentación de Propuestas para la provisión de dos Tornos para Ruedas y un Autoclave para clínica hasta el día 26 de Abril próximo, horas 13.00

La Paz, Marzo de 1966

GERENTE GENERAL

## Avioneta en venta

SE OFRECE HELIO COURIER EN PERFECTAS CONDICIONES CON LOTE DE REPUESTOS.

OFERTAS A CASILLA 939; LA PAZ.

INFORMES

TELEFONO 24745.

## LA DUEÑA DE CASA DICE...



PARA DULCES Y MASITAS AZUCAR GUABIRA

En Saigón.

# JOVENES BUDISTAS EFECTUARON UNA DEMOSTRACION ANTI-GUBERNAMENTAL

SAIGON, VIETNAM, 26 (A. P.). - Jóvenes budistas efectuaron esta noche una demostración antigubernamental en las calles, mientras los infantes de marina de Estados Unidos con sus cabezas de playa recientemente ganada en su desembarco más meridional de la guerra, para proteger el tráfico fluvial de Saigón.

Todas las operaciones costaron a Estados Unidos tres aviones. De los cuatro tripulantes de los mismos tres resultaron muertos y uno ha sido dado por desaparecido en acción.

# G. BRETAÑA ELEGIRA NUEVO GOBIERNO EL PROXIMO JUEVES

POR ARTHUR L. GAVSHON

LONDRES, 26 (AP). - El pueblo británico elegirá el jueves a un nuevo gobierno y la mayoría de los signos pronostica que los socialistas del Primer Ministro Wilson obtendrán un decidido mandato para gobernar hasta 1971.

A pesar de la recia acción desplegada por los conservadores del Edward Heath en la fase final de la campaña, los apostadores y expertos políticos ven a Wilson como triunfador casi seguro.

Según Wilson los británicos enfrentan un año decisivo en 1966, para "salir del paso o quedarse estancados". En momentos en que el Presidente de Gaulle retira a Francia de la Alianza Militar Atlántica Wilson hace depender a Gran Bretaña de su cooperación militar con Estados Unidos, hasta el punto de renunciar al derecho británico de emprender una acción militar sin el consentimiento de Washington.

Heath en cambio acaba de identificar a su partido con el objetivo de De Gaulle de librar a Europa de lo que ambos ven como una hegemonía norteamericana en el terreno militar, político y financiero.

Cinco días antes de las elecciones se habla de una abrumadora victoria laborista como la que en 1945 le quitó el poder a Winston Churchill por 177 votos

# FUERON JOVENES LOS QUE DIRIGIERON...

Mientras los manifestantes estudiantiles chocan a menudo con la guardia de palacio, leal a Sukarno, representantes de los partidos políticos son llamados convocados a palacio. Sukarno pide que emitan una declaración conjunta condenando a los estudiantes. Los partidos políticos renusan hacerlo.

Subandrio lo amenaza con el arresto. Los dirigentes de los partidos renuementemente hacen un pronunciamiento en que declaran que "no pueden estar conformes con los métodos empleados por los escolares...".

Los estudiantes están furiosos. Al siguiente día los partidos políticos emiten una declaración "aclaratoria". Explican que sus representantes no tuvieron tiempo suficiente para estudiar y discutir el primer pronunciamiento antes de publicarse.

Sukarno convoca una reunión del Gabinete para el 11 de marzo; se dice a los Ministros que se reúnan a las 6 a.m. antes de que las demostraciones estudiantiles se produzcan en las calles y los acchen.

Los estudiantes, colaborando más estrechamente con el ejército están listos al amanecer. Algunos pasaron la noche frente a las residencias de los ministros. En una zona donde residen cuatro de los ministros, los estudiantes impiden que tres salgan de sus casas. Un helicóptero aterrizó y recoge al cuarto para llevarlo al palacio.

Otros ministros tardan tanto, que Sukarno no puede iniciar la reunión hasta las 10:00.

Por más de una hora suena la voz persuasiva de Sukarno. A las 11:05 A.M. Sumirat, ayudante de Sukarno, entra con una nota que dice:

"Hay una compañía de tropas irregulares en el exterior del palacio para secuestrar al Presidente y a los ministros".

La compostura de Sukarno desaparece. Entrega la nota a Subandrio, cuyo rostro permanece impasible. Sukarno busca su abrigo, deja como representante suyo en la reunión al segundo Viceprimer Ministro Leime, y se apresura a marcharse en un helicóptero. Subandrio, que también se ha puesto nervioso, se le une, así como el tercer Viceprimer Ministro Chaerul Saleh. Su destino es el palacio de Sukarno en Bogora a 64 kilómetros.

Después que han salido, alguien advierte que los zapatos de Subandrio están todavía en el salón del Gabinete. Se los había quitado por comodidad y en la prisa por irse, se fue sin zapatos.

Las tropas irregulares que rodeaban el palacio eran 500 "comandos" de ejército. La nota había sido redactada por el jefe de la reserva estratégica del ejército y enviada a través de un oficial de la guardia del palacio.

Minutos después la reunión del Gabinete se pospuso, con sus miembros en favor de lo notificado por el Ejército a Suharto.

## ULTIMATUM A SUKARNO

Suharto envía a los generales Basuki Rachmat, Andi Jusuf y Amir Mahmud a Bogor. Llegan al palacio a las 16:30 y se les dice que Sukarno duerme la siesta. El Presidente finalmente los recibe a las 18.50 P.M. Subandrio está a su lado. Los generales presentan a Sukarno un ultimatum de tres puntos que le permitirán salvar su posición, ya que para respetar la legalidad constitucional quieren que Sukarno permanezca en la presidencia, pero sin mando.

Los generales dicen a Sukarno: 1. La situación del gobierno es completamente precaria. 2. Las Fuerzas Armadas son capaces de salvar al Presidente

sus enseñanzas y la revolución.

3. Se pide al Presidente que deje a Suharto amplias facultades ejecutivas y manifieste su plena confianza en las Fuerzas Armadas.

Subandrio demanda que Sukarno se niegue. El General Mahmud lo interrumpe: "Esto no es asunto suyo".

Sukarno renuementemente firma una orden trasladando las efectivas facultades de gobierno a Suharto y las Fuerzas Armadas.

La cruzada infantil del siglo 20 ha ganado. Ratna Djwita espera que en pocos días las actividades escolares y domésticas se reanuden. Sus días revolucionarios han concluido y ahora ella tendrá tiempo de dedicarse a escuchar su nuevo disco grabado de Dave Barry.

en la Cámara de los Comunes, que tiene 630 bancas.

Pero Wilson se conformaría, con un tercio de ese margen. Ha gobernado por 500 días con sólo tres votos a su favor, y sabe que una mayoría muy grande alentaría a los izquierdistas de su partido a discutir su respaldo de la política norteamericana en Vietnam.

Lo que deberá decidir el pueblo británico es si Wilson, con su socialismo atenuado, puede resolver mejor que el conservadurismo reformista de Heath el malestar económico que agobia a Gran Bretaña.

Los dos son dirigentes sin clase y comparten un enfoque tecnocrático en cuanto al problema de rezoñar a esta antigua nación.



CHEVROLET

Impala '66



ENTREGA INMEDIATA

Advertisement for the Chevrolet Impala '66, featuring the car image, the Chevrolet logo, the model name 'Impala '66', the COBANA logo, and the slogan 'ENTREGA INMEDIATA'.

# Universidad Mayor de San Andres

FACULTAD DE MEDICINA Y CIRUGIA

Se comunica a los postulantes a la Facultad de Medicina y Cirugía, que los exámenes de ingreso, se realizarán el día martes 29 del mes en curso a horas 9 a.m., previa presentación de su papeleta de inscripción.

La Paz, 26 de marzo de 1966

Dr. Remberto Monasterio C.

Decano

La Paz, 27 de Marzo de 1966

Revdo. Señor Párroco:

Nada es más grato para nosotros que anunciarle, que durante la Semana Santa próxima presentaremos en el cine "6 de Agosto", el magnífico film titulado "CONCILIO ECUMENICO, VATICANO II", que registra con amplitud y belleza sin igual todo el desarrollo de ese magno concilio de la Iglesia.

El film ha sido rodado en Italia en los lugares auténticos en que se llevaron a cabo las sesiones y las visitas de todos los prelados del mundo.

Todos sabemos que este acontecimiento constituye uno de los capítulos más importantes en la vida de la cristiandad, tanto por lo que concierne a nuestra fé como por la trascendencia que proyecta - hacia la dignidad del hombre, los derechos fundamentales, la justicia social y el respeto entre las naciones.

Por ello, considerando los atributos morales de esta película, de largo metraje y fotografiada en excelente tecnicolor, nos permitimos rogar a Vuestra Reverencia recomendarla a su feligresía.

DISTRIBUIDORA CINEMATOGRAFICA "ANDINA" S. A.

Handwritten signature of the distributor.

(Viene de la página 2)

res de té. Luego sobornan al maquinista de un tren nocturno para que disminuya la marcha frente a la capital, en donde patrullas armadas tratan de impedir la infiltración de estudiantes provinciales ansiosos de unirse a las manifestaciones.

Cuarenta estudiantes se agolpan en los vagones. Al disminuir el tren la marcha frente a Jakarta, saltan, se juntan, detienen dos camiones y son llevados a la ciudad.

## PRIMER OBJETIVO

A las 6 Kaami y miles de compañeros reciben órdenes de sus comandantes estudiantiles. Primer objetivo: el consulado de China Comunista.

Una alta cerca de alambre lo rodea. Dentro hay guardias chinos. Cerca del lugar una aplanadora repara un camino. Los estudiantes se apoderan de ella. Un estudiante de ingeniería sube y la conduce a través de la puerta del consulado, que es saqueado.

El ataque alerta a los guardias de la comisión comercial china, cuya puerta es asegurada. Los estudiantes se apoderan de un jeep, van por el camino como si fueran a pasar de largo, dan la vuelta y se lanzan contra la puerta. Los custodios chinos esgrimiendo barras de hierro saltan sobre ellos. KAAMI ve caer a un compañero bajo un salvaje golpe. Embiste al chino y siente el golpe de la barra de acero en la parte superior de su brazo derecho, pero se las arregla para derribarlo. Los estudiantes destruyen el local menos una habitación cuya puerta de hierro resiste sus ataques. Que man los autos de los funcionarios chinos y se dirigen hacia la oficina de la agencia de noticias Nueva China, que destruyen también.

Suarno ha dejado su palacio para ir al Ministerio del Exterior, comprueba los daños, la dispersión de documentos confidenciales, los muebles rotos.

"Esto ya no es un problema político" exclama. "Es una contrarrevolución".

Ratna Djwita, usando su vestido para demostraciones, falda y blusa blancas, marcha hacia la ciudad con el batallón S. Parman, nombrado en homenaje a un general asesinado por los comunistas. Es uno de los siete del regimiento estudiantil a Rachman Hakim, nombre del médico mártir de los estudiantes.

## CROQUES CON GUARDIAS DEL PALACIO

Ratna y los otros jóvenes, de uno y otro sexo, van en filas, bloqueando el camino. Se detienen en un banco donde algunos de los 100 miembros del Gabinete de Sukarno tienen cajas con depósitos de seguridad.

Entonces los jóvenes entran y sellan las cajas con sellos estudiantiles.

En el exterior, las jóvenes cantan: "Cuelguen a Subandrio" y "Los ministros del gabinete tienen esposas ilegítimas".

# Industrias Bolivianas Unidas S.A.

De acuerdo a Estatutos se convoca a los señores accionistas para la JUNTA GENERAL ORDINARIA que se realizará en las oficinas de la empresa el día 14 de Abril de 1966, a horas 16 y 30.

La Paz, 26 de Marzo de 1966  
EL DIRECTORIO

### IMPORTANTE INDUSTRIAL MEJICANO VISITARA PROXIMAMENTE POTOSI

Potosí, PRESENCIA (por correo). Para los primeros días de abril está anunciada la visita a esta ciudad de Don Carlos Prieto, destacado hombre mejicano y Presidente de la "Cia. Fundidora de Hierro y Acero Monterrey S. A." de Méjico.

El anuncio fue hecho por Don Armando Alba, Presidente de la Sociedad Geográfica y de Historia. El Lic. Prieto, después de permanecer unos días en Potosí, proseguirá viaje a Buenos Aires, Prieto no solamente es destacado industrial en materia de minas, sino que es conceputado un sobresaliente intelectual e impulsor de la cultura continental. A él se debe la reedición en fascimular del libro "Arte de los Metales" del Padre Barba, para divulgación de los estudiantes universitarios de su país.

#### VOLUNTARIOS ALEMANES

Potosí, PRESENCIA.- Con fines de observación visitan esta ciudad varios miembros del cuerpo de voluntarios de Alemania Occidental, encabezados por el Sr. Peter Denver, delegado para Bolivia de los voluntarios alemanes.

El grupo realizó una visita a las principales autoridades, comprometiéndose su concurso en el a-

### En Sucre existen más de quince mil estudiantes

SUCRE, 26 (ANF).- Sucre ha estado señalada como la ciudad estudiantil y oficialmente declarada como "Ciudad Universitaria". Esos calificativos, empero, casi nunca han estado respaldados por la publicación de datos estadísticos sobre la actividad estudiantil. Hemos podido comprobar que conseguir esos detalles es ardua tarea, pero finalmente en base a informaciones oficiales, aunque no siempre completas y definitivas, se tienen detalles de mucho interés.

Existen en Sucre diez colegios

sesoramiento técnico para estudiar el reacondicionamiento de la red de alumbrado eléctrico, servicio de aguas potables, etc.

fiscales y seis particulares; 21 escuelas fiscales y ocho particulares y seis kindergartens.

En cuanto al ciclo secundario, se educan 4.748 estudiantes (3.363 en fiscales y 1.385 en particulares).

En lo que tiene que ver al ciclo primario, el número de estudiantes llega a 7.392 de los cuales 5.328 se educan en escuelas fiscales y 2.064 en particulares. De todos ellos, 3.808 son varones y 3.584 mujeres.

El ciclo pre-escolar (kindergartens) señala la existencia de 814 niños, de los cuales 385 son varones y 429 mujeres.

A los datos anteriores deben añadirse otros que aún no son exactos. La escuela Nacional de Maestros, cuenta con algo más de 1.000 alumnos regulares en todas sus secciones mientras que la Universidad de San Francisco Xavier tiene un número aproximado de 1.500 estudiantes. Todos estos detalles permiten indicar que en Sucre la población estudiantil llega a un total de poco más de 15.000 personas.

Este dato viene a representar algo más del 30 por ciento de la población total, porcentaje que es importante y señala las características propias de esta capital.

En lo referente al magisterio, existen 374 en profesores en el ciclo secundario (uno por cada 13 alumnos) y 374 en el ciclo primario (uno por cada 19 alumnos); en ambos casos sin tomar en cuenta las religiosas y religiosas que ejercen función docente.

El problema de locales escolares, aquí como en el resto de la república, es de urgente solución, sobre todo en lo que se refiere a algunos establecimientos de instrucción primaria. En el ciclo secundario el problema no es tan grave salvo en el caso del liceo Degant. Afortunadamente se efectúan diversos trabajos en el liceo "Rodríguez de Quiroga", escuela Gran Mariscal de Ayacucho, colegio Nacional Junín, Liceo María Josefa Mujía y kindergarten Gerardo Vacca Guzmán. Estas reparaciones se ejecutan dentro del plan trazado por el Ministerio de Educación y con un costo total de -- 302.505,83 pesos bolivianos.

### SUPRESION DE FACULTAD DE MEDICINA HA SIDO PLANTEADO EN COCHABAMBA

COCHABAMBA, 25 (ANF).- El doctor Alberto Guzmán, catedrático de la Facultad de Medicina de la Universidad Mayor de San Si-

món de esta ciudad, plantea la supresión de dicha Facultad, en forma ascendente, a partir del presente año.

El doctor Guzmán hizo tales declaraciones, después de los incidentes estudiantiles que se produjeron en la citada institución médica, cuando los postulantes se negaron a dar los respectivos exámenes de ingreso. El catedrático señala que, el presente año la Facultad en cuestión debe funcionar, en su primer curso con sólo los estudiantes reprobados. En el año próximo se suprimiría este primer grado, el año subsiguiente, el segundo curso y así sucesivamente.

Según el doctor Guzmán, estos cierres ofrecerían un ahorro anual de 270 millones de bolivianos que ascendería a la cifra global de más de 3.500 millones, que serían invertidos en "fines más provechosos" y en otras Facultades de la Universidad Mayor de San Simón.

#### POLEMICA PUBLICA

El catedrático Alberto Guzmán invitó a los organismos universitarios y extrauniversitarios a una reunión a fin de discutir las medidas que propone, haciendo pública cualquier polémica que surja al respecto.

Un comité unificado de padres de familia de bachilleres y universitarios, organizado al margen del problema de la Facultad de Medicina, aceptó la polémica que, posiblemente, se realizará el próximo lunes.

#### PRIMER CURSO

Entre tanto, el Consejo Universitario y el rectorado ratificaron su decisión de que el primer curso de la Facultad de Medicina funcione el presente año con sólo los reprobados, en vista de que el pla-

zo de exámenes de ingreso feneció, sin que ninguno de los postulantes se hayan presentado al mismo. Sin embargo, circular rumores de que, un nuevo libro de inscripciones se abrirá el presente año con el objeto de aceptar a los postulantes decididos a someterse a las pruebas objetivas para su ingreso a la Universidad.

### Nuevo Profesional



En la universidad de Santa María, República del Brasil, el Dr. Hernán Mostajo Tejerina, culminó sus estudios profesionales graduándose como médico cirujano. El Dr. Mostajo Tejerina, nació en Tarija; egresó como Bachiller del Colegio "Antoniano". Después de un año más de permanencia en el Brasil, proseguirá estudios de especialización en Europa.

### LA IMPORTANCIA DEL LAICO EN LA IGLESIA

Berlín (NA).- Los obispos luteranos de Alemania finalizaron una conferencia en esta ciudad declarando que la unión con la Iglesia Católica es imposible y que la reforma de Martín Lutero es tan importante en 1966 como en su inicio.

Aunque alabaron algunos resultados del Concilio Vaticano II, los obispos deploraron que muchas de las facetas de la vida católica no han sido modificadas. Resaltaron particularmente sobre el "escándalo" de las reglas católicas sobre matrimonios mixtos.

### Ministerio de Trabajo donó \$b. 120.000 a dos albergues de menores de Sucre

Sucre, 26 PRESENCIA.- Cien mil pesos con destino a la compra de un inmueble para el Albergue de Menores fueron entregados por el Ministerio de Trabajo.

La entrega del dinero se realizó en una breve ceremonia y estuvo a cargo del Oficial Mayor de Seguridad Social, Raúl España. Asimismo, hizo entrega de veinte mil pesos para realizar mejoras en el local de niñas huérfanas "Carlos Beltrán".

La donación fue recibida con beneplácito por la ciudadanía, te-

niendo en cuenta el grave problema de la niñez abandonada que confronta esta capital.

#### HUESPED ILUSTRE

Se encuentra en esta ciudad el Ministro de Educación, Cnl. Hugo Bánzer Suárez, quien fue declarado huésped ilustre por la Comuna durante una ceremonia especial.

El Ministro arribó a esta ciudad para colocar la piedra fundamental del monumento a la Heroína Juana Azurduy de Padilla, a construirse con fondos que serán recolectados por la venta de una serie de estampillas a emitirse próximamente. El Ministro pronunció un discurso releyendo la hazaña de Doña Juana Azurduy de Padilla durante la guerra de la Independencia.

Asimismo, el Ministro puso fin al problema de la falta de local del liceo "Julia Degant"; dispuso la demolición de la vetusta casa que ocupa dicho Liceo y ofreció alquilar al más breve plazo un local adecuado.

En la Corte Suprema de Justicia, también se realizó una sesión de honor en la que fue recibido el Ministro Bánzer Suárez.

### SE NECESITA

Secretaria bilingüe castellano-inglés, dactilógrafa, y taquígrafa en ambos idiomas, con mucha experiencia.

Inútil aspirar puesto sin estos requisitos.

Dirigirse por carta a: Casilla No. 932, La Paz, dando todas las referencias necesarias.

# SEÑORES MINEROS

## Ofrecemos para entrega inmediata



- Xantatos DOW Z-4, Z-5, Z-6, Z-11, Z-12, Z-14 y Z-200
- Separam MGL
- Dow-froth 250-200
- Gufas impermeables
- Fulminantes comunes No 6 y No 8
- Dinamita
- Nitrato de amonio
- Cargadores para AN/FO
- Mangueras antiestáticas para AN/FO
- Mesas concentradoras "DEISTER"
- Super Duty No 6
- Cañerías de 1/2" - 3/4" - 1 1/4" - 2" 3" - y 4"
- Palas neumáticas "EIMCO"
- Sacos metálicos Calcuta y Lobonite
- Lámparas de Carburo "Justrite"
- Carburo de Calcio de Sud Africa
- Bolas de acero "SCAW" de 2", 3" y 4"
- Botas de goma para mineros "U.S. RUBBER"
- Barrenos de perforación 7/8" hexagonal para chicharras y telescopios
- Guardatojos para mineros.

#### POR RECIBIR

- Carros mineros de 16 y 20 pies cúbicos
- Acero sólido de 7/8" para barrenos a pulso
- Línea Decaubille de 14 y 16 libras.

### MUY NUESTRO CON MATERIA PRIMA DEL ORIENTE BOLIVIANO.



BEBIDA VITAMINICA. Bebiendo encontrará la sabrosísima naranja boliviana de fama mundial. De venta en Hoteles Bares, Tiendas y Kioscos de la ciudad.

### EDICTO

El Doctor Gonzalo Avendaño N., Juez Primero del Trabajo y S. S., de la Capital, etc.

Por el presente edicto, cita, llama y emplaza al demandado HERBERT WOLSCHKE GALLE, para que por sí o mediante apoderado legal, responda al fondo de la demanda instaurada, por GERÓNIMO MAURE MERCADO, EULOGIO MENDOZA PACHECO Y BENIGNO SANCHEZ A., contra el citado demandado sobre cobro de beneficios sociales.

ESCRITO DE DEMANDA DE fs. 1ra.- Señor Juez del Trabajo.- Beneficios Sociales.- Otrosíes.- Gerónimo Maure Mercado, Eulogio Mendoza Pacheco y Benigno Sánchez A., mayores de edad, y hábiles por derecho ante los respetos de Ud., compareciendo exponen.

Desde hacen once, cuatro y ocho años respectivamente, prestamos nuestros servicios como empleados en los Laboratorios Radio Técnicos de razón social "RADECO" dependiente directo del súbdito Alemán Sr. Herbert Wolschke Galle (Gerente propietario), quien desde la noche al día viernes cuatro del actual, con el evidente propósito de burlar el pago de nuestros haberes devengados y su correspondiente acción social, ha desaparecido de la ciudad, presumiéndose su ocultación maliciosa o su fuga precipitada hacia el exterior, ya que hasta la fecha se ignora su paradero, no obstante su búsqueda por medio de la prensa y por intermedio de la Embajada Alemana, cual demuestra periódico adjunto.- En tal virtud y dadas las circunstancias de su desaparición de la ciudad, actitud con el que indudablemente hace presumir el retiro intempestivo de todos los trabajadores y colaboradores de la Empresa, a quienes se les debe en la siguiente proporción: Gerónimo Maure Mercado \$b. 12.800.- Benigno Sánchez A., \$b. 3.900.-, Eulogio Mendoza Pacheco \$b. 5.400.- Concepción Castro Ibañez \$b. 2.100 y Marcelo León \$b. 615.- que totalizan la suma de VEINTICUATRO MIL OCHOCIENTOS QUINCE PESOS BOLIVIANOS (\$b. 24.815.-), de acuerdo a los cargos desempeñados y años de servicios que se acompañan en cuadro demostrativo adjunto.- Siendo derechos irrenunciables e inembargables al tenor del Art. 131 del Código Polí-

tico del Estado y 4o. de la L.G. T., incoamos la presente acción contra el Sr. Herbert Wolschke Galle, y pedimos a Ud. imprimir el trámite de rigor y declarar probada, determinando su pago, dentro de tercero día, bajo los apercibimientos de derecho.- Justicia.- Etc. OTROSÍ.- Ignorándose el paradero del demandado, edictos.- Otro sí notificación mediante edictos.- Otro sí segundo.- Paralelamente a nuestros intereses pedimos muy respetuosamente se sirva ordenar el EMBARGO de todos los bienes de la firma "RADECO", asimismo, de las herramientas de laboratorios y muebles existentes en su departamento, designando al efecto al Sr. Benigno Sánchez como DEPOSITARIO INTERVENTOR.- Otrosí tercer.- Insinuamos disponer notificación del Sr. Superintendente General de Bancos, para que él disponga el descongelamiento de cuentas y asimismo, eleve un informe circunstanciado sobre el estado de cuentas y depósitos de todos los fondos existentes a nombre de su autoridad en el Banco Central de Bolivia.- Otrosí.- Cuarto.- Señalamos domicilio Yanacocha 448.- 1o. Piso Of. 16.- La Paz, 18 de marzo de 1966.- Oscar René Figueroa Sánchez.- Abogado.- Gerónimo Maure Mercado.- Eulogio Mendoza Pacheco y Benigno Sánchez A., interesados. DECRETO QUE LE SIGUE A FOLIOS CUATRO.- Un sello que dice: Juzgado Primero del Trabajo.- Distrito de La Paz.- Bolivia.- A 25 de Marzo de 1966.- Admitida la anterior demanda en cuanto haya lugar en derecho, traslado a Herbert Wolschke, para que la conteste dentro de tercero día, bajo conminatoria de ley.- Al Otro sí: Hágase la notificación mediante edictos.- Al otro sí 2o.: trábase embargo preventivo de los bienes del demandado.- Al otro sí 3o.: Oficiase al fin solicitado a la Superintendencia de Bancos. Al Otro sí 4o.: el Domicilio por señalado. Firmado.- Gonzalo Avendaño Navajas.- Juez Primero del Trabajo y Seguridad Social.- La Paz.- Bolivia.- Ante mí.- Edmundo Iturri.- Iturri.- Secretario del Juzgado.-

La Paz, 26 de Marzo de 1966. P.O. del S.J. 1o. del T. de la C. (Fdo.) Edmundo Iturri, Secretario de los juzgados del Trabajo.

### Ejercicios Espirituales para hombres

Ud. NECESITA hacer Ejercicios, porque necesita descansar y reflexionar...

Ud. NECESITA hacer Ejercicios, porque le falta el sosiego y su trabajo es excesivo...

Ud. NECESITA hacer Ejercicios, porque su vida mecanizada necesita reponer el desgaste...

Ud. NECESITA tres días de quietud y sosiego, de soledad y reposo interior, recuperar energías, recibir orientaciones y recobrar alegría y optimismo. ...y esto que Ud. necesita lo encontrará en la Casa de Ejercicios "REINA DE LA PAZ", que las Misioneras Cruzadas de la Iglesia ponen a su disposición ofreciéndole tandas sucesivas a las que Ud. debe inscribirse con tiempo suficiente para reservarse un lugar.

Detalle: Sucre 3237 - Telf. 1848

Retiro para caballeros: 7 - 8 - 9 de abril Semana Santa

Casa de Ejercicios de las Misioneras Cruzadas de la Iglesia Armentia 426, Teléfono 22359. Reserve su habitación.

LA PAZ SOCABAYA 301 - TELEFONO 23105

**INTERMACO**

ORURO PAGADOR 1980 TELEFONO 50320

Todo para la Minería

# PRESENCIA

DIRECTOR: HUASCAR CAJIAS KAUFFMAN  
CO-DIRECTOR GERENTE: ALBERTO BAILEY GUTIERREZ

La Paz, Bolivia, Domingo 27 de Marzo de 1966

## UNIDAD CRISTIANA

Las divisiones, que a veces han llegado hasta el odio entre cristianos, han sido con justicia calificadas como un escándalo para el mundo. Ellas revelan hasta dónde los partidarios de una religión perfecta son imperfectos. Hasta dónde, según decía Berdiaeff, la dignidad del cristianismo ha tenido que sufrir por la indignidad de los cristianos. La historia entera nos demuestra hasta dónde se han cometido errores en nombre de Cristo.

No se puede mantener una actitud de indiferencia ante esas divisiones. El error es resultado de la falibilidad humana. Pero todo hombre de buena fe tiene que reconocerlo y tratar de corregirlo. Por eso, muchas veces, líderes de la religión cristiana han tratado de apresurar la llegada del día deseado en que se cumpla el mandato divino de "que haya un solo rebaño y un solo pastor".

Los últimos cinco siglos fueron una época de dispersión para el cristianismo. Hubo desgajamientos de toda especie que hirieron al árbol, pero no lo mataron. Las divisiones se acentuaron desde el siglo XVI, sin que faltaran precedentes anteriores, por desgracia inclusive teñidos en sangre. De cada rama separada saltaron astillas hasta llegar a la situación que, por ejemplo, veíamos hace un cuarto de siglo.

Este espectáculo lamentable golpeó el corazón de muchos, significó un llamado de atención para todos pues mientras las tendencias materialistas y ateas, la nueva idolatría del Estado y la indiferencia avanzaban a paso de vencedores, los cristianos dedicaban parte de sus energías a combatirse mutuamente. La más elemental razón, el más elemental sentido de caridad, mostraban que esas fuerzas polémicas internas podían muy bien emplearse cristianamente, en la búsqueda del retorno a la unidad.

Las figuras señeras de Pío XII, Juan XXIII y Paulo VI han presidido esa tarea que ha llevado a que vuelvan a reunirse los Papas con los líderes de la Iglesia Ortodoxa y la Anglicana. En tales reuniones, el espíritu cristiano común ha reinado, así como un clima de comprensión.

Estos pasos son constructivos, dignos de toda alabanza. Corresponde a lo que manda Cristo y a lo que necesita el mundo. Implican un enorme avance. Mueven al optimismo, pero a un optimismo moderado. Las noticias que de todo el mundo llegan demuestran que estamos en el camino de la unidad, por lo menos en cuanto a los grupos mayores, pero que esa unidad sólo será conquistada con una tarea larga y constante que no dejará de tener tropiezos ni de originar amarguras y hasta quizá humano desaliento que sólo serán vencidos con un espíritu profundamente cristiano.

## MULTAS ILEGALES

Uno de los medios que las autoridades administrativas tienen para sancionar es el de las multas. El derecho a imponerlas, no puede negarse como principio, pero ya se ha llegado a extremos que es necesario censurar.

Estas multas, como toda sanción, suponen dos requisitos: que se definan las conductas que son sancionables de esa manera y que se determinen los límites del monto de las multas. En otras palabras, no hay autoridad alguna, por elevada que sea su jerarquía que pueda sancionar la conducta que se le ocurra o que pueda juzgar por sí y ante sí, a cuánto ascenderá la sanción. Eso sería absolutamente ilegal.

Tanto más si, en algunos casos, inclusive se ignoran las disposiciones existentes, que no han sido dadas a conocer a los destinatarios, a los que podrían sufrir las sanciones.

Es verdad que el Derecho Administrativo no tiene ni puede tener la misma rigidez que el Derecho Penal, pero tampoco es el reino de la pura arbitrariedad.

Por eso, el mejor remedio, el mejor freno, que ninguna autoridad puede rechazar porque se ajusta a una exigencia de derecho, es que toda resolución de multa cite la norma legal en que se basa.

### LA CARTA DEL DIA

## Ayuda y perjuicio

A los subdesarrollados:

Otra vez estamos en una trágica y enredada situación. Por un lado tras difíciles y dolorosas negociaciones, conseguimos unos créditos para la minería boliviana. Por otro lado las ventas de reservas de estaño, wolfram, antimonio y cobre por parte de Estados Unidos, vulneran en forma muy dura todo intento de rehabilitarnos en materia de producción minera.

La eterna maldición de los países subdesarrollados, que lo son por un desorden internacional basado en la injusticia, vuelve a presentarse así, de un modo dramático. No importa cuánto podamos producir. No importa cuán bajo puedan llegar los niveles de vida de los hombres que viven en el hambre y la miseria del subdesarrollo. No importa cuán esclavizados estemos en esta cadena interminable de no poder salir del pantano.

Siempre venderemos barato. Siempre tendremos que comprar las cosas más caras. Siempre nuestros déficits estarán en relación con esta injusticia de precios impuestos por el comprador, cuando se trata de nuestras materias primas y precios impuestos por el vendedor, cuando se trata de lo que tenemos que comprar.

La cooperación internacional, los esfuerzos de ayuda, las declaraciones de la Alianza para el Progreso, las misiones generosas, los aportes de dinero y ayuda técnica y humana, todo termina por los suelos. Los grandes consorcios, las grandes industrias regulan las cosas. Si hay que lanzar estaño o cobre al mercado, se lanzan y se acabó. Los hambrientos que lo producen no cuentan. No importan. No determinan nada.

Toda esta ola de contradicciones rebela. Contra un sistema que es común a todos los países industrializados, así sean comunistas o no. Estados Unidos igual que Rusia.

Pero mientras esos poderosos intereses puedan entender que hay en todo esta injusticia sin nombre, nosotros no podemos dejar de gritar nuestra verdad. Y protestar. Y empujar las conciencias de nuestra gente a que se aboque a un trabajo y a una superación tales que en algún momento podamos liberarnos, aunque sea en pequeña proporción, de esta irritante dependencia que nos achaca y que es mucho peor que la explotación del hombre por el hombre. Seguros de que algún día llegará la justicia internacional. Los saludamos.

XAVIER.

## LA POLITICA HOY

En este juego al tira y al afloja y que parece un concurso a ver quién se decide menos y quién habla con menos claridad, ha habido una novedad: el General Barrientos dice que él está esperando a que se decidan los partidos antes de decidirse él. Como hace dos meses vengo criticando a los partidos que están fuera del Frente de Barrientos esa actitud de dependencia y de espera a lo que haga el General, hoy no tengo más que decir que la actitud de Barrientos es negativa para el país.

Tanto los otros partidos como el General lo que hacen es darse tiempo. A ver si los días en su rápido correr resuelven cosas que no están resueltas, aclaran situaciones confusas, fortifican frentes y partidos, dan seguridades que no tienen. Y los días, en ciertas materias, con el solo correr, no resuelven las cosas.

Hay que imaginar en qué pueden quedar las elecciones si los partidos antes de decidirse nombran candidatos esperen lo que vaya a hacer el General y éste también quiere esperar indefinidamente que se decidan los partidos antes de tomar una decisión. Así no llegaríamos a ninguna parte.

Yo creo -siempre soy un ingeniero en materia política- que cuando hay un programa, una cosa clara que ofrecer a los votantes, una decisión de hacer un buen gobierno con la mejor gente posible, no se necesita esperar lo que hacen o dejan de hacer los demás.

En Tarija, al clausurarse precipitadamente el congreso campesino, los campesinos exigieron a Luis Adolfo Siles un juramento de luchar por las reivindicaciones del campesinado. Algo así como un certificado previo que dé seguridad a los campesinos. Siles juró y tuvo una brillante idea: hacer jurar a los campesinos que no se dividirán más. Lo cual sí que me parece un buen juramento. Faltaría uno: que los políticos se juramenten para no hacer maquinaciones con los campesinos. Maquinaciones que terminan provocando las dolorosas divisiones que siempre lamentamos.

Un último comentario: Barrientos dijo en la inauguración del curso de altos estudios militares que el Ejército quiere volver a los cuarteles y que es necesario un relevo "absoluto y completo" de los conductores del país. Sus adictos no están de acuerdo. Un relevo de esa naturaleza involucraría al propio General Barrientos. Y eso no puede ser admitido por quienes lo propugnan a la candidatura presidencial.

POLITICO.

## ESTUDIOS DE POBLACION

Washington (NA).- La Agencia norteamericana para el Desarrollo Internacional (AID) está gastando 5.5 millones de dólares en programas de población, incluyendo el control de la natalidad, en el año fiscal actual y espera gastar 10 millones en el año fiscal 1967 y 20 millones "en los siguientes años".

Estas cifras fueron dadas en una hoja sobre datos de los programas poblacionales de la AID sometidos al subcomité de operaciones extranjeras del Comité de Apropiedades de la Cámara de Representantes. La hoja de datos fue dada a la publicidad por el subcomité.

La hoja dice que la agencia ya ha proporcionado "considerable" ayuda técnica para proyectos como el mejoramiento de la salud maternal y del niño, estudios demográficos, e investigación de los problemas poblacionales de los países en vías de desarrollo.

Desde la declaración del Presidente Johnson el año pasado de que EE.UU. "buscaría nuevas formas de usar nuestro conocimiento para ayudar a confrontar la explosión de la población mundial", dice la hoja, AID ha "comenzado a responder a pedidos de gobiernos para la ayuda directa a programas de planificación familiar".

Como ejemplos de actividad en este campo menciona los siguientes: Corea del Sur y la República China en Taiwan están usando fondos de los EE.UU. para clínicas de salud y de planificación familiar.

Turquía está tratando de conseguir un préstamo para comprar vehículos para un programa de planificación familiar y para continuar los servicios de un demógrafo.

Honduras desea materiales educacionales y de capacitación y dinero para planificación familiar en centros de salud rurales.

Pakistán y Tíbet han pedido ayuda técnica, vehículos de transporte, material educacional y de capacitación para programas de planificación familiar.

India está discutiendo una ayuda similar con la AID.

"Para conseguir la ayuda de AID, la nación en vías de desarrollo tiene que tener su propio pro-

Por falta de una formación adecuada en la Fe los acontecimientos religiosos que nos preparamos a celebrar en la Semana Santa quedan reducidos, por la mayoría de la gente, a un mero sentimentalismo religioso o a una práctica rutinaria que no dice prácticamente nada o muy poco.

La Fe religiosa no es un simple asentimiento a una tradición ritual y a un formulario de creencias, sino un "sí", un "amén" a la Palabra de Dios, que exige una decisión, un don de sí a lo que Dios nos revela. Para que la Fe llegue a ser una adhesión consciente y viva a la Palabra de Dios se requiere un conocimiento de lo que Dios quiere expresar con su Palabra. Si Dios habla es para decir algo, que no puede ser algo superficial ni vano, como pasa a menudo con la palabra de los hombres, sino algo muy importante, que toca esencialmente la existencia y el destino humano. Es una "palabra de vida eterna" como dijo Cristo.

El magisterio autorizado de la Iglesia tiene precisamente este cometido: dar la auténtica interpretación a la Palabra de Dios. Ahora bien, la Iglesia realiza esta misión doctrinal tanto por medio de la enseñanza oral y escrita, como por medio de los ritos litúrgicos que celebra. Estos ritos son actos, con los cuales la Iglesia -y la Iglesia son todos los creyentes- expresa su Fe y la manifiesta a los demás. No son actos mágicos, sino signos visibles de una realidad invisible. La Fe se expresa en los ritos litúrgicos de manera consistente, cuando se llega a entender el valor y el significado de los mismos. Esto es lo que nos hace falta: el conocimiento por medio de la educación en la Fe -la catequesis- de la realidad sagrada que se expresa en la celebración litúrgica.

En la Semana Santa la liturgia celebra lo que se llama "el Misterio Pascual". Este misterio es la pasión, muerte y resurrección de Cristo. Es un misterio porque se trata de realidades históricas que por estar relacionadas con una acción propia y libre de Dios no pueden ser interpretadas sino a la luz de lo que Dios mismo entiende revelar con ellas. El sólo puede revelar el motivo que lo mueve a tomar una decisión, no pudiendo su voluntad ser presionada por razones extrínsecas a su voluntad. Dios no actúa por pasión, por intereses o por otros motivos inferiores, sino por una decisión que surge de su infinita sabiduría y bondad. De ahí que nadie puede penetrar en los inescrutables designios de Dios, sino es El mismo a revelarlos. Por ende, para conocer el valor y el significado de los acontecimientos que se recuerdan en el misterio pascual, es preciso consultar, con actitud propia de la Fe, lo que Dios mismo ha revelado sobre el particular.

### QUE ES LA PASCUA

Pascua es una palabra cuyo significado etimológico es "pasar", del verbo "pasar". En la historia hebrea la Pascua era la celebración de la salida del pueblo judío de la esclavitud de los Egipcios. Moisés, el gran libertador, por orden de Dios, instruyó a su pueblo a matar y a comer en la noche que se preparaba

## BOLIVIA, EXPORTADORA DE TECNICOS

Por el Ing. Raúl Valdez Pinillo

El que escribe, como uno de los cientos de técnicos nacionales que trabaja en el extranjero, estando de visita en el país en uso de sus vacaciones, fue agradablemente sorprendido al leer en la prensa local que el actual Gobierno ha firmado un decreto por el que concede facilidades de importación y liberación de derechos aduaneros a los efectos personales de técnicos bolivianos que actualmente radican en el exterior y que desearan retornar al país. Esta medida del gobierno es muy acertada y digna de aplaudir,

ya que demuestra rectitud, preocupación en las esferas oficiales por una situación incongruente que ha sido resultado de ineptas medidas de gobiernos anteriores que sin consideración y reconocimiento al técnico nacional y a su participación en el desarrollo económico y social del país, obligaron prácticamente a un gran número de técnicos y profesionales a ausentarse del país, en vista de la presión oficial que actuó para inmiscuirlos en la política partidista del régimen. La mayoría de los profesionales salidos del país lo han hecho forzados por las circunstancias y pocos por el sentido utilitario, aunque el aspecto económico también ha sido preponderante debido a los sueldos miserables que se pagaban a los técnicos hace una década. Estos sueldos se han mejorado sólo en cierta medida en los últimos años.

Otro aspecto que cabe recalcar como justificativo por el abandono que han hecho del país muchos profesionales y técnicos ha sido la falta de campos de actividad y trabajo para muchos especializados técnicos, situación que todavía no ha sido solucionada hasta el presente. Todavía hay técnicos que se encuentran sin trabajo en el país, y el que escribe sabe con certeza de otros que, habiendo retornado al país después de años de ausencia en el extranjero y provistos de vasta experiencia profesional, después de haber permanecido varios meses en el país, se han visto obligados a retornar al extranjero, decepcionados de no encontrar un trabajo en que sean aplicables sus conocimientos y experiencia profesional.

Más todavía, hay el caso de los becados en el extranjero y de estudiantes bolivianos que van al exterior a completar sus estudios profesionales por su cuenta. La mayoría de éstos tampoco regresan al país en vista de las mayores posibilidades y ofertas de trabajo que reciben en los países extranjeros. Prácticamente la mayoría de los países más industrializados y desarrollados del mundo incluyendo Estados Unidos, tienen una deficiencia de técnicos que tratan de completar mediante contratos con técnicos extranjeros. La incongruencia nacional es que Bolivia necesita de sus técnicos en mayor grado que los países desarrollados, sin embargo se da el lujo de exportar técnicos a todos los países del globo, y que van a trabajar con gobiernos, empresas privadas, extranjeras o con organismos internacionales.

Estas digresiones les hace el que escribe para llamar la atención de las autoridades nacionales, de las universidades, sociedades profesionales como la Sociedad de Ingenieros de Bolivia, quienes tienen el deber de estudiar y solucionar este problema que no se resuelve fácilmente sólo con la dictación de un decreto de liberación de derechos aduaneros sino que debe ir más

allá: el de asegurar al técnico nacional su lugar preeminente, en la colectividad boliviana, como elemento principal en el desarrollo del país, haciendo que se asegure su estabilidad funcional a todo nivel, si trabaja para el Estado, libre de juego político o influencias partidarias y luego mediante el pago de sus servicios de acuerdo a sus méritos y experiencia profesional. Todavía en la actualidad, cualquier empleado administrativo de cierto rango en ministerios y oficinas estatales gana más del doble que técnicos e ingenieros que cuentan con seis o más años de estudios universitarios y otros tantos años de experiencia, además de ser relegados en promociones y sin consideración a su jerarquía. Todos sabemos que hoy las dos potencias mundiales, Estados Unidos de Norteamérica y Rusia, y otros países que van alcanzando progresos similares deben a sus técnicos el progreso de que gozan y que les está haciendo ahora luchar por el primer puesto en la carrera del espacio.

Mientras tanto Bolivia muy atrás en la carrera por el progreso material y social con el resto de los países del mundo, sigue exportando técnicos a otros países, cuando sus necesidades en el ramo téc-

### PROBLEMAS URBANOS

## Anticuchos y varios

Por Antonio Canelas Galatoira

Hubo un tiempo en nuestra ciudad en que comer pan o alguna fruta en plena calle era propio del bajo pueblo y de los niños maleducados. Hoy ya no es así. Toda nuestra ciudad está plagada de puestos de venta de viandas tan diversas como los sandwiches, comidas, chicharrones, anticuchos, chorizos (hot dog), chochos cocidos, y otros más que hacen de ella una verdadera, permanente, feria pueblerina.

Los olores que despiden, pues se los cocina en vía pública, se difunden por todos lados incomodando a los vecinos y transformando a la ciudad en una cocina pública gigante. Ni qué se diga de la mugre dejada en los sitios en que se instalan las vianderas.

Lo más grave de todo es la falta de higiene tanto en la persona de la vendedora, como en la forma de prepararlos y en los productos mismos. La vendedora, para ganar lo más que pueda, emplea productos de más inferior calidad, muchos de los cuales son pasados, lo que se le oculta con una excesiva condimentación, "para borrachos" según dicen.

La Alcaldía de acuerdo con el Departamento especializado en asuntos ambientales del Ministerio de Salud Pública, debería:

-Desalojar de las aceras a todas las vianderas confinándolas en recintos cerrados.

-Exigirles los mismos requisitos y calidad de los alimentos que se señalan a los restaurantes y confiterías.

-Investigar la razón por la cual muchos de esos puestos proliferan en determinados lugares de la ciudad y sólo en las noches hasta el amanecer.

Si nuestras observaciones no están equivocadas, esta plaga comenzó cuando se toleró la instalación de puestos de venta de chorizos (hot dog) en la avenida 16 de Julio, en las proximidades del Teatro Monje Campero, para satisfacer el hambre de los asiduos clientes de las boîtes, vulgares cantinas, que existen en los alrededores.

Lo cierto es que esos puestos de venta de viandas cuando se instalan en las noches, anuncian que en las proximidades existen cantinas y lenocinios, públicos o encubiertos.

La proliferación de las "anticucherías" es un toque de alarma a las autoridades y a la sociedad sobre el aumento de esas cuevas de corrupción social.

## ¿PASCUA O PASATIEMPO?

Por Francisco Merlino

La liberación, a un cordero por cada casa paterna y untar con la sangre del animal los postes y el dintel de la casa donde se comía. "Habéis de comerlo así -era la orden-: cebidos los lomos, caizados los pies, y el béculo en la mano, y comiendo de prisa, pues es el PASO de Yavé". La sangre del cordero era la señal del gran "paso" con que Dios libraba al pueblo judío de la esclavitud de Egipto para dar comienzo al éxodo hacia la tierra prometida, cuyo centro nacional y religioso había de ser la ciudad de Jerusalén. Dada la prisa con que se tenía que efectuar la huida de Egipto, y por falta de levadura, el pan que tenían que comer era ázimo, es decir no fermentado. En memoria de este hecho histórico decisivo para el pueblo de Israel, los judíos todos los años, en la misma fecha, repitan la cena recordatoria y ritual, matando a un cordero y comiendo pan ázimo. Era la celebración de la Pascua.

La última cena que Cristo comió con sus apóstoles coincidió precisamente con el día de la Pascua. Fue entonces cuando Cristo reveló claramente el significado divino de aquel acontecimiento histórico y ritual. En los designios de Dios el pueblo judío, esclavo de los Egipcios, era figura de la esclavitud de la humanidad; el cordero inmolado y su sangre redentora era figura de Cristo mismo, que con su sangre debía redimir a todos los hombres. Es por ello que Cristo al terminar la cena consagró el pan ázimo, lo partió y dándoselo a los discípulos, dijo: tomad y comed este es mi cuerpo; y llenando su copa de vino, lo consagró y lo pasó a sus discípulos, diciendo: bebed de él todos, que ésta es mi sangre del Nuevo Testamento, que será derramada por muchos para remisión de los pecados". Con este acto Cristo realizaba el valor y el significado de lo que la Pascua era en los designios de Dios: preanuncio y figura de la redención mesiánica obrada por Cristo. Ya no es un cordero que viene sacrificado, sino Cristo mismo, cuya sangre es el precio y la señal de la liberación de la humanidad; y el pan ázimo es Cristo mismo, que alimenta a las almas de sus fieles en la Eucaristía. Lo que Cristo cumplió como rito en la cena, se efectuó en su pasión y muerte. La resurrección de El, prefigurada en la liberación de Egipto, es a la vez triunfo de Cristo y de toda la humanidad redimida por El y llamada a reinar con El en la nueva Jerusalén, que es la Iglesia.

He ahí, en muy breve síntesis, el significado del "misterio Pascual", que cada año la Iglesia conmemora en la Semana Santa y celebra cada día en la Santa Misa.

Ahora se comprende porque en la liturgia eucarística se habla de Cristo como del Cordero de Dios que quita los pecados del mundo. Es evidente que la celebración del misterio pascual no puede celebrarse como un simple recuerdo histórico, sino que ha de ser una realidad viva, como insinúa el apóstol Pablo: "Echad fuera la levadura vieja para que seáis masa nueva, así como sals panes sin levadura. Porque ha sido inmolado Jesucristo nuestro cordero pascual". Sin esta renovación espiritual la Pascua no tiene sentido, sino como un pasatiempo a raíz del descanso en los días feriados de la Semana Santa.

## INTEGRACION JURIDICA CENTROAMERICANA

Por José R. Castro

WASHINGTON, 1966.- A medida que se ha ido ahondando en los problemas de América Latina se ha llegado a la necesidad imperiosa e inaplazable de la Integración. El hecho ha sido de tan ostensible trascendencia que en los días que corren la Integración es una de las cardinales preocupaciones de las entidades regionales y de los dirigentes del movimiento promotor del desarrollo económico y social. Los organismos internacionales, a la cabeza de ellos el BID, han puesto los esfuerzos por la Integración en el primer capítulo de su agenda de trabajo.

En la reunión de Gobernadores del BID celebrada en Asunción se resolvió destacar y dar su más amplio respaldo a los esfuerzos realizados para facilitar y promover el proceso de la Integración latinoamericana. La misma resolución dispuso aconsejar que se estimule la formulación de programas de asistencia técnica y financiera y el estudio de todos los aspectos de este proceso que corresponde a los fines para los cuales fue creado este organismo.

La región centroamericana por su geografía, su tradición histórica y su comunidad de intereses y por otras visibles motivaciones es naturalmente, terreno llamado a la Integración.

Así la Organización de Estados Centroamericanos y sus entidades colaterales han llevado a cabo una amplia labor cuyos resultados están ya a la vista.

Con el propósito de seguir en esta obra se acaba de efectuar en la capital salvadoreña bajo el patrocinio de la ODECA el Primer Seminario sobre Integración Jurídica Centroamericana. Representantes de los poderes públicos de los cinco países estuvieron presentes en el conclave, lo mismo que de la Organización de Estados Americanos, el Banco Centroamericano de Integración Económica, la Secretaría Permanente del Tratado General de Integración, el Instituto Centroamericano de Derecho Comparado, el Instituto Interamericano de Estudios Jurídicos Internacionales, el Banco Interamericano de Desarrollo y otros organismos e invitados especiales.

El evento tuvo como meta estudiar el estado de unificación legislativa de los países miembros de la ODECA, su evolución y sus proyecciones; los aspectos que la misma deben incluir en programas a corto y largo plazo y la forma en que debe conducirse esta unificación.

Son de todos conocidos los esfuerzos y trabajos del BID en la labor integracionista pero sus empeños han sido significativos en la América Central, lo mismo que en otros trabajos aislados como son los de integración fronteriza de varios países sudamericanos, etc. Una prueba ostensible de esta disposición del BID es la reciente creación en Buenos Aires del Instituto de Integración para América Latina que se encuentra ya funcionando.

Al referirse a los orígenes del proceso de unificación legislativa en el Istmo se recordó en el citado Seminario, el Segundo Congreso Jurídico Centroamericano celebrado en San Salvador en 1901 en el cual los representantes de

(Pasa a la página 8)

nico no se llegarán a cubrir ni en cien años debido a los inmensos problemas internos que hoy todavía que vencer, más aún ahora mismo que la nacionalidad ya hacía otra meta mucho más grande: LA MARCHA HACIA EL MAR.



### MINISTERIO DE ECONOMIA RECIBIO ESTUDIOS PARA EL SUMINISTRO DE AGUA POTABLE A CIUDAD DE URURO

El Ministro de Economía, Cnl. Jaime Berdecio, recibió el viernes el informe completo de factibilidad de la empresa "Boyle Engineering" para la explotación de las aguas subterráneas de la zona de Paria como fuente de abastecimiento de agua potable para la ciudad de Oruro.

El vicepresidente de Boyle Engineering, Sr. Clayton, llegó de los Estados Unidos con el objeto de presentar el mencionado informe tanto al Supremo Gobierno como al Servicio Local de Acueductos y Alcantarillado de Oruro.

En el informe fruto de un estudio técnico, se describe que se ha encontrado agua potable de excelente calidad en la zona de Paria en suficiente cantidad para abastecer las necesidades de Oruro, por lo menos por los siguientes 25 años.

El proyecto de suministro de agua potable a la población orureña está siendo financiado con fondos del Banco Interamericano de Desarrollo, organismo que ha otorgado un préstamo de \$us. 2.600.000. La Prefectura y Alcaldía de Oruro contribuirán con 420.000 dólares.

Como resultado de este estudio técnico próximamente se realizará la convocatoria a propuestas

## El martes será analizado en Cochabamba el drama que viven braceros bolivianos



Con el propósito de lograr un plan de acción destinado a remediar la grave situación en que se encuentran los braceros bolivianos en la Argentina y en las "villas Miseria" de las afueras de Buenos Aires, el martes próximo se realizará en Cochabamba una importante reunión con la asistencia de representantes de entidades religiosas y estatales.

La reunión es parte de una cruzada nacional en procura de conseguir la asistencia de instituciones de toda naturaleza para programar el retorno de familias bolivianas que viven una tragedia al otro lado de la frontera.

Particular interés ha puesto en esta cruzada el Movimiento Social Evangélico, cuyos dirigentes reunieron ayer a la prensa en una conferencia para explicar el grave problema que significa esperar el drama humano que viven miles de compatriotas.

Participó de la reunión Flavio Pérez Viricochea, representante de los braceros residentes en la Argentina, que ha venido al país para gestionar el retorno al suelo patrio de familias de compatriotas. Dijo que aproximadamente 70 mil bolivianos desean volver al país.

Respecto al propósito de ayuda de la Iglesia Evangélica, la reunión a realizarse en Cochabamba coincidirá con la llegada a

Durante la conferencia de prensa de ayer, el representante de los braceros (derecha) junto a los miembros de la Iglesia Metodista, dispuestos a emprender una amplia cruzada nacional para solucionar el drama del éxodo de bolivianos a la Argentina.

Bolivia del Secretario Ejecutivo de la Ayuda de Iglesias Evangélicas, Sr. Theo Chew, con sede en Ginebra.

Se informó que a la indicada reunión también han sido invitados representantes de la Iglesia Católica. Se indicó que se trata de aunar esfuerzos a un fin humano que tiene nacimiento en el éxodo de bolivianos.

Por estas consideraciones adquiere importancia la citada reunión de Cochabamba.

#### PLANES DE COLONIZACION

En la conferencia de prensa se dio a conocer que el gobierno ante el problema planteado tiene el siguiente plan de actividades a cargo del Instituto de Colonización y Desarrollo de Comunidades Rurales:

a) Estudio de diferentes zonas del país y ubicación de un área definitiva que reúna las condiciones necesarias para el asentamiento de un grupo inicial de 100 familias con carácter experimental.

b) En base a lo anterior, proyección y programación de trabajos y explotación agropecuaria. El Instituto habrá de tomar con-

## Periodistas ratificaron su proposito de defender la libertad de Prensa

EL Ilo. CONGRESO NACIONAL DE TRABAJADORES DE LA PRENSA APROBO DECLARACION SOBRE LA LIBERTAD DE PRENSA, HACIENDO UN ANALISIS DE LA SITUACION ACTUAL EN EL PAIS.

La firme determinación de defender la libertad de Prensa e Información en el país y de luchar por su restauración, cuando esta sea conculcada, fue declarada por los trabajadores de la Prensa, reunidos en Congreso Nacional en esta ciudad.

El documento fue aprobado ayer, durante la tercera reunión plenaria del Congreso, por unanimidad.

#### DECLARACION

El pronunciamiento de los periodistas bolivianos es el siguiente:

La Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia, en sus tres años de existencia, ha vivido dos etapas en las que puso a

prueba su capacidad para luchar en defensa de la libertad de Prensa y su aptitud para velar permanentemente por la vigencia de ese derecho fundamental en la vida democrática de un pueblo.

Las dos etapas pueden limitarse entre el 23 de Marzo de 1963, fecha en que fue creada la FTPB y el 4 de Noviembre de 1964; y desde entonces a la fecha.

En el primer período, cabe destacar un hecho importante, que marca un hito histórico en el acontecer periodístico y sindical de Bolivia: Es la huelga general de trabajadores de la Prensa, que se decretó en septiembre de 1964, como reacción contra la censura de Prensa impuesta por el Gobierno del ex-Presidente, Víctor Paz Estenssoro.

Hasta entonces, la reacción de las organizaciones periodísticas, frente a la censura de Prensa, que constituye la forma más violenta de acallar la libre expresión del pensamiento, se había limitado a declaraciones y protestas líricas que no significaban freno alguno a ese amordazamiento de los órganos de difusión.

Corriendo todos los riesgos que significaba declarar una huelga en escala nacional, en momentos en que la represión se había convertido en sistema de Gobierno, la FTPB ordenó la paralización de labores en todas sus filiales que, en actitud ejemplar de disciplina y lealtad a los principios, acataron la orden.

La huelga se cumplió en toda la República, demostrando materialmente el repudio a la censura gubernamental. Los periodistas demostraron, una vez más, que es preferible el silencio total que una verdad a medias o una mentira disimulada. El movimiento sindical de los trabajadores de Prensa encontró respaldo entre los hombres que consideran la libertad como un derecho inalienable de la persona humana. Las organizaciones internacionales, a tiempo de solidarizarse con esa actitud valiente, señalaron que constituía un ejemplo digno de ser imitado por los periodistas de cualquier país, cuando un Gobierno prepotente aplica la censura, como medio de ocultar la verdad a su pueblo.

La huelga tuvo dos efectos importantes: En lo sindical, demostró que una organización numéricamente reducida, puede ganar proporciones gigantescas, cuando actúa en defensa de principios justos. En lo político, probó que la censura de Prensa, lejos de beneficiar al régimen que la impone, se convierte en una causa más de su fracaso.

El segundo período, del 4 de Noviembre de 1964 a la fecha, presentó un panorama diferente. Restablecido el respecto a las leyes y a los derechos fundamentales que garantiza la Constitución Política del Estado, la actividad de la Prensa se desarrolló dentro de un marco de libertad y mutuo respeto, en lo relativo a los aspectos de información, opinión y edición.

Sin embargo, cabe señalar que en algunos casos, la libertad de acceso a las fuentes de información sufre trabas y restricciones, originadas en el excesivo celo funcionario de ciertas autoridades de Gobierno.

En mérito al análisis precedente, y teniendo en cuenta que la lucha por la libertad de Prensa es permanente, ya que los atentados contra ella pueden producirse en cualquier momento y bajo finalidades imprevisibles, el Ilo. Congreso Nacional de Trabajadores de la Prensa de Bolivia.

La firme determinación de los trabajadores de Prensa de Bolivia, de velar permanentemente por la vigencia plena de la libertad de Prensa e Información y su decisión de luchar por su restauración, cuando ella sea conculcada o atropellada.

## CONCLUSIONES DEL SEGUNDO CONGRESO EXTRAORDINARIO DE EX-COMBATIENTES

Los ex-combatientes de la Guerra del Chaco aprobaron entre las conclusiones de su último congreso extraordinario. Llevar al Parlamento 27 diputados y 5 senadores, distribuidos proporcionalmente a cada Federación Departamental.

Esa organización cívica se inscribirá en los registros de la Corte Electoral para intervenir en los próximos comicios con candidatos propios. Asimismo prohíbe a las entidades de ex-combatientes incorporarse a partidos o bloques de partidos políticos. También se solicitará al Gral. René Barrientos su cooperación para el triunfo de los ex-combatientes.

Empero, otra resolución determina esperar la decisión electoral del Gral. René Barrientos para proclamarlo como candidato presidencial.

#### OTRAS RESOLUCIONES

Con relación a los asuntos económico-sociales, el XI Congreso Extraordinario de Ex-combatientes aprobó el siguiente plan de trabajo:

1.- El Congreso resolvió dirigir una nota al señor Ministro de Hacienda, solicitándole una información oficial, sobre la partida de \$b. 4.410.000 que debe haberse consignado en el Presupuesto General de la Gestión de 1966, a fin de continuar atendiendo el "Subsidio Patriótico", en el presente año, a 4.000 Beneméritos que no tienen renta, trabajo u ocupación en todo el país. Se redactará un nuevo Reglamento para el pago de este beneficio.

2.- Para el financiamiento integral de los problemas económico-sociales de los Beneméritos de la Patria, se resolvió encomendar a la CONEXCHACO, llevar adelante la organización de una Sociedad Comercial, en base a los proyectos en ejecución de la Fedexchaco de Cochabamba, que inició sus gestiones para el reconocimiento de la Sociedad denominada "SOMOCHACO"; se solicitó a las Fedexchacos, hacer conocer sus opiniones sobre dichos proyectos, cuyas copias les fueron remitidas oportunamente, a fin de iniciar los trámites con proyección nacional.

3.- Para la aplicación de las Leyes de 19 de diciembre de 1959 y 15 de noviembre de 1963, se re-

## ¿UN OVNI SOBRE LA PAZ?

Un objeto no identificado, con la apariencia de tratarse de un cuerpo celeste, cruzó anteanoche los cielos de La Paz de sur a norte. A simple vista cuando estaba encima del centro comercial de la ciudad, tenía la forma de una brillante bola de billar, aunque de tamaño más reducido, pero conforme se fue alejando tomó la apariencia de una estrella por el resplandor que despedía.

Aproximadamente a las 20 horas, el "objeto" hizo su aparición siendo localizado cuando ya estaba en mitad de su trayectoria de sur a norte. Muy contadas personas, al parecer, lograron enterarse de su aparición y ver el brillante objeto que atravesó el espacio sobre nuestra ciudad, no obstante de ser el momento de mayor animación en las calles.

A simple vista y probablemente en el punto más cercano, el brillante objeto mostraba la forma de una bola redonda y con una luminosidad extraordinaria. Conforme se fue alejando, tomó el aspecto de una estrella por sus destellos, siendo posible advertir, también a simple vista, su rápido desplazamiento con una velocidad muy semejante a la de un avión. Fue difícil, empero, precisar la altura a la que se encontraba el objeto.

Su recorrido lo realizó al mismo ritmo de velocidad; no hizo virajes ni detuvo su marcha, aunque en cierto momento dio la impresión de aminorar un tanto su velocidad. Contrariamente a las informaciones provenientes de otros países, el objeto no lanzó rayos de luz ni realizó otra clase de maniobras. Su desplazamiento se efectuó a ritmo uniforme, sin variaciones en su dirección hacia el norte.

Diez minutos después de haber sido localizado el objeto, éste se perdió detrás de los cerros que, por el lado del Calvario, rodean la ciudad.

#### ASUNTOS VARIOS

Se resolvió: 1.- Designar al Gral. Alfredo Ovando Candia, como Pde. Honorario de la CONEXCHACO.

2.- Designar al Gral. Félix Tavera, como Vicepresidente de la CONEXCHACO, completando de este modo su directorio ejecutivo.

3.- Autorizar a la CONEXCHACO y FEDEXCHACO, para actuar con otras entidades cívicas, no partidos políticos, para la defensa de los derechos de los Beneméritos y Ex-combatientes de la Guerra del Chaco;

4.- Solicitar al Supremo Gobierno, la designación de Delegados de la CONEXCHACO, ante los

#### DIRECTIVA

Este congreso se desarrolló bajo la presidencia del Cnl. Humberto Costas, colaborado por el Cnl. Armando Ichazo, Dr. Guido Parada, Eduardo Hurtado Porcel y Guillermo Terrazas Menses.

## EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES

### Horario trenes expresos La Paz - Cochabamba

Ponemos en conocimiento del público que a partir del 1º de abril próximo, se pondrá en vigencia el siguiente itinerario de Invierno para los trenes expresos de La Paz a Cochabamba:

	LLEGA	SALE
La Paz, miércoles y sábado		7.30
Oruro, "	13.15	13.30
Cochabamba "	20.10	

La Paz, Marzo de 1966 LA GERENCIA GENERAL



Favorecida con una beca del Gobierno Americano viajó ayer a Puerto Rico y EE.UU., la Sra. Gladys Rivero de Jiménez, experta en Educación, para asistir a un curso sobre Administración Escolar y Supervisión. Luego seguirá gira por Madrid y París.

## RODAMIENTOS

### BOWER SKF TIMKEN FAG FAFNIR BCA R&M

#### RETENES AMERICANOS

PARA TODA CLASE DE VEHICULOS Y MAQUINARIA INDUSTRIAL

LA PAZ  
Calle Bueno 260 - 278  
Teléfono 21577  
Casilla 2692

SANTA CRUZ  
Calle Independencia 119  
Teléfono 2220  
Casilla 671

**VICAR LIMITADA**  
Dirección telegráfica "VICAR"

Existencias permanentes - Alta calidad Precios ventajosos

### AVISO AL PUBLICO

Comunicamos a la opinión pública y banca que, habiéndose extraviado el cheque No. 20/10013/65 de 15 de octubre de 1965, extendido a la orden de Petrona F. de Velasco por \$us. 100.00 contra el Chemical Bank New York Trust Co. queda nulo y sin valor alguno, por tener que extenderse el DUPLICADO correspondiente.

Ribera, 16 de febrero de 1966  
BANCO CENTRAL DE COLIBIA  
Rafael González Quint V. Celso Pérez Mendez

# DIARIO LIMEÑO DICE QUE VPE TIENE AHORA LA OPORTUNIDAD "DE VIVIR EN PAZ Y EN OBEDIENCIA DE LAS LEYES"

LIMA, 25 (AFP).- Bajo el título de "Un servicio que Paz Estenssoro todavía no le ha prestado a Bolivia", el diario "Correo"

## FF.AA. ESTUDIAN POSIBLE AMENAZA DE GUERRILLAS

Fuerzas antiguerrilleras organizadas por las Fuerzas Armadas vienen adiestrándose ya en diversos lugares de la República, como acción preparatoria para enfrentar cualquier amenaza que se presente, tanto de parte del comunismo internacional como del MNR. De presentarse guerrillas en el territorio boliviano, éstas serán destruidas sin contemplaciones.

Estos aspectos fueron enfocados durante la reunión que realizaron altos jefes de las Fuerzas Armadas con el Presidente Gral. Alfredo Ovando Candia y el Gral. René Barrientos Ortuño, según reveló una fuente generalmente bien informada próxima al candidato presidencial. Dicha reunión se realizó el viernes, inmediatamente después de la inauguración del año académico de la Escuela de Altos Estudios Militares.

Según las autoridades de Gobierno, en el momento no hay peligro inmediato de que en Bolivia pueda desencadenarse una guerra de guerrillas, pero tampoco descartan absolutamente esa posibilidad, tomando en cuenta los trajes subversivos de algunos grupos extremistas y las consignas internacionales que amenazan por igual a diferentes países del hemisferio.

## AMPLIADO ...

(Viene de la página 1)  
RATIFICACION

Los dirigentes campesinos dieron lectura, antes de la conclusión del acto de clausura, a la ratificación de la postulación de Barrientos y Siles Salinas a la candidatura presidencial en las próximas elecciones.

## DETENIDOS

Como consecuencia de los desórdenes provocados por militantes movimientistas en la plaza principal de Tarija, fueron detenidos ocho individuos, cuatro de los cuales recobraron su libertad a las pocas horas. Los cuatro que permanecen bajo control serán pasados a la justicia ordinaria como subvertidos del orden público, ellos son: Francisco Amador, Luis Madariaga, Rosso Ortiz, y Mario Coque. Los que recobraron su libertad son: Rudy Arce (catedrático de la Universidad "Misael Saracho"), Manuel Huanca, Milton Arce, Oscar Arce y Hugo Vargas.

## RETORNO DE CANDIDATOS

El Gral. René Barrientos y el Dr. Luis Adolfo Siles Salinas salieron de esta ciudad a las 12 horas de hoy. Deseaban retornar antes, pero las condiciones atmosféricas no les permitieron adelantar el vuelo.

Los dirigentes del MPC, en un avión de aerolíneas Abaroa, partieron también rumbo a La Paz. Entre ellos se encuentran: Franz Oндарза Linares, Hugo Bozo Alcócer, Ortiz Avaroma y Yerko Garatúlic.

comenta hoy la decisión del ex presidente boliviano de retornar a su país.

Tras calificar de histórica la decisión del actual gobierno de Bolivia en el sentido de autorizar el regreso de Paz Estenssoro, el editorial de "Correo" dice que "el salvoconducto otorgado al ex presidente representa el paso más positivo e importante en el noble afán de poner fin a ese trágico ritmo pendular que, desde hace décadas, caracteriza la política boliviana, y en cuya virtud las revoluciones ponen fin a los gobiernos, y quienes estaban en el gobierno pasan al destierro, y quienes estaban en el destierro regresan a Bolivia para hacerse cargo de los ministerios".

Señala luego que "no puede haber salud política en un país si el poder abusa y persigue y si la oposición en respuesta conspira" y añade que Paz Estenssoro "tiene ahora la clara y grave obligación... de no perturbar la paz pública" y de "contribuir al restablecimiento de una verdadera normalidad constitucional".

A continuación expresa que "es preciso que el propio Paz Estenssoro madure" y recuerda que "hace muchos años que no reside en Bolivia como ciudadano particular", precisando que cayó cuando era ministro en 1946, luego vivió desterrado en Buenos Aires hasta 1952 y entre ese año y 1964 ha sido o Jefe del Estado o Embajador en Londres.

"Entre los servicios que Paz Estenssoro ha prestado a Bolivia concluye el editorialista- figura por ejemplo, el de estallar las minas de estaño, con calamitosas consecuencias económicas y sociales, el de llevar la cotización del peso boliviano de 190 pesos por dólar a catorce mil pesos por dólar, el de instaurar una de las peores formas de tiranía que ha conocido América, hay un servicio que todavía no le ha prestado el de vivir en paz y en la obediencia de las leyes. Esta es su oportunidad".

## LEGION "SANTA CRUZ" EFECTUA HOY REUNION EN EL CINE ROXY

La Legión Cívica "Andrés Santa Cruz" definirá hoy su posición dentro del terreno político durante la concentración que ha preparado para las 11 horas en la sala del cine "Roxy". Esa asamblea política será determinante para fijar su verdadera situación ante la división que confronta por la aparición de una nueva directiva que ha desconocido a los dirigentes que fueran elegidos anteriormente.

Dirigentes de Unión Democrática del Pueblo, Partido Socialista Revolucionario y la entidad cívica "Rafael Pabón" que, con la Legión "Santa Cruz", conforman el Frente de la Segunda República, asistirán a esa concentración legionaria crucial.

El enfrentamiento entre los dos bloques políticos que apoyan la candidatura de René Barrientos ha colocado al Frente de la Segunda República en la disyuntiva de retirar ese apoyo o mantenerlo pero bajo ciertas condiciones. Estos aspectos serán analizados hoy y se definirá la subsistencia del Frente de la Segunda República y la candidatura que apoyará

## ASALTARON EL COMANDO DEL MNR EN S. CRUZ

Santa Cruz, 26 PRESENCIA.- Elementos aún no identificados asaltaron y destruyeron esta madrugada las oficinas del Comando Departamental del MNR.

Los asaltantes destruyeron los muebles, máquinas de escribir y registros de inscripciones partidarias de la indicada oficina; el asalto comprometió también a una comercial que funcionaba anexa al comando político, de donde desaparecieron documentos mercantiles. Las autoridades investigan el atentado, posible producto de la represalia política entre grupos antagónicos.

Oscar Barbery responsabilizó como autores del ataque a elementos afiliados al MPC, indicando que era resultado de la amenaza hecha por los del MPC en sentido de "ejecutar una lucha frontal contra el MNR". Barbery culpa también del ataque a las autoridades constituidas por no otorgar suficientes garantías.

## BARRIENTOS AGASAJO AYER A LOS PERIODISTAS CONGRESALES

"Los gobiernos tienen el deber de defender la libertad de prensa y rodear a los periodistas de todas las consideraciones, porque su misión es orientar a la opinión y decir la verdad los coloca por encima de la lucha de partidos", señaló anoche el Gral. René Barrientos Ortuño durante el agasajo que ofreció a los periodistas que concurren al Congreso Nacional de Periodistas que, por segunda vez, se reúne en esta ciudad.

La reunión se realizó en la residencia del Gral. Barrientos en La Florida y el anfitrión se esforzó en prestar una cordial atención a sus invitados, con quienes compartió amigablemente. Para cerrar la fiesta, ofreció un número de variedades en el que intervinieron artistas nacionales.

## 1000 estudiantes participaron con gallardía en el inicio de la instrucción pre-militar

Ayer se inauguró la instrucción pre-militar, que, durante un año, será impartida por instructores militares a más de 1.000 estudiantes de los colegios secundarios de la ciudad, aprovechando los fines de semana y la Vacación Invernal. El Presidente de la Junta Militar, Gral. Alfredo Ovando Candia, el Ministro de Defensa Nacional, Cnl. Jaime Berdecio Siles y otras autoridades militares presenciaron el acto que se realizó en el estadio Hernando Siles, en la mañana de ayer.

Desde las siete de la mañana, estuvieron practicando bajo las órdenes de militares los muchachos que participarán en la instrucción pre-militar para tener opción a fin de año, a la libreta militar. Cuando comenzó la ceremonia, cerca del mediodía, dos de ellos se desmayaron. Sus compañeros, sin tener en cuenta la disciplina militar, los ayudaron a incorporarse y separarse de las filas.

Todos ellos permanecían en el gramado del campo deportivo bajo la mirada de sus parientes y bajo los rayos de un intenso sol que colaboró en el agotamiento de los jóvenes. La señora Elsa Omiste de Ovando, no faltó al acto y se presentó minutos después de que ingresara su esposo, diciendo: "Yo quiero ver a mi hijo". Su hijo estudia en el colegio Alemán y estaba confundido en uno de los tantos batallones que formaban los estudiantes bien uniformados.

LA CEREMONIA

El Gral. Walter García Agreda, Director del Servicio Pre y Post Militar, tuvo a su cargo la ización de la bandera Nacional mientras los jóvenes estudiantes de secundaria entonaban el himno Nacional.

"Estáis adquiriendo el compromiso de defender a vuestra bandera aún con el sacrificio de la vida", dijo el Ministro interino de Defensa Nacional, Cnl. Jaime Berdecio. "La patria estará a salvo cuando les toque a ustedes estar a su servicio". Y dirigiéndose a los instructores: "Hacedlos ciudadanos; estos jóvenes representan el porvenir de la patria".

El Presidente de la Junta Militar dijo a los pre-militares que la patria los recibe con los brazos abiertos; "ella se beneficiará con el aporte de esta sangre joven y estos corazones sanos". Dijo que la Instrucción pre-militar les proporcionará, aparte de la satisfacción de estar incluidos en ella, varias ventajas. Una de ellas dijo, es que ustedes recibirán a fin de año la Libreta de Servicio Militar. Saldrán con los grados que les dé la capacidad que demuestren durante la instrucción, y serán incluidos en la reserva de las Fuerzas Armadas". Formuló votos porque mediante la unidad, la disciplina, el trabajo y la solidaridad interna y externa, "la patria sea completada en su marco geográfico y que las retinas de vuestros ojos, aparte de estar acostumbradas a contemplar nuestros paisajes andinos, se acostumbren también a los golpes y arrechifos y tengan el orgullo de ver la salida al mar propio y aspirar las salinas emanaciones de la costa".

COLUMNA DE HONOR

Los cinco batallones de pre-militares hicieron luego la columna de honor que fue presenciada por los jefes militares. Dos fracciones, del Colegio Militar y del Instituto Politécnico Militar, participaron también en la ceremonia realizando luego la columna de honor.

Probable Alcaldesa para Cochabamba

Cochabamba, 26 PRESENCIA.- El Gral. René Barrientos estaría auspicando el nombramiento de una Alcaldesa para esta ciudad. Tal información registrada en los órganos de prensa cochabambina.

PLIEGO DE CARGO

Cochabamba, 26 PRESENCIA.- La Contraloría giró pliegos de cargo por 460 y 262 millones de bolivianos contra Segundo Cabrera y Alejandro Siles, tesoreros de los anteriores regímenes comunales de Punata y Quillacollo, respectivamente.

TEATRO EXPERIMENTAL "SANTIAGO DE MUNAYPATA"

Presenta la gran obra universal "PASION DE CRISTO" a partir del día domingo 27 de Marzo de 1966 y toda la semana Santa, en funciones de Matinée y tanda.



En la fotografía superior se capta el momento en que los pre-militares inclinan su paso frente a la tribuna oficial. Abajo: La espera de varias horas fue decisiva para este joven estudiante. Se desmayó y tuvo que ser atendido. Eso no volverá a suceder cuando la instrucción militar haya endurecido a los estudiantes, piensan éstos.

## EL DIRECTOR DEL COLEGIO BOLIVAR NO HA SIDO SEPARADO DE SU CARGO

El Prof. Alfonso Guerra Peña, Director del Colegio Bolívar, en carta dirigida a PRESENCIA, expresa que no es evidente que haya sido suspendido de su cargo de Director al comprobarse irregularidades en el desempeño de sus funciones docentes.

ACCION CRISTIANA...

(Viene de la página 1)

Santiago dijo que hacía un llamado a sus seguidores para renovar la lucha por los ideales de la Democracia Cristiana y una "completa renovación de todos los órdenes de la vida social, moral, económica y política puertorriqueña".

Insistió en la "absoluta separación" del PAC con la Iglesia y en la libre determinación como posición del partido ante el problema del status, sin preferencia social alguna por determinada fórmula y dejando libres a sus miembros para apoyar cualquiera de ellas.

Actualmente hay otro partido de inspiración cristiana en la Isla, el Social Moral, que está tratando de inscribirse. Es un grupo disidente del PAC que aboga por la estatidad y al cual la Junta Electoral obligó a cambiar su nombre de Social Cristiano por su similitud con el PAC.

En otro acápite dice la nota del Prof. Guerra que en forma extraoficial tuvo conocimiento de que este año habría funcionado otro tribunal para conocer el mismo caso y que en ningún momento fue llamado para prestar su información indagatoria, violando el derecho de defensa.

## M. ROLON ANAYA DISERTARA EN UNIVERSIDADES

Sobre el tema "Sufragio y Libertad" disertará Mario Rolón Anaya, Presidente de la Corte Nacional Electoral, en las Universidades de Potosí, Sucre y Cochabamba, a fin de dar énfasis sobre la alternativa que afronta el país de elegir las vías del voto popular o enfrentar el peligro del golpe subversivo.

### CLUB DE LEONES DE LA PAZ CLUB DE LA PAZ

Hace público su agradecimiento a las siguientes Casas Comerciales, por su colaboración al Baile de Gala, realizado con motivo de recaudar fondos para la Cruzada del Mar.

SIDEC OVERSEAS  
MACDONALD & CIA  
M. Blachowicz

La Paz, 27 de Marzo de 1966.

### National

## POR EL MUNDO

programa dedicado a todos los países del mundo

- COSTUMBRES
- MÚSICA
- ARTE

DESDE EL 28-3 AL 2-4

### JAPON

PRODUCE Y DIRIGE

ALBERTO SUTTO

de 19.30 a 20.00 hs.

## LUNES-MIÉRCOLES-VIERNES

# RADIO UNIVERSO

### Importante firma comercial necesita

Vendedor no mayor de 30 años, con alguna experiencia en materiales de construcción y mucha personalidad.  
Grado de educación mínimo: Secundaria.  
Excelente oportunidad para progresar.  
Escribir dando referencias a Casilla No. 63.

### UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE DERECHO CONCURSO DE MERITOS

Se convoca a concurso de méritos que podrá ser complementado con exámenes de competencia para proveer la CATEDRA TITULAR DE SOCIOLOGIA GENERAL.  
Los postulantes podrán presentar su solicitud y documentación pertinente, en la Secretaría General del Rectorado, hasta el día 6 de abril próximo.

Fdo. Dr. Alpio Valencia Vega,  
Decano.

### Universidad Mayor de San Andrés FACULTAD DE INGENIERIA CIVIL

SE CONVOCA A CONCURSO DE MERITOS, QUE PUEDE SER COMPLEMENTADO CON EXAMENES DE COMPETENCIA, PARA LA PROVISION DEL SIGUIENTE CARGO DOCENTE.

Cátedra Titular de: Puentes  
LOS EXPEDIENTES DEBERAN SER PRESENTADOS EN LA SECRETARIA GENERAL DEL RECTORADO HASTA HORAS 12:00 DEL DIA SABADO 2 DE ABRIL DEL AÑO EN CURSO.

EL SECRETARIO

### INTEGRACION JURIDICA...

(Viene de la Pág. 5)

cinco repúblicas suscribieron tratados sobre Derecho Público, Derecho Internacional, Derecho Civil, Mercantil, Procesal, Extradición, Propiedad Literaria, Artística, Industrial y Derecho Penal, instrumentos que constituyen la base de la abundante legislación en algunos aspectos uniforme y en otros muy similar que durante la primera década de este siglo fue promulgada en los países del istmo".

Asimismo, se habló del Código Aduanero Uniforme Centroamericano y de otros proyectos como el de la Ley Uniforme sobre títulos-

valores y a la de Derecho Marítimo y otros en curso de preparación como el de propiedad industrial. También se trajo a la mesa de discusiones la Ley Uniforme de Migración, de suma importancia para las relaciones pacíficas de los países istmeños y el anteproyecto de convención sobre el régimen jurídico de compra-venta internacional de bienes corporales muebles.

Con el objeto de derribar las "barreras jurídicas" que afectan la integración y en su afán de subsanar los problemas de tipo legal y económico que en alguna forma puedan obstaculizar los efectos

de los tratados centroamericanos, el Seminario hizo a la Secretaría General de la ODECA las recomendaciones siguientes:

- 1.- Servir de centro de coordinación de las actividades necesarias para uniformar y armonizar las legislaciones de los estados miembros, con el propósito de coadyuvar al proceso de integración centroamericana.
- 2.- Gestionar asistencia técnica y financiera de los demás órganos de integración y de otras entidades internacionales.
- 3.- Tratar de impedir que se continúe legislando a nivel nacional en aquellas materias en que la diversidad legislativa pueda incidir desfavorablemente en la marcha de la integración.
- 4.- Formar comisiones para la preparación de proyectos uniformes o de tratados centroamericanos en materia de su competencia.

- 5.- Estudiar la posibilidad de crear órganos de amplitud legislativa centroamericana.
- 6.- Crear un registro general de legislación centroamericana, tratados y convenciones y editar los textos pertinentes.

Asimismo se dictaron en este simposio, medidas relacionadas a intensificar la integración jurídica en sus variados aspectos como una forma de llegar en fecha próxima a la más real y efectiva integración general de la región centroamericana en el camino de su liberación económica y desarrollo social.

Los juristas de los países centroamericanos rindieron una provechosa jornada en San Salvador. Y al final de ella dispusieron instar a los miembros de la ODECA a que otorguen la máxima prioridad a la adopción de los instrumentos legales en materia de integración.



La única máquina que hace cientos de puntos y variados combinados. Usted no necesita ninguna enseñanza para hacer el punto y bordado que desea, su máquina automáticamente le hará sola. Pida demostraciones. Disponemos en dobles y sencillas, para ventas por mayor y menor.

Distribuidores exclusivos para Bolivia

### "LA PORTEÑA"

de Humberto Rocha y Cía.

ORURO: La Plata 1475.- Casilla 610.- Teléfono 51169.  
Distribuidor en La Paz: Casa NEMER, Jenaro Sanjinés 367 Edif. Chain.

Distribuidor en Cochabamba: Hugo Burgoa, Ecuador 3407.  
Distribuidor en Potosí: Julio Cruz, Casa La Estrella, Bolívar 90.

Distribuidor en Sucre: Amalia Caballero, Junín 937.

### Invitación a las víctimas del M.N.R.

LA "LEGION CIVICA ANDRES SANTA CRUZ" INVITA AL PUEBLO PACEÑO Y MUY ESPECIALMENTE A LAS MADRES, HIJOS, ESPOSOS Y PADRES QUE FUERON VICTIMAS DEL M.N.R. A SU GRAN ASAMBLEA QUE SE EFECTUARA EL DIA DE HOY EN EL CINE ROXY A HORAS 10 y 30 A.M.

EL DISCURSO DE FONDO ESTARA A CARGO DEL PRESIDENTE DE LA LEGION SEÑOR HERNAN LANDIVAR FLORES AUTOR DEL DISCUTIDO LIBRO "INFIERNO EN BOLIVIA".

LA ASAMBLEA SERA TRASMITIDA POR RADIO EL CONDOR.

### LA EMBAJADA ARGENTINA

comunica que, el Centro Latinoamericano de Altos Estudios Musicales del Instituto Torcuato Di Tella ofrece doce becas a estudiantes avanzados latinoamericanos para que puedan cursar, en Buenos Aires, estudios superiores y de investigación en la Composición Musical, y para realizar trabajos de creación artística. Para mayor información dirigirse a: Embajada Argentina, A. Aspíazu 497.

### MINISTERIO DE HACIENDA

DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA  
ADMINISTRACION NACIONAL DE LA RENTA

AVISO AL COMERCIO, INDUSTRIA,  
EMPRESAS DE SERVICIOS Y BANCA

Con la finalidad de facilitar la presentación de balances y el pago de impuestos sobre utilidades por el ejercicio de 1965, se hace saber a los señores contribuyentes que las oficinas de la Renta atenderán los días 28, 29 y 30 de marzo de Hs. 8,30 a 12., y de 14 a 20.

La Paz, 26 de marzo de 1966.

LA DIRECCION.

DEPTO. DE RELACIONES PUBLICAS.

### MINISTERIO DE SALUD PUBLICA

### REGLAMENTO OFICIAL DE FARMACIAS

SE COMUNICA A LOS SEÑORES BIOQUIMICO FARMACEUTICOS, PROPIETARIOS DE FARMACIAS, INDUSTRIALES FARMACEUTICOS, IMPORTADORES Y COMERCIANTES EN ESPECIALIDADES FARMACEUTICAS DE USO HUMANO, VETERINARIO, COSMETICOS Y DROGAS EN GENERAL, PROFESIONALES ENCARGADOS DEL REGISTRO DE ESPECIALIDADES, LA OBLIGACION QUE TIENEN DE ADQUIRIR EL REGLAMENTO OFICIAL DE FARMACIAS, APROBADO POR DECRETO SUPREMO No. 07411 DE 10. DE DICIEMBRE DE 1965, EL MISMO QUE SE HALLA A LA VENTA EN LA SECCION CAJA DEL MINISTERIO DE SALUD PUBLICA.

LA PAZ, MARZO DE 1966.

Dr. Jorge Rojas  
DIRECTOR DEL SERVICIO QUIMICO  
FARMACEUTICO NACIONAL

### Charlas cuaresmales para matrimonios

LOS DIAS 28, 29, 30, 31 DE MARZO.

LOCAL: IGLESIA DEL HOSPICIO DE SAN JOSE (Av. Mariscal Santa Cruz)  
A CARGO DEL Rvdo. Padre JOAQUIN MARTINES S.J.--- HORAS 18.30

Máquinas de escribir

# Optima

DE OFICINA Y PORTATILES!

M 14 - E 15 - E 14 - 30-40

- CALIDAD
- ECONOMIA
- BUEN GUSTO
- ELEGANCIA
- DE FACIL MANEJO

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA

## IBERTEX LTDA.

CALLE COMERCIO 959 - TEL. 25115

### MINISTERIO DE SALUD PUBLICA

### Departamento de Saneamiento ambiental y Control de alimentos y Bebidas

### COMUNICADO

Se pone en conocimiento de los propietarios, administradores o personas encargadas de los siguientes establecimientos: Confeiterías, Pastelerías, Fuentes de Soda, Salteñerías, Tiendas y Almacenes de Abarrotes, Quintas, Fritales, Carnicerías, Moliendas y expendio de café, Fricaseras, Restaurantes, Comedores Populares, Pensiones, Bares y Cantinas, Boites y Grills, Salones de Baile, Bares Nocturnos, Bodegas de Vinos y licores, Salones de Billar, Clubes y Circulos Sociales, Agencias de Fideos y Galletas, Agencias de Cervezas y refrescos, Agencias de Cigarrillos y Fósforos, Agencias de frutas, Rotiserías, Agencias de Alcoholes, Dulcerías, Depósitos de pescados, refresquerías, Kioscos, Importadores de Alimentos y Bebidas, Hoteles, Residenciales, Alojamientos, Tambos, Peluquerías y Salones de Belleza, Cines y teatros, Frigoríficos y otros controlados por este Departamento; la obligación que tienen de recabar la autorización anual de funcionamiento de sus locales en la mencionada repartición del Ministerio de Salud Pública (Plaza 14 de Septiembre "Centro de Salud La Paz"). El término para este trámite por la gestión en curso, feneció impostergable el 31 de junio del presente.

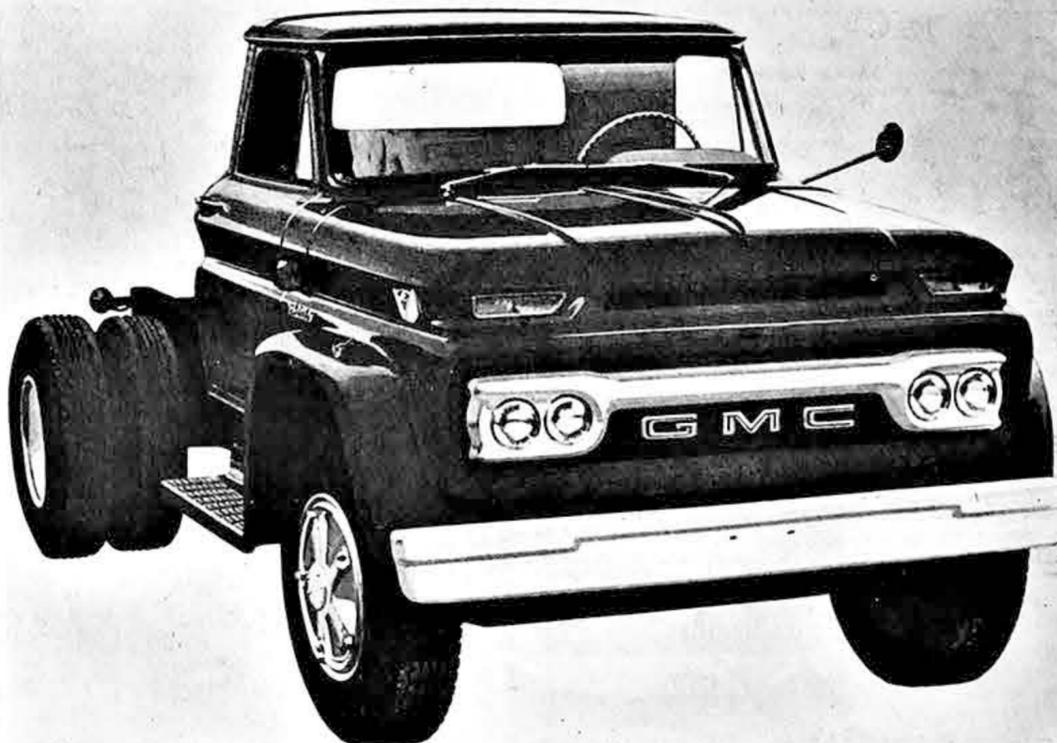
En caso de incumplimiento a esta disposición, los infractores se harán posibles a sanciones vigentes.

Asimismo, las personas interesadas en instalar nuevos establecimientos, de conformidad al Reglamento correspondiente en vigencia, deberán tramitar previamente la aprobación de sus locales por el Ministerio de Salud Pública a través de esta Oficina especializada; caso contrario serán clausurados sin lugar a reclamo alguno.

La Paz, marzo de 1966

Departamento de Saneamiento Ambiental y Control de Alimentos y Bebidas

### GMC el mejor camión de AMERICA



Todo camión GMC ha sido ideado para aumentar sus ganancias reduciendo sus gastos de transporte

Pida informes a su

Distribuidor exclusivo para Bolivia

### GUNDLACH S.A.

Reyes Ortiz Nº 73 Cajón Correo Nº 1415

La Paz

**PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA.-**

- El Presidente de la Junta Militar, General Alfredo Ovando Candía, ofreció un almuerzo en el Palacio agasajando a los Comandantes Navales de Argentina y Paraguay, Almirantes Benigno Varela y Benito Perreira, respectivamente.

**EMBAJADA DE COLOMBIA.-**

- Para presidir el Jury de los Juegos Florales, viajó a Sucre el Embajador de Colombia en Bolivia, Dr. Alberto Díaz Luna, acompañado de su esposa señora Leonor G. de Díaz y sus hijos.

**EMBAJADA DEL BRASIL.-**

- Se ausentó a Sucre el Embajador del Brasil, señor Lauro Escocel de Moraes, que fue especialmente invitado para formar parte del Jury de los Juegos Florales

que se inauguraron anoche en la capital de la República.

**EMBAJADA DE GRAN BRETAÑA.-**

- Viajó a Londres, acompañada de su hija, la señora Susie Crichton, esposa del Primer Secretario de la Embajada de Gran Bretaña, quienes permanecerán tres meses en dicha ciudad.

**EMBAJADA DE ALEMANIA.-**

- El Embajador de Alemania, Dr. Gunther Motz, se ausentó con dirección a Sucre invitado por el Comité de los Juegos Florales.

**OFICIALES.-**

- Circulan invitaciones en nuestros círculos oficiales y sociales para concurrir a la recepción que ofrecerán el Presidente de Comibol Coronel Juan Lechín Suárez

# Sociales

y su esposa señora Ruth Varela de Lechín, con motivo de recordar el cumpleaños de la señora Lechín.

- Con los auspicios del Alcalde Municipal de La Paz, General Armando Escobar Urfa y el Instituto de Investigaciones Históricas, el martes en el Salón de Honor de la Municipalidad se realizará un acto especial en el que se hará entrega del libro "El Problema del Litoral Boliviano", resultado de la Mesa Redonda realizada por el Instituto.

- El Ministro de Educación Coronel Hugo Bánzer viajó a Sucre para inaugurar algunas obras del gobierno.

**REUNIONES.-**

- Lucidos contornos alcanzó la fiesta ofrecida anoche por el señor José Lus Saravia y su esposa señora Lily de Saravia en honor y despedida al Embajador de Bolivia en el Paraguay y señora de Cerruto.

- En su residencia de Calacoto el señor Arnaldo Casanovas y su esposa señora Aurora Sarmiento de Casanovas agasajaron hoy a la misma pareja con una parrillada.

- La señora Isabel Terrazas de Ondarza ofreció ayer un almuerzo en honor de la señora Leonor Salcedo de Quiroga, en su residencia de Sopocachi.

- Se reunieron ayer en un té las ex alumnas de la Promoción 64 del The Bolivian Institute.



Gladys Paz, damita de la sociedad de Montero, Santa Cruz, posa acompañada del Presidente del Club Juvenil "Botarata", Leonardo Arteaga Ríos, co-director de "Radio Norte" de esa localidad provincial. La Srta. Paz, fue Reina del Carnaval en Montero.

- Los miembros de la Fraternidad Splendid ofrecieron una cena al señor Gonzalo Sánchez que retorna a los Estados Unidos.

**INFANTILES.-**

- El Cnl. Oscar Quiroga Terán y su esposa, Sra. Lía Jiménez de Quiroga ofrecerán hoy un té infantil en honor de su hijo Eduardo que celebra su cumpleaños.

**CUMPLEAÑOS.-**

- La señorita Lourdes Valencia E. ofreció un cocktail ayer celebrando su aniversario natal.

- Celebrando el aniversario de su natalicio, la señora Lily Herrera de Bedoya reunirá en un té a sus amigos el martes próximo.

**DESPEDIDA.-**

- En casa de la señorita Elvira Crespo Velasco el viernes se rea-

**FIESTA DE 15 AÑOS**



La señorita Miriam Escobar Gonzales Quint ofreció en días pasados una simpática fiesta en ocasión de celebrar sus 15 años. Concurrió a esta reunión un grupo de señoritas y jóvenes de nuestra sociedad, algunos de los cuales aparecen en la foto junto a la debutante.

**El nuevo comedor del Hotel Copacabana**



DISTINCION Y ELEGANCIA CARACTERIZAN EL RECIENTEMENTE INAUGURADO COMEDOR DEL HOTEL COPACABANA EN EL SEGUNDO PISO DE SU LUJOSO EDIFICIO. SUS FIESTAS SOCIALES TENDRAN ALLI DIGNO MARCO. PIDA PRESUPUESTOS.



La empresa Talleres B. Serrano, de La Paz, en su propósito de ampliar sus actividades para el futuro en el campo de la industria siderúrgica, está preparando un equipo directriz en base a tres jóvenes paceños. Se trata (izq. a der.) de Ramiro Serrano Velarde, quien estudiará Metalurgia y Fundición en Alemania Federal. En el mismo país, Benigno Serrano Velarde, se graduó como delineante constructor e ingeniero mecánico. Obtuvo calificaciones sobresalientes. Por último, Bernardo Serrano Velarde, actualmente en el Colegio La Salle, también se profesionalizará en una rama técnica. Los tres son hijos de los esposos Benigno Serrano Ovando y Sra. Rosaura Velarde de Serrano.



En los Estados Unidos del Brasil, Estado de Bahía, ha logrado culminar sus estudios universitarios el Sr. Edsel C. Llanque Miranda, luego de una singular y brillante trayectoria en la Universidad de la ciudad de Salvador, optando el Título de Ingeniero Eléctrico. El nuevo profesional hizo sus estudios en el Instituto Barros Arana" (Chile) y Colegio Nacional "Bolívar", de su ciudad natal -Oruro-. Así, Llanque Miranda se incorpora a la pléyade profesional boliviana, con el patriótico anhelo de ser útil a la nación y llevarla por el camino del progreso. No dudamos que sus conocimientos será beneficiosos para el bienestar de nuestro país, esperando que sus servicios sean apreciados por las entidades pertinentes.

Rogad a Dios por el eterno descanso de la que en vida fue  
**Sra. Doña YHAMEL FORTUNATO VIDEA**  
Q.E.P.D.  
Roberto, Fernando y Jaime, hijos; Betty Videa v. de Fortunato, madre; Martha de Mariño, Alcira de Noda, hermanas; Jorge Mariño, Jorge Noda, hermanos políticos, los tíos, sobrinos y demás familia, ruegan a sus parientes, amigos y en especial al personal docente de la Escuela "Victor Muñoz Reyes", a la Cooperativa "Mejillones" y vecinos de Villa Gualberto Villarreal, Madres y ex alumnas de María Auxiliadora, se dignen asistir a la Misa de Réquiem, que en sufragio del alma de la extinta y recordando los ocho días de su sensible y llorado fallecimiento, se mandará a officiar el día lunes 28 del presente mes a horas 10 en punto a.m., en la Parroquia de Nuestra Señora de los Remedios (Miraflores). Su asistencia comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.  
El duelo se recibe por tarjeta.  
La Paz, Marzo de 1966

**TETHERBALL**

Un juego excitante de intensa acción! para: escuelas, colegios, universidades, y toda la familia.

The whole family will enjoy this popular game. Set comes complete, ready for installation. Molded rubber ball with vulcanized hanger attachment, nylon rope and polished sectional steel pole. Game instructions included.

Equipos completos para entrega inmediata  
**HERNAN R. FERREYRA M.**  
Importador  
Plaza 10 de Febrero Casilla N° 553  
Adolfo Mier 738 - 2° piso Cables: "Ferreyren"  
Oruro - Bolivia

**ROTISERIA INDUSTRIAL**  
(Asadora de pollos) SE VENDE  
28 pollos cada 45 minutos, Campana de almacenamiento para 100 pollos.  
Freidora para panchichas, hamburguesas, etc.  
Procedencia Alemana  
Ref: Av. Saavedra N° 1639, horario de oficina

**VENDEMOS**  
Vagoneta Internacional  
Travelall 1965  
Flamante sin recorrido  
Verla en Macdonald & Cía.



ALMACEN DE VENTAS JUAN DE LA RIVA ESQ. LOAYZA

**MUEBLES METALICOS**  
**COSCO**  
Mesitas, bandejas, estantes, libreros y carritos de té.  
**DINETTES PARA 4, 6 y 8 PERSONAS**  
Macdonald & Co.  
SUCURSALES URURO-COCHABAMBA SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARIJA



**INTERMACO**  
MERCADO Esq. SOCABAYA -

**REFRIGERADOR**  
SOLAMENTE \$b 2.495.-  
¡CREDITOS!  
Nuestra Meta:  
**"UN REFRIGERADOR PARA CADA HOGAR BOLIVIANO"**

**SCALA** Telf. 28635

Matinal: EL ETERNO CAZADOR (Pato Donald), por Walt Disney. Matinée, tanda y noche: QUERIDA BRIGITTE con Brigitte Bardot y James Stewart. Además la documental nacional: "MUTUN". Matinal \$b. 1,60 y 2,10. Matinée \$b. 3,10 y 3,60. Tanda y Noche \$b. 3,80 y 4,30.

**LA PAZ** Telf. 23842

Matinal: EL NIÑO MAGO. Matinée: EL RATON Y LA LUNA. Tanda y noche: NOCHES SENSUALES DE ORIENTE. Sólo para mayores de 21 años. Además la documental nacional "MUTUN". Ma-

Matinal \$b. 1,50. Matinée \$b. 3,00. Tanda y Noche \$b. 3,50.

**6 DE AGOSTO** Telf. 23829

Matinal: MATIAS SANDORF, el gran rebelde, con Louis Jourdan. Matinée, tanda y noche: LA INVASION SECRETA con Stewart Granger y Raf Vallone. Actualidades mundiales No. 11 y documental del ICB: El Mutún. Matinée \$b. 4,10 y 4,60. Tanda y Noche \$b. 4,80 y 5,30.

**Hoy Cines**

da y noche: 4 POR TEXAS, con Frank Sinatra, Dean Martin, Anita Ekberg y Ursula Andress. Matinal \$b. 1,60. Matinée Platea \$b. 3,10. Mezzanine \$b. 3,60. Tanda y Noche Platea \$b. 3,80. Mezzanine \$b. 4,30.

Viruta y Capulina. Matinée, tanda y noche: AY, JALISCO NO TE RAJES, con Raúl de Anda; y LA SOMBRA DEL MANO NEGRA, con Manuel López Ochoa y Rodolfo de Anda. Luneta matinée \$b. 2. Tanda y Noche \$b. 2,50.

y Noche: LAS BRAVUCONAS y VUELVE EL NORTEÑO. Tanda: LOCO CON SUERTE y LAS BRAVUCONAS.

**ABAROA** Telf. 10252

Matinal: LOS TRES SARGENTOS con Frank Sinatra y cómicas. Matinée, tanda y noche: EL GLADIADOR DE ROMA con Gordon Scott y A CAZA DEL RINOCERONTE con Harry Guardino. Matinée \$b. 1,60 y 2,60. Tanda y Noche \$b. 1,60 y 2,70.

**"MELODIA INMORTAL"**



Tyrone Power, Kim Novak and el pequeño Rex Thompson, son los principales intérpretes de esta bella y emocionante historia de amor con la melodiosa música de Eddy Duchin, aquel compositor que saliendo de un humilde hogar, amó apasionadamente a la mujer que lo llevó a la cumbre de la fama, culpando inconscientemente al hijo ser el autor de la muerte de su amada y todo porque al nacer este murió ella.

"MELODIA INMORTAL" es una película que llega hasta las lágrimas y cuyo estreno anuncia para el martes próximo el cine Tesla.

Matinal: EL SECRETO DE LA SIERRA DORADA. Matinée, tan-

**UNIVERSO** Telf. 12660

Matinal: EL SECRETO DE LA SIERRA DORADA. Matinée, tan-

**PARIS** Telf. 29704

Matinal: HERCULES, Matinée, tanda y noche: DISCIPULO DEL DIABLO con Burt Lancaster y Kirk Douglas. Matinal \$b. 1,10. Matinée \$b. 3,10. Tanda y Noche \$b. 3,20.

**MEXICO** Telf. 26867

Matinal: NI SANGRE NI ARENA, con Cantinflas y CAMINO A LA HORCA, Matinée y tanda: METEMPSYCO y EL ALTAR DEL CRIMEN. Noche: EL ALTAR DEL CRIMEN y SUPER SEXY 64, prohibida para menores de 21 años. Matinal \$b. 1 y 0,50. Matinée, Tanda y Noche \$b. 3 y 2.

**ROXY**

Matinée, tanda y noche: SIMBAD EL MARINO y VIRGENES DE TEBAS. Matinée \$b. 2,60. Tanda y Noche \$b. 2,70.

**MIGNON** Telf. 25144

Matinal: EL LEON DE SAN MARCOS y LA LEYENDA DEL LOBO. Matinée, tanda y noche: JASON Y LOS ARGONAUTAS y PERSEO EL INVENCIBLE. Matinal Platea \$b. 0,80. Galería \$b. 0,50. Matinée, Tanda y Noche Platea \$b. 2. Galería \$b. 1,50.

NO HAY PISTAS, NI TESTIGOS, NI SOLUCION... UN CRIMEN IMPOSIBLE...

**PERO...**

**SCOTLAND YARD ACEPTA EL DESAFIO**

Solución de un desconcertante enigma...



— ¡Cuidado! —

DOS MISTERIOS Y UN ASESINO SIN ROSTRO... Un desafío de Edgar Wallace protagonizado por BERNARD LEE - DAVID KNIGHT - MAUREN SWANSON

Matinée Tando Noche

**MAÑANA PRINCESA**

-- Distribuida por "Andina" --

**TESLA** Telf. 23803

Matinal: EL BARCO MAS LOCO DEL EJERCITO con Jack Lemmon. Matinée: LOS SIETE GLADIADORES con Richard Harrison. Tanda y noche: MEDIANOCHE PASIONAL con Kim Novak y Fredric March. Matinal Platea \$b. 1,50. Mezzanine \$b. 2. Matinée Platea \$b. 3. Mezzanine \$b. 3,50. Mezzanine \$b. 4.

**TRIANON** Telf. 21320

Matinal: PEGANDO CON TUBO y SANTO EN EL HOTEL DE LA MUERTE. Desde las 14 hs.: LA FIERECILLA DEL PUERTO con Irma Dorantes.

**LUX**

Matinal: TRES ANGELITOS NEGROS y EN PELIGRO DE MUERTE, con Viruta y Capulina. Matinée y noche: EL SOLITARIO, con Rodolfo de Anda y ROSTRO DE LA MUERTE (o El Justiciero). Tanda: EL SOLITARIO y LOS HIJOS DEL DINERO. Matinal \$b. 0,80 y 0,50. Matinée \$b. 1,60. Tanda y Noche \$b. 2,10 y 1,60.

**M CAMPERO** Telf. 22333

Próxima reapertura con: LA BAHIA DEL DESEO, protagonizada por Fabienne Dali.

**AVENIDA** Telf. 25409

Matinal: EL PIRATA HIDALGO con Burt Lancaster. Matinée: MARISOL LA NUEVA CENICIENTA. Tanda y noche: EN BUSCA DEL PLACER con Ann Margret y Tony Franciosa. Matinal \$b. 1,00 y 0,50. Mat. \$b. 2,50 y 2,00. T. y N. \$b. 3,00 y 2,00.

**ILLIMANI**

Matinal: CAPERUCITA Y SUS TRES AMIGOS y EL MISTERIO DE HURACAN RAMIREZ. Matinée: LOS REYES DEL FUTBOL y QUE BONITO ES QUERER. Tanda: LOS REYES DEL FUTBOL y CINCO ASESINOS ESPERAN. Noche: LOS REYES DEL FUTBOL y EL ROSTRO INFERNAL. Matinal \$b. 0,50. Matinée \$b. 1,00. Tanda y Noche \$b. 1,50.

**PRINCESA**

Matinal: EL CANTO DE SCHERERZADA, con Yvonne de Carlo. Matinée, tanda y noche: EL REGRESO DEL AGENTE 007, con Sean Connery. Luneta matinée \$b. 3. Tanda y Noche \$b. 3,50.

**BOLIVAR** Telf. 25051

Matinal: LA FURIA DE LOS BARBOS. Matinée, tanda y noche: maravillas de aladino, con Donald O'Connor. Además el noticioso: "EL MUTUN". Matinal \$b. 1,00 y 0,50. Mat., Tanda y Noche \$b. 2,50 y 2,00.

**SAN CALIXTO**

Matinal: LOCO CON SUERTE y VUELVE EL NORTEÑO. Matinée

**EBRO**

Matinal: TARZAN AL RESCATE, con Rex Barker; y MI VIDA EMPIEZA EN MALASIA, con Virginia McKenna y Peter Finch. Matinée: REBELION CONTRA EL IMPERIO ROMANO, con Gordon Scott; y CAMINOS DE SANGRE, con Mickey Rooney. Tanda y noche: AVENTURAS EN ORIENTE, James Bond y Al Capone superados. Luneta matinée \$b. 2,50. Alta \$b. 1,50. Tanda y Noche \$b. 3 y 1,50.

**MURILLO** Telf. 11647

Matinal: SANDOKAN, con Steve Reeves; y ARTICULO SALVAJE. Matinée a hs. 2,45: SACRIFICIO SIN GLORIA, con Yul Brynner y George Chakiris; y SAMMY, LA FOCA LOCA. Tanda y noche: URSUS, EL GLADIADOR REBELDE, con Dan Vadis y Jose Greci; y NOTICARIO BOLIVIANO: "EL MUTUN". Luneta \$b. 2,50. Galería \$b. 1,50.

**ESMERALDA**

Matinal: EL GATO CON BOTAS y DOS CRIADOS MALCRIADOS, con

¿Quién es el HOMBRE DE PAPEL?  
¿QUE HACE EL HOMBRE DE PAPEL?  
¿COMO VIVE EL HOMBRE DE PAPEL?  
¿POR QUE ES EL HOMBRE DE PAPEL?

PRONTO TENDRA LA RESPUESTA

**CINE 6 DE AGOSTO HOY**

MATINAL

**MATIAS SANDORF**

EL GRAN REBELDE - Technicolor -

**MATINEE, TANDA Y NOCHE**

¡La sublime inmolación de un grupo de criminales convertidos en héroes!...

**LA INVASION SECRETA**

Technicolor - Panavisión  
STEWART GRANGER - RAF VALLONE

Actualidades mundiales Nº 11 y EL MUTUN

del Instituto Cinematográfico Boliviano

¡LOS PECADOS QUE EL MUNDO APLAUDE Y PREMIA CON LA GRANDEZA

¡Su palabra era ley!  
¡Y su ambición no reconocía fronteras!



**"LOS DIOS DE BARRO"**

("The Possessors")

**JEAN GABIN**

PROXIMO DRAMATICO ESTRENO 'LA PAZ'

DISTRIBUYE: "CONCIBO S.A."

¡LA AVENTURA QUE EMPEZO HACE 2.000 AÑOS, Y QUE QUIZAS DURE 2.000 SIGLOS!!!

**"EL CALIZ DE PLATA"**

con PIER ANGELI - PAUL NEWMANN - JACK PALANCE - VIRGIA MAYO

CinemaScope Technicolor

**"MONJE CAMPERO"**

PRONTO Cines Unidos

**CINE MEXICO** NO TODOS SON REBELDES! ¡DISTINGA A LA JUVENTUD GENEROSA DE LA VULGAR DELINCUENCIA! ESTE FILM ABORDA CON VALENTIA EL TEMA DE PALPITANTE ACTUALIDAD FUSTIGA A LOS DELINCUENTES Y ALIENTA A LA JUVENTUD GENEROSA Y HONRADA

GRAN ESTRENO  
MATINEE TANDA Y NOCHE

ALAMEDA FILMS, S. A. y CESAR SANTOS GALINDO presentan

ALFONSO MEJIA SILVIA FOURNIER MA. EUGENIA SN. MARTIN MARTHA ELENA CERVANTES FERNANDO LUJAN RENE CARDONA JR. y JORGE MARTINEZ DE HOYOS

en

**MAÑANA SERAN HOMBRES**

con RAFAEL BERTRAND - LUCY GALLARDO - DAVID SILVA

Argumento y Dirección: ALEJANDRO GALINDO

Fotografía: AGUSTIN MARTINEZ SOLARES - Producida por ALFREDO RIPSTEIN JR.

FUERTE REALISTA BRUTAL

**TESTAMENTO DE MUJER**

Pronto CINE UNIVERSO Pronto



# "U" y 31 de Octubre definirán "Apertura"

## BOLIVAR-MUNICIPAL EN EL PRELIMINAR DE LA JORNADA QUE SE DISPUTARA EN MIRAFLORES, HOY

Un fútbol de baja calidad fue el observado ayer en los encuentros de 20 y 25 minutos por lado, por el torneo Apertura de la Asociación de Fútbol. Ninguno de los seis cotejos disputados agradó a la concurrencia, porque el fútbol fue lento, falto de ideas, con ritmo unilateral. Los dos equipos que presumiblemente llegarían a las finales, quedaron en el camino: The Strongest y Bolívar. Los atirados empataron frente a Municipal 1 a 1, pero perdieron por penales, 3 a 2. Los celestes superaron a Chaco 3 a 1, pero cayeron ante Universitario por 1 a 0. En ambos casos las producciones fueron bajas. The Strongest continúa con el problema de ubicar a su gente por un lado, y por el otro, de que aún no reaparecen algunos de sus titulares, tales los casos de Solís y Di Lorenzo. Por lo demás, el plantel aún no camina. Tiene que trabajar mucho más, y se nos ocurre que tendrá que hacerlo en pleno campeonato. Bolívar mostró peligrosas vacilaciones defensivas y la fuerza que mostró en su ataque en anteriores actuaciones, ayer no apareció por ningún lado.

### OTROS EQUIPOS

En el balance general, los otros equipos que intervinieron en el Apertura de ayer, aparecen tanto o más bajos que los clásicos. Universitario ganó sus dos encuentros con dos tiros penales convertidos por López frente a Always Ready y Bolívar. Exageraron la nota jugando a la defensiva y jugando de contragolpe. Amontonaron gente atrás, sobre todo en el match con Bolívar, y defendieron su gol. Poco en materia futbolística. El otro finalista, 31 de Octubre, jugó un aceptable partido contra Maestranza pero decayó notablemente frente a Municipal, hasta perder 2 a 0. Luego reaccionó y empató 2 a 2. En la definición por penales, se impuso a Municipal llegando a la final con la "U". Always Ready, Maestranza, y Chaco, no presentaron nada nuevo. Equipos con gente ya conocida y en muchos casos, con falta de experiencia. Municipal incluyó muchí-

simos suplentes que supieron la diferencia de calidad con el entusiasmo. Camacho fue el encargado de regular el ritmo de los ediles en base a su experiencia.

### MATCHS DE HOY

Esta tarde jugarán en matches de 45 minutos por lado, Bolívar y Municipal a primera hora y Universitario con 31 de Octubre en el match final. Una vez más recalca-

mos que este torneo Apertura está demás. No se justifica su realización. Lamentablemente, año tras año repetimos lo mismo y en la Asociación de Fútbol están empeñados en seguir con una rutina que no lleva a ninguna parte. Lo ocurrido ayer demuestra que nuestro pedido porque este torneo Apertura, se deje a un lado, es plenamente justificado. ¿Nos oírán ahora?

## ARGANDOÑA Y BALLIVIAN GANARON AYER EN TENIS

La pareja Ballivian - Argandoña se clasificó campeona en el torneo "Clasificación" de Tenis al vencer a sus aguerridos oponentes Sanjinés-Araujo, por la cuenta de 6-2, 6-2 y 6-4. En otro partido que causó expectativa, el infantil Johnny Inchauste dio la sorpresa al ganar a su experimentado adversario Eduardo Zbinden por 6-4 y 6-3. En otro partido Valle ganó a Blanco 6-3 y 7-5. Inchauste y Valle definen hoy el título de infantiles.

En la categoría Damas M.E. Cárdenas doblegó a su rival Moira Querejazu con el score de 6-3 y 6-4. En juveniles Enrique Candia venció a Mario Oporto, en uno de los mejores partidos, con el siguiente resultado 6-2 y 9-7.

En la categoría de Honor Edilberto Valenzuela pasó a las finales al vencer a Alejandro Michel 6-0 y 6-0. Asimismo la pareja Sheppard-Valenzuela al imponerse a Claire-Alvarado por 6-2, 4-6 y 6-4.

Hoy a partir de las 9 a.m. se dará comienzo a las finales en todas sus categorías, de acuerdo al rol publicado ayer.

## Boca Juniors jugará hoy frente a Chacarita Jrs.

Buenos Aires, 26 (AP) - Aletado por su triunfo del jueves sobre River Plate, su eterno rival, y por su condición de puntero invitado en el campeonato de fútbol de primera división, Boca Juniors concurrirá mañana a la cancha de Chacarita Juniors dispuesto a sumar un nuevo triunfo a su campaña de 1966.

Boca ha obtenido tres victorias en los tres partidos jugados en tanto que Chacarita tiene un solo triunfo y dos derrotas.

El programa de la cuarta fecha a jugarse mañana es el siguiente (locales primero):

Independiente - Ferrocarril Oeste. Argentinos Juniors - Rosario Central. Huracán - Colón. Estudiantes - Lanús. River Plate - Platense. Chacarita Juniors - Boca Juniors. Banfield - Gimnasia y Esgrima. Quilmes - Racing. Newell's Old Boys - San Lorenzo. de Almagro. Vélez Sarsfield - Atlanta.



GOL ATIGRADO.- En la definición por tiros penales, tras el empate 1 a 1, The Strongest convierte un tanto. Municipal convirtió tres contra 2 de los aurinegros. Herbas observa el balón en la red.

## A LAS 8.30 SE LARGA KILOMETRO LANZADO 38 coches y 37 motos, en competencia

Hoy a las 8 y 30 serán largadas las pruebas motociclísticas y automovilísticas del "Kilometro Lanzado", competencia que está auspiciado por la Comisión Deportiva Nacional del A.C.B., con la cooperación de Toyota y otras firmas comerciales que donaron una serie de premios para las pruebas.

Atracción principal será sin duda alguna la presentación de máquinas como ser los "Mustangs" de William Bendeck, Cucho Morales, el Dodge Dart GT de "Camilo" Javier Harb, el Jaguar de Oscar Crespo, el Ford de Dieter Hubner, el Dodge de Arnaldo Fajerstein que sin lugar a dudas serán los mayores matizadores de la jornada automotor, aunque tampoco debemos olvidar lo que Hugo Alvarado, Lothar Kerscher, Juan Luzio, y otros, podrán aportar a esta fiesta del automovilismo. La mayoría de los participantes, inscribieron en sus máquinas las alusiones como "HOMENAJE a MIGUELITO", haciendo ver de esta manera que Miguelito Ahern trágicamente falleció en noviembre de 1965 durante el Gran Premio "Mariscal de Zepita", aún es recordado por sus compañeros.

Las diferentes categorías son las siguientes:

FUERZA LIBRE.- Número 70, Arnaldo Fajerstein (Torbuguita 30), 71.- Jorge Galdo Melean; 72.- Dieter Hubner, 73.- José Bilbao la Vieja; 74.- Juan Luzio; 75.- Hugo Alvarado; 76.- "Robin Hood"; 77.- Jorge Alanoca; 78.- José Coilla y 79.- Oscar Handal. CATEGORIA SPORT.- Grupo a) Número: 61 Rocha Barbery; 62.- William Bendeck; 64.- Milán Kroupa; 65.- Cucho Morales y 66, Alberto Metzeler. Grupo b).- 51 William Bendeck; 52.- Oscar Crespo y 53 Javier Harb. CATEGORIA STANDARD.- No. 1.- Percy Mac Lean; 2 Oscar Crespo, 3.- Remberto Rojas, 4.- Lothar Kerscher, 5.- Zehon Fernández; 6.- Carlos Zuzunaga; 7.- Luis González; y 8 Mario Rivero. Grupo b).- Harinder Singh Sahota con el No. 11; 12.- Tullín Castro Pinol, 13.- Rodolfo Ortler y 14 José Bilbao la Vieja. Grupo c) 21.- Lothar Kerscher, 22.- John Payne,

23.- "Jim", Grupo d) 31.- Atala Tobía, 32.- Gonzalo Salas, 33.- Gastón "Locoto" Ibañez, Grupo e) 41.- Eduardo Zamora y 43 Cucho Morales.

### MOTOCICLISMO

Seis categorías serán disputadas. 37 son los motociclistas que disputarán diversos premios.



OSCAR CRESPO.- El campeón 1965, debutará este año en la prueba del "Kilometro Lanzado" a disputarse en El Alto de La Paz, hoy a partir de las 8 y 30.

## ZUBELDIA NOMINO A SU EQUIPO QUE JUGARA FRENTE A BOTAFOGO

Buenos Aires, 26 (AP) - Osvaldo Zubeldia, Director Técnico del Seleccionado Argentino de Fútbol que se prepara para intervenir en el campeonato mundial, dio a conocer el equipo que actuará el día 29 contra Botafogo, de Brasil, en el primer partido de entrenamiento.

Los futbolistas que vestirán la casaca celeste y blanca serán:

Roma: Perfumo y Malbernat; Ferreyro, Rattín y Calles; Chaldú, González, Artime, Onega y Mas.

Para el segundo partido contra el Botafogo, a jugarse el día 31, se designarán a otros integrantes de la preselección que no actúen en el cotejo del martes.

### TEAM ARGENTINO DE BASKET JUGARA CON CHILENO EN ABRIL

SANTIAGO DE CHILE, 26 (AP).- Argentina confirmó que su seleccionado masculino de basketbol jugará con el equipo de Chile aquí el 5, 7 y 9 de abril, según se informó hoy.

## Síntesis de la jornada

Síntesis de la jornada por el campeonato "Apertura" cumplida ayer en el estadio Hernando Siles.

UNIVERSITARIO, . . . . . 1  
ALWAYS READY, . . . . . 0  
ARBITRO: Abraham Tórrez, UMSA (1).- Paz, Prieto, Ledezma y Villarreal; Gómez y Pereyra; López, Palazuelos, Loza, Barboza y Zegarra. Alternó: Jesús Herbas y Torricos. CAR (0) Soto, Trujillo, Tapia y Corrales; Soria y Delgado; Villale, Morales, Rojas, Fernández, Rodríguez. Alternó: Nogales.  
GOL: López a los 10' de penal en el primer tiempo.

BOLIVAR, . . . . . 3  
CHACO, . . . . . 1  
ARBITRO: Enrique Guardia, BOLIVAR (3).- Verduguez, Rojas, Rivero y Wills; Alvarez y Valenzuela; Mourralle, Costa, Taritoley, Castillo y Molinedo. Alternó: Vargas, CHACO (1).- A. López; Ayala, G. López y Castro; Reyes y Soria; Alcoba, Arfíez, Domínguez Uzín y Hurtado. Alternó: M. Flores.  
GOLES.- Costa a los 3' en el primer tiempo. Taritoley 17', Uzín 18' y Mourralle 20' en la segunda etapa.

MUNICIPAL, . . . . . 1  
THE STRONGEST, . . . . . 1  
(Definido por penales).- A favor de Municipal 3-2.  
ARBITRO: Luis Arenas.  
MUNICIPAL (3).- Herbas, Candia, Méndez y Viscarra; Camacho y Velásquez; Albarracín, Castillo, Aguilera, Achá y Herrera. Alternó: J. Tórrez, Guzmán, Ramírez y Pereyra; Díaz y Marchetti; Asbón, Morales, Bonnano Flores y Artega; Alternó: Petry.  
GOLES: Morales 4' y Herrera 14' en la segunda etapa. EXPULSADO: Ramírez.

31 DE OCTUBRE, . . . . . 2  
UNION MAESTRANZA, . . . . . 1  
(Definido por penales).- A favor de Municipal 3-2.  
ARBITRO: Hugo Nava.  
31 (2).- Alvarez; Escobar, Larrazabal y Lalme; Palenque, y Avila; López, Rada, Raúl Gutiérrez, Salas y Yépez.  
MAESTRANZA (1).- Loza, Richter, Cadima y Zambrana; Siles y F. Gutiérrez; Quvedo, Rivero, Nogales, Carlos Gutiérrez y Ruiz. Alternó: Loza.  
GOLES: R. Gutiérrez 4', Salas 7' en la primera etapa, Zambrana a los 13' de penal en la segunda etapa.

UNIVERSITARIO, . . . . . 1  
BOLIVAR, . . . . . 0  
ARBITRO: Jorge Monasterios UMSA (1).- Paz, Prieto, Herbas y Villarreal; Gómez y Terrán, López, Palazuelos, Loza, Zegarra y Barboza.  
BOLIVAR (0).- Verduguez; Rojas, Vargas y Wills; Alvarez y Valenzuela; Mourralle, Costa, Taritoley, Franco y Molinedo. Alternó: Castillo.  
GOL: López de penal a los 21' del primer tiempo. EXPULSADOS: Zegarra (U) Barboza (U) y Rojas (B).

31 DE OCTUBRE, . . . . . 2  
MUNICIPAL, . . . . . 2  
(Definido por penales) A favor de "31" por 3 a 2.

ARBITRO: Jaime Flores.  
31 (3).- Alvarez, Escobar, Larrazabal y Lalme; Palenque y Avila; López, Rada, R. Gutiérrez, Soria y Yépez. Alternó: Oño y Pascual.  
MUNICIPAL (2).- Herbas, Candia, Méndez y Viscarra; Camacho y Velásquez; Aguilera, Castillo, J. Tórrez, Achá y Herrera.  
GOLES: Achá 3', Castillo 12' en el primer tiempo. Rada 15' y Pascual 20' en la final.

## ¡Atención! ESTO SI LE INTERESA



"EL PARAISO PARA DOS"

LA MOVILIDAD ECONOMICA, COMODA Y ELEGANTE AL MISMO TIEMPO, QUE LE PERMITE DESPLAZARSE SEGURO Y RAPIDAMENTE, BIEN VESTIDO SIN QUE APARENTE SER UN DEPORTISTA-CORREDOR.



GRATIS ATENCION GRATIS



LOS PRIMEROS 6 COMPRADORES RECIBIRAN DURANTE 6 MESES GRATUITAMENTE EL COMBUSTIBLE EN NUESTRAS ESTACIONES DE SERVICIO



## ATENCION CORREDORES

LA NUEVA LLANTA...

## Cooper Superliner

Recomendada para trabajos a altas velocidades, nuevo diseño de hombro ancho (más agarre a la carretera, permite tomar las curvas a mayor velocidad con menor calentamiento), perfil bajo, 2 capas de Clorobutilo (retiene el aire 5 veces más que una llanta corriente y previene los peligros de pinchazos o reventones sorpresivos), fabricada con "POWER-SYN", material especialmente tratado, costillas reforzadas con cuerda "HI-T", exclusivas de COOPER, dibujo revolucionario, 100% NYLON 6 pliegues, doble banda blanca...

Todas estas ventajas son sólo algunas de las muchas más que le ofrece la nueva COOPER Superliner PREMIUM y le garantizamos que son las de más bajo precio en llantas de su tipo.

Visítenos sin ningún compromiso.

BOLIMPORT LTDA

Av. Montes N° 630 Tel. 10423  
(Lado Flota Copacabana)



## COLCHONES

DE

ESPUMA



Es un nuevo sistema de propaganda. Los colchones se venden con aprobación.

FABRICA VENEZOLANA DE MUEBLES BALKI S.A. C.A. Cascajal, 2470 TEL. 29517



El Papa Paulo VI y Giuseppe Saragat, primer ministro socialista de Italia, ingresan en el Palacio del Quirinal, en Roma, a poco que el Papa llegara para hacer una visita oficial y agradecer por la hospitalidad que se brindó a los padres asistentes al Concilio Ecueménico Vaticano II. Saragat luce la condecoración de la Suprema Orden de Cristo, la más alta condecoración católica, que le fue concedida por Paulo VI (AP Wirephoto)

## La China comunista reducirá su ayuda a países en desarrollo de Asia y Africa

Londres, 26 (Inter Press Service).- La República Popular China reducirá la ayuda financiera a los países en vías de desarrollo de Asia y Africa, para concentrar todos sus recursos en el desenvolvimiento de su sistema productivo, según se desprende de la forma vaga con que el segundo plan quinquenal se refiere a "las naciones de más reciente independencia que se oponen al imperialismo y a los retornos coloniales", sin especificar la contribución concreta que Pekín estaría dispuesto a conceder.

Según los observadores occidentales este hecho contrasta claramente con el tono publicitario que empleó China desde 1954 en adelante, cuando otorgó ayuda económica a los países de economía atrasada por un total de casi mil quinientos millones de dólares, incluyendo en esta cifra la asistencia técnica. Hasta 1961, a pesar de que China recién estaba saliendo de una gravísima situación económica, la ayuda al exterior China fue destinada en su mayoría a los países africanos que, justamente, en aquel año obtuvieron su independencia. Ello favoreció en gran medida el viaje de Chou-En Lai a través del continente africano en 1964 y explica los casos se añaden los registrados por el Partido Comunista chino en Indonesia, que culminaron con el arresto del ministro de relaciones exteriores Subandrio, y la polémica posición asumida por Fidel Castro, durante y después de la Conferencia Tricontinental de La Habana.

En el plano económico, estos hechos han significado una sensible disminución del comercio entre China Comunista y los países en vías de desarrollo, que Pekín ha tratado de compensar incrementando las relaciones comerciales con los países occidentales. El avance más importante en este aspecto lo ha conseguido con Alemania Federal ya que los intercambios entre ambos subieron bruscamente de 66,2 millones de dólares en 1964, a 275 millones en 1965. Hace pocos días, un vocero del gobierno de Bonn, anunció que Alemania Occidental había aprobado la garantía crediticia para dos importantes proyectos por valor de 84 millones de dólares, destinados a la construcción de una planta siderúrgica en Nanchuria.



Cristina Isabel María Luisa posa en brazos de su madre, la Princesa Ana de Francia, mientras ésta es mirada por su esposo, el Príncipe español Carlos de Borbón y de las dos Sicilias. Esta fotografía, tomada en Madrid, es la primera de la recién nacida (AP Wirephoto).

## AGUDA CRISIS LABORAL AMENAZA CON DESENCADENARSE EN REP. COLOMBIANA

BOGOTA, 26 (INTER PRESS SERVICE).- Una aguda crisis laboral amenaza con desencadenarse en todo el país si no son salisfechas en las próximas horas las reivindicaciones por las que desde hace más diez días se mantienen en huelga los profesores de enseñanza primaria en apoyo de los maestros, que no sólo formulan reclamaciones salariales sino que exigen que la inversión del estado en esa rama de la enseñanza sea elevada a un 20 por ciento del presupuesto nacional, concurrirán a breve plazo varios sectores sindicales importantes que ya han hecho pública su decisión de apoyar materialmente "hasta sus últimas consecuencias", el movimiento magisterial.

LECOM) anunció la posibilidad de unirse a la huelga. Al tiempo, quince mil profesores de la enseñanza secundaria preparan el paro que iniciarán el lunes próximo en solidaridad con sus colegas de primaria. Finalmente, la poderosa "Federación Universitaria Nacional" (FUN se ha dirigido a sus afiliados para ponerlos en estado de movilización en prevención de una declaración de huelga general. Simultáneamente, la FUN ha enviado al Congreso un pliego de peticiones en el que exige reformas y medidas tendientes a favorecer la educación en varios órdenes.

## AID otorgó crédito de diez millones de dólares a Chile

SANTIAGO, 26 (INTER PRESS SERVICE).- Un préstamo de diez millones de dólares otorgó la Agencia Internacional de Desarrollo (AID) al Banco Central de Chile para el financiamiento de las importaciones de bienes de capital a empresas privadas nacionales desde Estados Unidos. El crédito se acordó mediante el convenio firmado el 4 de enero del presente año entre los gobiernos de Estados Unidos y Chile por la suma de 90 mil toneladas de cobre a

36 centavos de dólar la libra (Chile vende su producción a 42 centavos). El Banco Central dará créditos a firmas importadoras y empresas manufactureras nacionales, dando prioridad a los préstamos que promueven el crecimiento del sector privado en la industria minera, la expropiación y la agricultura. Los préstamos serán a quince años plazo y con un interés del 7 por ciento.

## Mao Tse Tung en perfecta salud

MOSCU, 27 (AFP).- El Presidente Mao Tse Tung se encuentra en perfecta salud, declaró hoy un portavoz del Departamento de Información de China Popular, en respuesta a una pregunta de los periodistas.

El portavoz añadió que los rumores que circularon últimamente acerca de una posible enfermedad del líder de la revolución china procedieron de fuentes norteamericanas y son "puras invenciones".

Mao Tse Tung fue visto la última vez en público el 26 de noviembre del año pasado. Los observadores hacen notas que no es raro que entre una y otra de sus apariciones transcurran a veces cuatro o cinco meses.

Debido a su edad, 72 años, se supone que Mao Tse Tung debe pasar la mayor parte del invierno en el sur de China.

## Científicos dieron fin a sus estudios sobre de salinización del agua del mar

SANTIAGO DE CHILE, MARZO 26 (AFP).- Los científicos internacionales que estudiaron la posibilidad de instalar plantas para desalinizar el agua de mar en las regiones de Antofagasta y de Tocopilla, en el Norte de Chile, regresaron a Santiago. Manifestaron que la desalinización del agua del mar en las zonas desérticas del norte de Chile podría realizarse mediante una planta que produzca solamente agua dulce, o una planta capaz de producir al

mismo tiempo agua y electricidad. La fuente de energía para dichas plantas podría ser petróleo, carbón o energía nuclear.

La Comisión, que estaba integrada por expertos de las Naciones Unidas, de la Organización Internacional de Energía Atómica (OIEA), subrayó que era urgente contar con plantas desalinizadoras en la zona norte para desarrollar la agricultura y aprovechar mejor sus riquezas naturales, como son los innumerables

minerales existentes en esa zona.

El economista sueco Elex Pedersen, de la OIEA, quien presidió el grupo, hizo a este respecto un paralelo entre Chile e Israel, manifestando que la distribución del agua de mar desalinizada en el norte de Chile necesitaría instalaciones mucho más costosas que en Israel, ya que el Hinterland norteño está a mayor altura sobre el nivel del mar a la antigua Palestina.

## Volvió a romperse el cable que rescataba la bomba "H"

PALOMARES (ESPAÑA), MARZO 26 (AFP).- Volvió a romperse hoy el cable que izaba a la Bomba "H" que la "Task Force 65" trata de recuperar del fondo del mar frente a Palomares.

La bomba y su paracaídas volvieron a hundirse en la misma posición y casi en el mismo lugar, se indicó en buen fuente, en los medios norteamericanos

encargados de la recuperación del artefacto nuclear, que pesa una tonelada.

La operación, tan larga y costosa, no está comprometida por este incidente pero demorará unas horas más, es decir el tiempo requerido para que los dos submarinos de bolsillo, el "Alvin" y el "Aluminal" vuelvan a cargar sus baterías y flijen un nuevo cable a las argollas colocadas en el cuerpo de la bomba.

Segue manteniéndose un tiempo clemente en Palomares y el mar está tranquilo. El servicio meteorológico indicó que no variará el tiempo en las próximas 24 horas.

Los técnicos de la "Task Force 65" encargados de la operación de recuperación, en especial el Almirante William S. Quest y el Ingeniero John Lindbergh, hijo del famoso aviador, no han perdido su optimismo a pesar de este nuevo incidente.

## El BID otorgó crédito a Chile

SANTIAGO, 26 (INTER PRESS SERVICE).- El Banco Interamericano de Desarrollo otorgó un préstamo de 15 millones de dólares para financiar en un 60 0/0 el programa de ampliación, mejoramiento e instalación de los servicios de agua potable en 39 ciudades del país. El costo del programa es de 25 millones de dólares. El 40 0/0 restante será cubierto con fondos nacionales. Los trabajos serán iniciados en el curso de los próximos días. Entre las ciudades beneficiadas figuran Antofagasta, La Serena y Coquimbo, Valparaiso, Viña del Mar, Rancagua, Punta Arenas y otras. El convenio se firmó hoy, en la Moneda, en presencia del Presidente de la República.

El programa quedará terminado en 1970.

**TRANSFORMADOR-REGULADOR DE VOLTAJE**

**TENSION DE ENTRADA : 60-120 VOLTIOS 150-230 VOLTIOS**

**TENSION REGULADA DE SALIDA: 110 220 VOLTIOS**

**POTENCIA 150 a 10.000 WATIOS**

**HANSA LTDA.** SECCION TECNICA  
Tels. 2521912836-23661

**Dr. CARLOS DORIA MEDINA G.**

**CIRUJANO OTORRINOLARINGOLOGO**

Estudios de especialización realizados en Italia, España y Francia. Atención de horas 14 a 18. Telf. 22762 - Reserva hora.

Ayacucho N° 208 - 1er piso (Edificio Flores)



## Viaje a EUROPA por la ruta más conveniente

AIR FRANCE lo lleva a EUROPA en sólo unas cuantas horas por la ruta que a Ud. más le conviene, con las escalas más indicadas y en los horarios más prácticos.

**EL VUELO MAS RAPIDO**, con sólo 2 escalas a París. Salida de Lima: Jueves, 11:00 a. m.

**47 VUELOS SEMANALES** por la ruta del Atlántico Norte, vía Nueva York.

**5 VUELOS SEMANALES** vía Lima, por la ruta del Atlántico Central.

**4 VUELOS SEMANALES** por la ruta del Atlántico Sur.

**DESDE PARIS** conexiones rápidas a más de 50 ciudades europeas con más de 1,500 vuelos semanales en jets.

**PLAN DE CREDITO** adaptable a cada presupuesto

Consulte a su Agente de Viajes o AIR FRANCE

à votre service

# AIR FRANCE

LA RED AEREA MAS EXTENSA DEL MUNDO  
AV. CAMACHO - TELF. 11744 - EDIFICIO KRSUL, 5o PISO LA PAZ

Las insuperables **LLANTAS americanas**

**Gates**

SINONIMO DE CALIDAD

DISTRIBUYE **"ALIANZA" Ltda.**  
ALTO DE LA ALIANZA 110  
CASILLA 1051 - LA PAZ BOLIVIA

Complementando la carta de los Directivos de TASA publicada ayer en PRESENCIA, acompaño copia del Documento que la primera autoridad en Telecomunicaciones del país, dirigió al Sr. Presidente del Directorio de Tasa, lo que me importa poner en conocimiento público, como respaldo a mi actuación en este asunto, como miembro de la Comisión Técnica para el estudio de las propuestas.

SOLICITADA

# EXTRAÑA CONFUSION EN LA DIRECCION DE TASA EN LA FIRMA DEL CONTRATO CON LA FIRMA OKY

La Paz 26 de Marzo de 1966  
Ing. Francisco Sebasitá.  
Carnet de Identidad No. 080124  
"MINISTERIO DE O.O.P.P. Y COMUNICACIONES"  
La Paz, 7 de Marzo de 1966.

A los Señores  
Presidente y Directores  
del Consejo de Administración  
de Telefonos Automáticos S.A.  
Presente.

De mi consideración:

En conocimiento de las reuniones efectuadas por ese Directorio para considerar la ampliación telefónica en esta ciudad y últimamente para estudiar el proyecto de Contrato correspondiente y, teniendo en mi poder el informe detallado que me presenta el Sr. Subsecretario de Comunicaciones, como miembro de ese Directorio en representación de este Ministerio, en el que expone para la debida constancia en este Despacho, los puntos de vista por él mantenidos en dichas reuniones, considero de mi obligación remitirles por escrito, el criterio de este Ministerio con relación a este asunto tan importante y delicado.

RA Y TULIO ASCARRUNZ G., ELEVAVAN INFORME ESCRITO EN SEPTIEMBRE DE 1965 EN EL QUE DEBIDAMENTE FUNDAMENTADA HICIERON LA RECOMENDACION DE CONVOCAR NUEVA LICITACION "PREVIA LA ELABORACION DE NUEVAS BASES Y ESPECIFICACIONES MAS DETALLADAS".

A LA MISMA CONCLUSION LLEGABAN LOS INFORMES ELABORADOS POR LOS TECNICOS QUE A ESTE OBJETO CONTRATO TASA INGS. RICHARD V. SOUZA, FRANCISCO SEBASTIA Y LIC. JOSE RIERA F. IDENTICO RESULTADO SE OBTUVO DEL INFORME QUE EL EXCMO. SR. PRESIDENTE DE LA JUNTA MILITAR DE GOBIERNO REQUIRO DEL COMANDO DE INGENIERIA DEL EJERCITO.

A pesar de la coincidencia de todos los informes técnicos, INEXPLICABLEMENTE fue adjudicada la adquisición de 18.000 líneas a la firma que presentó esa oferta como alternativa CARENTE DE DETALLES TECNICOS Y ECONOMICOS que la justificaran, APESAR DE SU TOTAL DISCREPANCIA con lo solicitado en las bases y ESPECIFICACIONES TECNICAS de la licitación.

Ante la oposición de algunos Directores para que esta adjudicación se hiciera efectiva, fue convocada una "Puja Abierta" en la que SIN ESTUDIOS TECNICOS, BASES NI ESPECIFICACIONES, se mudaban los términos de la licitación anterior requiriendo ahora el suministro de 18.000 líneas, CONTRADIENDO LAS RECOMENDACIONES DE PREPARAR BASES Y ESPECIFICACIONES MAS AMPLIAS AUMENTANDO LAS 4.300 LINEAS ANTERIORMENTE SOLICITADAS HASTA 18.000 EN BASE UNICAMENTE A UNA SUGERENCIA DE LA FIRMA OFERTANTE OKY.

Finalmente, cabe manifestar que no obstante LA REPRESENTACION FORMULADA POR EL GERENTE DE LA EMPRESA Y ALGUNOS DIRECTORES, se aprobó la adjudicación a la firma OKY, pretendiéndose firmar un contrato que por ausencia de planos y proyectos NO INCLUYE EL DETALLE Y RELACION DE EQUIPOS Y MATERIALES QUE LA FIRMA CONTRATANTE DEBERA SUMINISTRAR, A PESAR DE QUE EL PRECIO DE LOS MISMOS HA SIDO CLARAMENTE ESTABLECIDO.

20.- Luego de la Convocatoria

para 4.300 líneas, entró el funcionario un Directorio que fue integrado por los Srs. Sabonero y José Thenier, CARENTES DE NOMBRAMIENTO LEGAL DE ACUERDO CON LOS ESTATUTOS, LO QUE NATURALMENTE INVALIDA TODO LO ACTUADO Y RESUELTO DESDE ENTONCES.

TAMBIEN DEBERAN SER CONSIDERADAS SIN VALIDEZ, TODAS LAS REUNIONES DEL DIRECTORIO PRESIDIDAS POR EL SR. JOSE LOPEZ CORDOVA, Oficial Mayor de la H. Municipalidad, que pretendía actuar en representación del Sr. Alcalde, puesto que los Estatutos prevén la sustitución del Presidente, en su ausencia, por un Vice Presidente que debe ser elegido de entre los Directores representantes de los Accionistas particulares.

Si apesar de estas observaciones, SOBRE LA LEGALIDAD DE LO HASTA AHORA ACTUADO, el Directorio, por mayoría acordara mantener la adjudicación para la ampliación, este Ministerio DEJA CONSTANCIA DE LAS SIQUIENTES OBJECIONES a las cláusulas del proyecto de Contrato entregado el día jueves 3 de marzo al Sr. Subsecretario de Comunicaciones.

**CLAUSULA PRIMERA:**  
En su segundo párrafo dice que la Convocatoria de licitación de mayo de 1965 QUEDO SIN EFECTO POR EXISTIR DISCONFORMIDAD EN LA CANTIDAD DE LINEAS A AMPLIARSE, invitándose posteriormente a los proponentes a una "Puja Abierta".

Este Ministerio considera INEXACTA esta afirmación, puesto que las propuestas presentadas, se ajustaban al número de líneas solicitadas en las bases. LA UNICA DISCREPANCIA QUE PODRIA ANOTARSE, PROVENDRIA DE HABER CONSIDERADO LA SUGERENCIA DE LA FIRMA OKY, para modificar y aumentar el suministro hasta 18.000 líneas, PROPUESTA HECHA FUERA DE LA LICITACION.

Por otra parte, en el párrafo tercero de esta cláusula se dice: "PREVIO UN ANALISIS EXAHUSTIVO DEL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES TECNICAS Y ECONOMICAS, LAS QUE SE SUJETA LA CONVOCATORIA A PUJA ABIERTA".

ESTA AFIRMACION TAMBIEN LA CONSIDERAMOS INEXACTA, ya que apesar de la recomendación de la Comisión Técnica del

Directorio de que se convocara a nueva licitación "PREVIA PREPARACION DE BASES Y ESPECIFICACIONES TECNICAS MAS AMPLIAS", la convocatoria a esta puja abierta NO SOLO NO INCLUYO NUEVAS ESPECIFICACIONES PARA LAS 18.000 LINEAS AHO-RAS SOLICITADAS, SINO QUE HASTA DEJARON DE CONSIDERARSE LAS POCO DETALLADAS ESPECIFICACIONES DE LA PRIMERA LICITACION QUE HABIAN ORIGINADO LA RECOMENDACION DE LA COMISION TECNICA.

**CLAUSULA SEGUNDA:**  
No habiendo sido incluidas en las bases de la Puja Abierta, las especificaciones técnicas que fijaran con detalle los requerimientos de equipos y materiales para la instalación del número de líneas solicitadas, desconocemos la forma en que se prepararon los ANEXOS Nos. 1 y 2 mencionados en esta cláusula, ya que más adelante en la cláusula IV, se prevé que la firma contratante CON POSTERIORIDAD A LA SUSCRIPCION DEL CONTRATO, PRESENTARA RECIENTE LOS PLANOS Y PROYECTOS QUE SERVIRAN DE BASE CIERTA PARA LA ELABORACION DE LISTAS DE EQUIPOS Y MATERIALES QUE DEBEN CONTENER ESTOS ANEXOS, los cuales por otra parte, no han sido entregados a este Portafolio, impidiendo por tanto tener un concepto claro de lo que se pretende contratar.

Por otra parte, no será admisible que estas listas contengan materiales y equipos EN NUMERO INFERIOR al preciso para que la red interna mantenga la misma relación con la planta interna que fue requerida para la licitación inicial, es decir que para 4.300 líneas de planta interna, correspondían 7.100 de planta externa primaria y 9.210 de planta externa secundaria.

En cuanto a la calidad de estos materiales, LEGALMENTE SE DEBERA EXIGIR QUE NO SEA INFERIOR A LA OFRECIDA POR LOS OTROS PROPONENTES.

**CLAUSULA TERCERA:**  
Teniendo en cuenta que se desconoce por el momento, el monto a que ascenderá el costo de los edificios, este Ministerio considera suficiente que esta cláusula se limite a establecer la obligación contractual por parte de la firma OKY de facilitar los fondos necesarios con el límite por ella expresado de \$us. 1.000.000.-, así como las condiciones de financiamiento que habrán de ser iguales a la del precio de los equipos.

**CLAUSULA CUARTA:**  
En esta cláusula se obliga al Contratista a someter a consideración de TASA, los planos y Proyectos de la instalación en un plazo no mayor de 90 días desde la entrada en vigencia del Contrato, NO CABIENDO A TASA SINO LA APROBACION DE UNO DE LOS PROYECTOS SOMETIDOS, SIN LA POSIBILIDAD DE PODER EXIGIR LA ELABORACION DE OTROS MAS SATISFACTORIOS EN EL CASO DE QUE NINGUNO DE LOS PRESENTADOS CONVINIERA A LA EMPRESA.

Considera este Portafolio, LA ABSOLUTA NECESIDAD DE NO ESTABLECER LA VALIDEZ DEFINITIVA DEL CONTRATO, HASTA QUE LOS PLANOS Y PROYECTOS A QUE SE REFIERE ESTA CLAUSULA Y LAS CONSIGUIENTES LISTAS DE MATERIALES Y EQUIPOS DE LOS ANEXOS 1 Y 2 DE LA CLAUSULA SEGUNDA, HAYAN SIDO DEFINITIVAMENTE APROBADOS POR TASA.

SERIA INCONCEBIBLE, E INCLUSIVE CONTRARIO A LAS LEYES VIGENTES, LA FIRMA DE UN CONTRATO EN QUE SE ESTABLECE CLARAMENTE LA OBLIGACION CONTRACTUAL DE PARTE DE TASA DE PAGAR EL PRECIO CONVENIDO POR EL SUMINISTRO DE UNOS EQUIPOS Y MATERIALES, CUYA RELACION NO QUEDA ESTABLECIDA EN EL MISMO CONTRATO, E INCLUSIVE EFECTUAR PAGOS INICIALES ANTES DE LA APROBACION DEFINITIVA DE LAS CITADAS LISTAS.

**CLAUSULA QUINTA:**  
El contenido de esta cláusula, fundamento del Contrato, CONDUCEN A LA ILEGALIDAD ABSOLUTA DEL MISMO, POR CONTRADICIR TOTALMENTE LA CONVOCATORIA A LA PUJA ABIERTA e incluso a la propia oferta OKY, ya que se pretende firmar la instalación de 18.000 líneas con una etapa inicial de 9.000 y otra ya determinada en el tiempo de otras 9.000.- cuando en la carta CONVOCATORIA DE 4 DE DICIEMBRE DE 1965 SE MENCIONA QUE EN CASO DE DECIDIRSE LA INSTALACION DE 18.000 EN VARIAS ETAPAS, "LA PRIMERA ETAPA POR UNAS 6.000 LINEAS Y LAS ETAPAS SUBSIGUIENTES SE DETERMINAN DE ACUERDO CON LA DEMANDA PROYECTADA PARA LA CIUDAD DE LA PAZ.



La propia firma OKY sometiéndose a esta alternativa ofreció como precio por las 6.000 líneas de la primera etapa \$us. 1.500.000.-

La primera versión del proyecto de Contrato en su cláusula y previa la instalación de una primera fase de 6.000 líneas, condicionando la instalación de las otras fases de 6.000 a la entrega a satisfacción de TASA de las primeras 6.000, a la posibilidad de una mayor demanda y a la decisión por parte de TASA de la construcción de los edificios necesarios.

INEXPLICABLEMENTE Y SIN CONOCIMIENTO DEL DIRECTORIO Y MUCHO MENOS SIN SU APROBACION, en las siguientes versiones de proyectos de Contrato SE MODIFICARON LAS CLAUSULAS II Y V EN TAL FORMA, QUE TASA SE COMPROMETE a la adquisición en firme y a corto plazo de las 18.000 líneas, constituyendo un grave peligro para TASA que, indudablemente, confrontará situaciones económicas peligrosas al tener que hacer frente a los pagos correspondientes a la adquisición de 18.000 líneas que no corresponden a la demanda real, puesto que todos los cálculos y previsiones de los técnicos corresponde a cantidades muy inferiores.

ESTA SITUACION SERA AGRAVADA POR EL HECHO DE QUE EL MONTO DE ESTE CONTRATO SOBREPASA CON MUCHO, AL CAPITAL ACTUAL DE LA EMPRESA DE TELEFONOS.

Es por esto, QUE ESTE MINISTERIO MANTIENE FIRMEMENTE EL CRITERIO DE QUE TANTO POR RAZONES LEGALES COMO DE CONVENIENCIA DE TASA, NO ES POSIBLE QUE EN EL CONTRATO SE MODIFIQUE LAS CONDICIONES DE LA PUJA ABIERTA EN CUANTO AL NUMERO DE LINEAS Y FASES DE INSTALACION, POR LO TANTO, EL CONTRATO NO PODRA SER FIRMADO SINO PARA EL SUMINISTRO DE 6.000 LINEAS POR EL PRECIO ESTI-PULADO DE \$us. 1.500.000.-, INCLUYENDO UNA CLAUSULA DE OPCION DE COMPRA PARA LAS RESTANTES 12.000.- LINEAS DE ACUERDO CON LA DEMANDA POSTERIOR.

**CLAUSULA DECIMA SEGUNDA:**  
De acuerdo con el criterio de este Portafolio expresado en el análisis de la cláusula Quinta solamente deberán contratarse en firme las 6.000 líneas de la primera fase, mientras que las 12.000 restantes sujetas a la posterior demanda, solamente podrán ser incluidas en el Contrato como opción de compra; POR LO QUE EL MONTO DEL CONTRATO DEBE REFERIRSE A \$us. 1.500.000 Y NO A \$us. 4.010.000 como se estipula en esta cláusula del proyecto de Contrato.

**CLAUSULA DECIMA TERCERA:**  
Por las consideraciones anteriores expresadas, con referen-

cia a las cláusulas V y XII, por pago inicial del 5% sobre el monto del Contrato, de acuerdo con la adjudicación, SERA DE \$us. 75.000 ES DECIR SOBRE \$us. 1.500.000.-

ESTE PAGO INICIAL NO DEBERA SER HECHO EFECTIVO EN EL PLAZO DE 30 DIAS A PARTIR DE LA FIRMA DE LA ESCRITURA COMO APARECE ESTIPULADO EN EL INCISO A) DE ESTA CLAUSULA, SINO A LA VALIDEZ DEFINITIVA DEL CONTRATO, ES DECIR CUANDO TASA HAYA OBTENIDO LA APROBACION DEL MINISTERIO DEL RAMO; EL AVAL BANCARIO; O LA RESOLUCION SUPREMA CORRESPONDIENTE; Y HASTA LA APROBACION DEFINITIVA DE LOS PLANOS Y PROYECTOS POR PARTE DE TASA Y DEL MINISTERIO.

En cuanto al pago del 15% a que se refiere el inciso b) también corresponderá a \$us. 1.500.000.- a que deberá ascender el contrato.

En lo que concierne a las 12.000 líneas restantes a que se refiere la opción de compra que se convertirá en Contrato de provisión de acuerdo a la demanda posterior, los pagos del 5% correspondientes, se harán efectivos en las mismas condiciones que para las primeras 6.000.

**CLAUSULA TRIGESIMA SEGUNDA.-**

Existiendo penalidad económica fijada en la cláusula Vigésima Novena, TASA no puede adquirir el compromiso de obtener en ningún plazo fijo la Resolución Suprema aprobatoria del Contrato, por no depender ésta de su Directorio.

**CLAUSULA TRIGESIMA TERCERA:**

EL CONTRATO NO ENTRARA EN VIGENCIA HASTA QUE TASA HAYA OBTENIDO LA APROBACION DEL MINISTERIO DEL RAMO; EL AVAL BANCARIO; LA RESOLUCION SUPREMA CORRESPONDIENTE; Y LA APROBACION DEFINITIVA DE LOS PLANOS Y PROYECTOS POR EL MINISTERIO DEL RAMO Y TASA, computándose todos los plazos a partir de esa fecha en la que se hará también el pago inicial de \$us. 75.000.- correspondiente al 5% sobre \$us. 1.500.000.

LA EXPOSICION QUE ANTECEDE, INSPIRADA EN LA NECESIDAD DE PROTEGER LOS INTERESES DE TASA, DE SUS ACCIONISTAS Y EN DEFENSA DEL SERVICIO PUBLICO QUE PRESTA, IMPORTA EL CRITERIO DE ESTE MINISTERIO QUE, AL mismo tiempo, salva así su posición de organismo responsable de la tuición de los servicios de telecomunicaciones nacionales.

Con este motivo, me es grato saludar a Uds. con mis distinguidas consideraciones.

(Firmado) T. Cnl. Sigfrido Montero V., Ministro de O.O.P.P. y Comunicaciones.



El señor Antonio Téllez Herrero y su familia hacen entrega de un ramo de flores a la Sra. Frances Howard, hermana del Vice-Presidente de los Estados Unidos, Sr. Humphrey, como agradecimiento a dicho Dignatario por su labor en favor del Sistema Latinoamericano de Ahorro y Préstamo.

# YA TENGO MI CASA!

● Mi nombre es Antonio Téllez Herrero  
Tengo once hijos y trabajo en Y.P.F.B.  
Soy socio de la "LA PRIMERA"  
y deseo explicarles  
qué es "LA PRIMERA"

## Principales obras realizadas por "LA PRIMERA"

- 117 familias recibieron créditos en 1965 por valor de \$s. 5.302.000
  - a) 67 préstamos para construcciones nuevas
  - b) 20 préstamos para adquisición de viviendas
  - c) 27 préstamos para terminación de casas
  - d) 3 préstamos para reparaciones
- Existen 1.345 asociados de "LA PRIMERA"
- Los depósitos de los asociados ascienden a \$s. 2.145.967.84
- Se ha recibido \$s. 9.600.000 en créditos de la Alianza Para el Progreso.
- Se han abierto sucursales en Cochabamba, Oruro y Santa Cruz.
- "LA PRIMERA" ha impulsado la creación del sistema de Ahorro y Préstamo en Bolivia.

## Proyectos en ejecución

- Edificio multifamiliar en la avenida Arce. 8 pisos - 48 departamentos
- Edificio multifamiliar en San Jorge. 20 departamentos
- Edificio "LA PRIMERA". 20 departamentos
- 94 casas en Villa Dolores (El Alto) con agua, luz, alcantarillado, en cooperación con CBF y BID.
- 240 casas en Calacoto (Proyecto de "Juegos Bolivianos" con hipotecas administradas por "LA PRIMERA"

- "LA PRIMERA" es una Asociación Mutual de Ahorro y Préstamo para la vivienda.
- Su capital está constituido por los AHORROS de sus asociados. En "LA PRIMERA" no hay socios mayoritarios, cada ASOCIADO tiene iguales derechos y obligaciones.
- "LA PRIMERA" no es una empresa constructora ni una institución de lucro, es una MUTUAL basada en el principio de solidaridad social que financia créditos para la construcción, terminación, adquisición y/o mejoramiento y reparación de viviendas de sus asociados.
- Los préstamos se conceden a intereses del 8%, 10% y 12% y plazos de hasta de 20 años.
- Para ser beneficiario de un préstamo de "LA PRIMERA" es necesario previamente asociarse y dar comienzo a los ahorros en la Institución.
- Para obtención de un PRESTAMO PARA LA CONSTRUCCION DE VIVIENDA es necesario que el asociado tenga depositado en "LA PRIMERA" un 10% del valor del préstamo solicitado, cuando se dispone de terreno propio. En caso de tratarse de compra de terreno y construcción, ese depósito deberá ser del 20%.
- Para la obtención de un PRESTAMO para la terminación, mejoramiento o reparación de vivienda, el asociado solicitante deberá tener un depósito del 10% del valor del crédito que precisa. Para la obtención de un PRESTAMO PARA LA ADQUISICION DE UNA VIVIENDA CONSTRUIDA (vivienda nueva), el asociado solicitante deberá tener un depósito del 20% del valor del crédito requerido.
- Las utilidades resultantes de cada gestión se distribuyen entre los asociados en forma de DIVIDENDOS, de acuerdo al monto de los ahorros que tiene depositados en "LA PRIMERA".

Asista mañana lunes 28 de marzo a la Asamblea General!  
Local: CLUB DE LA PAZ.-Horas 6 p.m. (18)

# VEINTE AÑOS DE FRUCTIFERA LABOR DEL CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

El 2 de mayo de 1946 fue establecido el Centro Boliviano-Americano como institución cultural, sin beneficio económico. Un grupo de bolivianos y norteamericanos fundaron el Centro con el propósito de "incrementar las relaciones amistosas entre los pueblos de Bolivia y los Estados Unidos". Durante el primer año el Centro inició sus actividades con un personal de cinco profesores, ofreciendo clases de idioma inglés dos veces por semana a 219 estudiantes. El primer Presidente de la Junta de Directores fue el Dr. Hector Ormachea Zalles, entonces Rector de la Universidad de San Andrés, y Mr. William Byess fue el primer Director Ejecutivo del Centro. Originalmente el Centro estaba localizado en dos pisos superiores de un edificio de oficinas, cerca a El Prado.

Durante los años de su existencia el Centro Boliviano-Americano ha cambiado de local dos veces y ha crecido en el número de estudiantes y de actividades. En 1952 el CBA se trasladó a su actual local, Avenida 6 de Agosto No. 2100. En 1965, con un préstamo obtenido a través de la Misión de USAID de los Estados Unidos en Bolivia y del Ministerio de Economía de Bolivia, se hizo la compra y renovación del edificio del Centro. Actualmente el Centro cuenta con unos 1.200 estudiantes y 30 profesores.

Entre los antiguos directores ejecutivos del Centro Boliviano-Americano se recuerda a Mr. Jack H. Vaughn, ex-Subsecretario de Estado para Asuntos Latinoamericanos, actualmente Director del Cuerpo de Paz.

El Centro Boliviano-Americano está controlado por una Junta de Directores compuesta de ocho miembros, cuatro bolivianos y cuatro norteamericanos. Los miembros de la Junta sirven por un período de tres años.

La actual Junta de Directores está compuesta por el Dr. Gastón Mujía, como Presidente; Dr. Vicente Ardaya, Mrs. Dorothea Henderson, Mr. Jack Hennessy, Mrs. Nancy Lazar, Ing. Fabrique Muñoz Reyes, Mr. Gordon, Kenneth Strang y Mr. Raul Vivado, como miembros. Mr. Michael Boerner, Agregado Cultural a la Embajada Norteamericana, es miembro ex-officio de la Junta. El Director Ejecutivo del Centro Boliviano-Americano es Mr. James R. Rogers, y Miss Mary C. Muller es la Directora de Cursos.



Las aulas confortables del Centro Boliviano Americano atraen a más de mil doscientos, alumnos en este período de clases.

**"Casa Bernardo" S.A.**  
Convoca a Asamblea General Ordinaria de accionistas para el día Lunes 28 de marzo a horas 18.30 en sus oficinas del Edificio Bernardo.  
EL DIRECTORIO

**"FATEJA" S.A.**  
Convoca a Asamblea General Ordinaria de accionistas para el día martes 29 de marzo a horas 18.30 en sus oficinas del Edificio "Bernardo".  
EL DIRECTORIO



En horas de ingreso y salida de clases existe animación en los portales del Centro Boliviano Americano.

## SEMANA DE ACTIVIDADES DEL CENTRO BOLIVIANO-AMERICANO

Una semana de actividades con motivo de los Festejos del Centro Boliviano Americano, se inició anoche para marcar la inauguración del completamente remodelado edificio del Centro Boliviano-Americano, en la Avenida 6 de Agosto 2100.

El Centro fue formalmente inaugurado ayer a las 19 horas, en una ceremonia realizada en el auditorio del Centro, ante una selecta concurrencia, especialmente invitada.

La Semana de Festejos CBA continuará mañana lunes por la noche, con un film traído especialmente de los Estados Unidos para la Semana y titulado "Cuando el Rey era Comediante" (When Comedy Was King). Esta película será exhibida en el auditorio del Centro y las entradas gratuitas pueden solicitarse en el CBA.

El martes a las 18.30 una concurrencia, especialmente invitada, asistirá a la inauguración solemne del Concurso de Arte CBA, patrocinado por el Ministerio de Educación, Cnl. Hugo Banzer Suárez y por el Embajador Henderson. Los ganadores del concurso serán proclamados esa noche y los premios, por más de 5.000 pesos bolivianos, donados por el Embajador Henderson y miembros de la colonia norteamericana en La Paz, han de ser entregados. La exposición de arte quedará abierta al público a partir del día miércoles 30, durante dos semanas.

El miércoles a las 18.30, el Director de USAID, señor Irving G. Tragen, sustentará una conferencia, abierta al público, sobre "La Alianza para el Progreso; Bolivia y los Estados Unidos", en el auditorio del CBA.

El jueves a las 18.30, 55 alumnos de inglés del CBA recibirán diplomas, que culminan la exitosa conclusión de sus estudios de inglés en el Centro. El orador principal será el Director General de Educación, señor Hernán Sanabria. El programa incluye al Agregado de Asuntos Públicos a la Embajada norteamericana, señor Edmund Schechter; el Presidente del CBA, Dr. Gastón Mujía y el señor James Rogers, director del Centro. El público queda cordialmente invitado.

La principal actividad del viernes será el "Festival Folklórico", a las 21.15, en el auditorio del Centro, organizado por el amplamente conocido músico, señor Raul Barragán. La entrada a este variado programa es libre y los "tichets" pueden ser solicitados en el CBA.

La Semana de Festejos concluye el sábado en la noche, con un baile para los estudiantes del Centro, solemnizado por la coronación de la Reina del CBA.

CELEBRANDO **25** AÑOS SIRVIENDO CALIDAD EN BOLIVIA




PREMIAMOS ESTA SEMANA LA PREFERENCIA DE



Sra. LILY E. de CARVAJAL  
Juan de Loza 16  
UN TOCADISCOS



Sr. JUAN CARLOS POMIER  
Av. 6 de Agosto 2507  
UNA LUSTRADORA



Sr. FREDDY TERAN,  
Chuquisaca 697  
TOY KIT

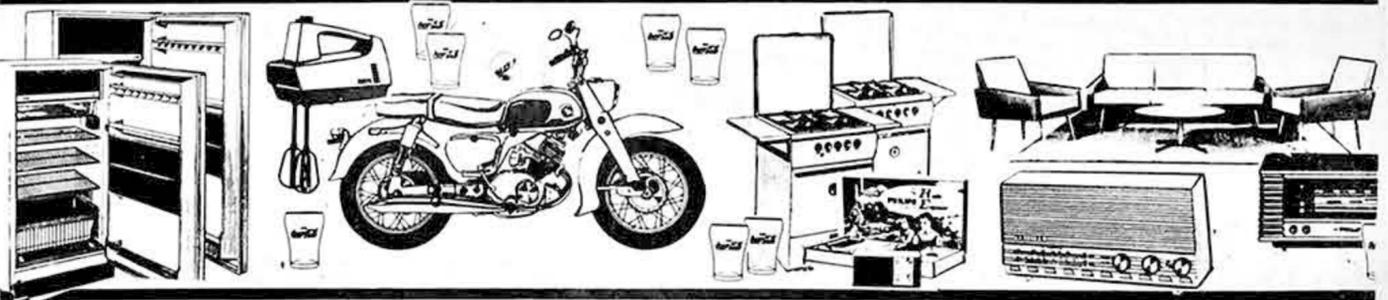
Y además miles de personas premiadas con lindos vasos de COCA-COLA ¡ GANE COMO ELLOS UD. TAMBIEN FABULOSOS PREMIOS !

SIN SORTEOS SIN CUPONES



VEA QUE FACIL ES: Busque debajo del corcho de las tapitas de Coca-Cola y Fanta los "Microvales" o la morca con el nombre de su regalo. Venga con su Microvale o Tapita Morcada a la Planta Embotelladora y recoja inmediatamente su premio. Siga prefiriendo "COCA-COLA" y "FANTA", reclame sus tapitas y ob- tenga prácticos regalos para su hogar.

Gratis...Miles de premios para toda la familia



VASCAL S. A. NICOLAS ACOSTA No. 556 EMBOTELLADORES AUTORIZADOS

**Ministerio de Salud Pública CONCURSO DE MERITOS**

El Ministerio de Salud Pública, convoca a concurso de mérito a los señores Licenciados en Ciencias Económicas, para la provisión del siguiente cargo:

Economista Asesor del Departamento Nacional de Abastecimiento Médico, bajo las siguientes condiciones:

- Tener experiencia mínima de 5 años de trabajo
- Cursos de Especialización en Organización Empresarial, Costos y Desarrollo Económico Social.

Los interesados deberán presentar sus expedientes en la Secretaría de la Dirección Administrativa Nacional, hasta el día martes 29 de marzo a horas 18 (p.m.).

La Paz, 25 de marzo de 1966

Jaime Mendizabal S.  
Director Administrativo Nal. del Ministerio de Salud Pública

Dr. Jorge Quinteros Canedo  
Director Gral./Servicio Nacional de Salud Pública

# CENTRALIZACION DE IMPUESTOS SOBRE ALCOHOLES PROVOCA OPINIONES CONTRARIAS EN SANTA CRUZ

SANTA CRUZ. (PRESENCIA).- Violentas reacciones ha causado en la opinión pública cruceña, la determinación que dispone la centralización de los impuestos sobre alcoholes que beneficien a las obras urbanas de la capital, y que, hasta enero, fueron recibidos por el Comité de Obras Públicas Departamental.

El Comité Pro-Santa Cruz alzó su voz de reclamo, pidiendo a través de su Presidente Juan Franco Suárez, la descentralización de esos impuestos, volviéndose al procedimiento anterior a diciembre de 1964, y solicita al mismo tiempo, el pago de los impuestos abolidos que adeuda el Ministerio de Hacienda a fin de no entrar en la marcha de las obras urbanas de Santa Cruz.

Franco, sin disimular su contrariedad, declaró al correspondiente de PRESENCIA que la medida puesta en vigencia, significa un exceso de centralismo que atenta contra el progreso cruceño.

La centralización de dichos impuestos, resta los recursos del Comité de Obras Públicas, en la proporción de 250 millones mensuales. Al presente ya se adelanta por este concepto, la suma de 450 millones por enero y febrero.

### LOS PERIODISTAS

El Sindicato de Trabajadores de la Prensa, por su parte, ha enviado memorial al Ministerio de Hacienda, en el que, a tiempo de hacer enérgico reclamo por

la centralización del impuesto del alcohol, expresa que "en caso no ser atendida la petición de restituir esos impuestos a Santa Cruz, los periodistas cruceños estarán dispuestos a movilizarse a toda la ciudad para hacer escuchar la voz de protesta por este nuevo atentado".

La nota, que se halla suscrita por los dirigentes Jorge Hurtado Herbas y Freddy Montalvan Landívar, Secretario Ejecutivo y de Relaciones, respectivamente, expresa, además, que resulta inexplicable la actitud gubernamental asumida en los últimos días con respecto a los elevados intereses de Santa Cruz. Al parecer existe -añaden- una conjura para evitar el avance de esta rica región, convertida hoy en el sostén de la economía nacional y considerable fuente de recursos para el sostenimiento del aparato estatal".

Alegan que "primero fué el intento de querer cercenar las regalías petroleras, única esperanza para la ejecución de nuestras anheladas obras urbanas. Luego fué el atentado contra la industria madre de la economía regional: la industria del azúcar, a la cual se quería asestar rudo golpe, al proponerle la disminución de la zafra del presente año a 500 mil quintales".

### TRIBUTO AL ESFUERZO

Más adelante, los periodistas locales sostienen que "si Cochabamba tuvo el derecho de percibir íntegramente el impuesto a

la chicha, a Santa Cruz también le asiste igual derecho".

Concluyen los hombres de prensa, indicando que, "cumpliendo el mandato de la asamblea del Sindicato de Trabajadores de la Prensa, solicitan al Ministro de Hacienda, se instruya la remesa inmediata de los fondos que corresponden al Comité de Obras Públicas, a fin de no ver entorpecido el plan de ejecución de nuestras obras fundamentales".

### LOS PROFESIONALES.

La Federación Dptal de Profesionales, radiográficamente hecho conocer al portafolio de Hacienda, "que la centralización de impuestos al alcohol, además de ser ilegal, es atentatoria al ordenamiento jurídico del país y perjudica seriamente la normalidad de los trabajos de las obras urbanas de nuestra ciudad, como asimismo, la remesa de los impuestos abolidos".

### LA PRENSA

La prensa local, interpretando el sentimiento general, ha reaccionado con enérgicas notas en las que se destaca la registrada en sección editorial por el matutino "Diario del Oriente", y que dice en sus partes salientes:

"El hecho de haberse ordenado, sin explicación ni consulta alguna, la centralización del impuesto por la producción de alcohol, demuestra que no hay deseo sincero de ayudarnos a concluir nuestras obras urbanas. Por uno y otro

lado, se buscan argucias para cercenarnos los recursos que financian los programas de los servicios sanitarios locales. Sin embargo, Santa Cruz sigue silenciosamente labrando su grandeza. En el trabajo de la tierra. En la labor de la fábrica. En el trajín de la brega diaria".

Agrega que debe meditar un poco para adoptar medidas poco aconsejables para la unidad nacional. Se endilga al cruceño ser cultor de sentimientos regionalistas, de buscar la disociación nacional. Y la verdad es que nuestro regionalismo es sano y constructivo. Buscamos solamente el progreso de nuestro pueblo, y la grandeza general de la Nación. Lo que producimos no es solamente para consumirnos entre nosotros. Aquello va por las carreteras nacionales al consumo del mercado boliviano. En fin, no hay razón para que se obstaculice nuestro progreso".

Finaliza "Creemos que las autoridades del Gobierno, deben revisar esa determinación de los organismos perceptores de impuestos, y luego aplicar una solución que no interfiera los planes de las obras públicas de Santa Cruz. Todo, por la tranquilidad y paz pública, y porque somos bolivianos que debemos ser tratados como cualquier otra pueblo de Bolivia".

# COMITE PRO-SANTA CRUZ TIENE NUEVOS DIRIGENTES

SANTA CRUZ. (PRESENCIA).- Por Correo. Nuevos dirigentes poseyó el Comité Pro-Santa Cruz en asamblea pública que reanuda a lo que debe ser "bolivianidad", concepto hasta hoy restringido a la región de los Andes, como todavía se empeñan en proclamarlo algunos pensadores y escritores de esa región hermana".

Replaca Airada. "Vaya esto- apuntó- como una réplica airada a la desdichada frase de que hay que bolivianizar Santa Cruz".

"Hemos nacido en este girón de la Patria, nuestra sangre está diseminada en mas de la mitad



Juan Franco Suárez, Presidente del Comité Pro-Santa Cruz, pronuncia su discurso haciendo conocer su plan de labores. Junto a él están el Alcalde Municipal, Cap. Hernán Castro Villazón; el Prefecto del Departamento, Tcnl. Félix Moreno Ortiz y el ex-Presidente del Comité Pro-Santa Cruz, Dr. Hugo de Chazal Echazú. (Foto LUPEX)

"El honor que me brinda mi pueblo de conducir y proteger sus intereses, será una misión que cumplirá feliz," dijo Franco Suárez a tiempo esbozar un plan de acción inspirado en el leal servicio de los intereses del campanario.

### TRANSFORMACION.

Dijo que el "impetuoso empuje que en los recientes años ha tenido esta parte de Bolivia, con el significativo aumento de producción agropecuaria y la gente venida de otros puntos del país, ha generado una serie de problemas que se contraponen a nuestra idiosincrasia".

de su territorio, hemos defendido sus fronteras aun antes de ser República, la hemos servido sin medida y sin cálculo, hemos soportado sollozosamente postergaciones sin límite; pero ahora que este pueblo irrumpe vigoroso en el concierto nacional, dando ejemplo de orden, trabajo e iniciativa, no podemos continuar añade- que se nos denigra y deprime con el concepto de un falso regionalismo encaminado a conseguir nuestra independencia a la anexión a otro país".

solución a su alcance y cuando grita que no quiere vivir en el lodo, sólo estamos contribuyendo a la grandeza de la Patria. He ahí nuestro regionalismo".

### ESTANCAMIENTO.

Franco Suárez, mas adelante de su discurso, recalco que en los últimos años se ha logrado un progreso evidente con el trabajo de sus hijos y el de hermanos venidos de otros lados, pero alegó que "todo este cuadro que tanto nos halaga y enorgullece, se ve amenazado con síntomas de un estancamiento que es como decir retroceso".

### APENDICE?

Hablando del mismo problema, sostuvo que "en estos tiempos en que las fronteras se hacen delimitables, la interdependencia mas efectiva, en que las naciones se unen en bloques económicos y hasta los continentes, se buscan para formar dos mitades, repitiendo las palabras de Monseñor Carlos Géricke, cuando dijo: "para qué separarnos, para que convirtásemos en apéndice, si a lo que aspiramos es ser el corazón de Bolivia?".

"Que termine tal equívoco que nos ofende y que se mantiene como una espada de Damocles lista para caer sobre nuestras cabezas, cuando éstas se alzan en gestos altivos de legítima reacción. Quisiéramos- apuntó - que los que aun albergan esas solapadas desconfianzas, entendieran que cuando Santa Cruz reclama son obras públicas, cuando pide que no se tomen medidas que detengan su desarrollo, que no se destruyan sus fuentes de trabajo, que se repare y conserve el camino que le dio vida, que no se empeñen en crearle zonas competitivas con razones discutibles, que cuando pide que se le deje resolver aquellos problemas cuya

Finalmente hizo una revisión de los programas de obras urbanas, prometió remover todo obstáculo para agilizar los trámites de financiamiento y apresurar los trabajos. Prometió el concurso del comité para llevar adelante el proyecto del Banco Santa Cruz de la Sierra, al que calificó como una fuerte palanca de la economía privada que moverá la economía del oriente, y que respaldará a la Cooperativa Rural de Electrificación, el resellado de la carretera Cochabamba- Santa Cruz y la defensa intransigente de nuestra riqueza potencial.

# BUSTO DE BOLIVAR EN ALGARROBO QUE DATA DE MAS DE 1.000 AÑOS



Sucre (PRESENCIA).- En un enorme tronco de quebracho que data de más de mil años, el artista y tallador chucano, Mauro Núñez, realizó una escultura del busto del Libertador Simón Bolívar, labor ejecutada en plena casa de la Libertad.

Este interesante trabajo artístico se realizó con el financiamiento económico del ministerio de Trabajo, gracias a gestiones del Rotary Club.

El enorme tronco de algarrobo fue traído de la región de Monteaquí en 1959. Su traslado causó innumerables dificultades y gastos. El artista Mauro Núñez en forma

paciente y laboriosa fue esculpiendo el tronco hasta lograr el busto exacto del Libertador de cinco naciones del Continente. El rostro de Bolívar fue copiado en cuadros auténticos que celosamente se conservan en la Sociedad Geográfica de Sucre.

Núñez, también un virtuoso del charango, será distinguido por el Rotary Club de Sucre con una medalla de oro, en mérito a su infatigable labor artística y por este último trabajo realizado, que la Casa de la Libertad conservará como una reliquia.

En la foto, el tallador Mauro Núñez, (izquierda) junto a su obra.

## CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA

### COMITE DE VIVIENDA DE PETROLEROS PRIVADOS

Construcción de 30 viviendas en la ciudad de Santa Cruz.

Se convoca a las Empresas inscritas en la Cámara Boliviana de la Construcción, para la edificación de 30 viviendas en la Avenida de Circunvalación "Barrio Petroleros Privados" de la ciudad de Santa Cruz, con destino a trabajadores de dicho sector.

Los planos y especificaciones técnicas podrán obtenerse en el Servicio Técnico del Consejo Nacional de Vivienda, a partir del día 10. de Abril próximo, en el 2o. piso del Edificio CONAVI, situado en la Avda. 20 de Octubre esq. Fernando Guachalla (zona Sopocachi).

Las propuestas con todas las formalidades de Ley pueden ser presentadas en la Agencia del Consejo N. de Vivienda en Santa Cruz o remitirse a la Casilla de Correos No. 1141 en la ciudad de La Paz, hasta horas 18 del día 20 de Abril del presente año.

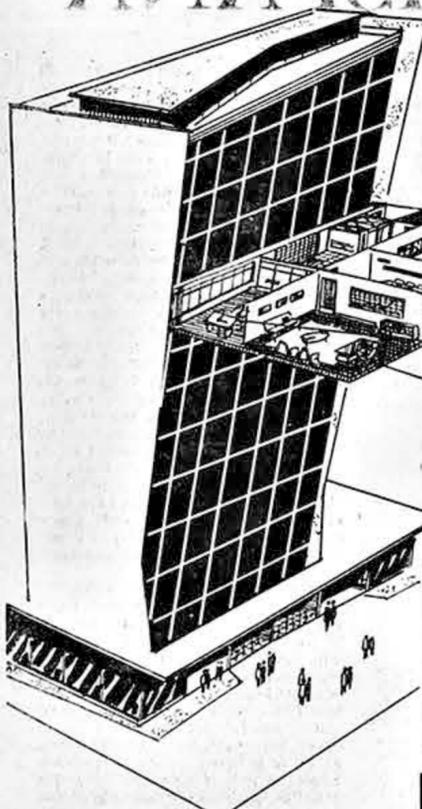
La Paz, Marzo 24 de 1966.

Ing. Javier García Agreda.  
GERENTE TECNICO  
Vo.Bo. My. Ing. Alberto Larrea H.  
PRESIDENTE CONAVI



## SR. ARQUITECTO SR. CONSTRUCTOR SR. PROPIETARIO

TIENE USTED LA  
POSIBILIDAD DE  
OFRECER ALGO  
DIFERENTE EN PISOS...



# tapiflex

# tapisom

LA NUEVA CONCEPCION PARA PISOS HACE QUE UD. LOGRE PLANIFICAR Y DIVERSIFICAR MEJOR SUS CONSTRUCCIONES!

LAS CUALIDADES TECNICAS, PRACTICAS Y DECORATIVAS DE ESTE PISO, LE OFRECE A USTED ALGO DISTINTO DE LO QUE HASTA HOY EXISTIA EN PLAZA!

SUS PRECIOS INMEJORABLES Y CALCULADOS LE PERMITEN DAR UN PRESUPUESTO EQUILIBRADO.

Consultenos, llamemos a:  
**COSMET LTDA** POTOSI 1126 TEL. 22716  
**CASA MALKY** AV. CAL. STA. CRUZ 308 TEL. 29964  
**ALMACENES G y G** POTOSI 1144 TEL. 10042

Y LE DAREMOS TODA LA INFORMACION QUE UD. REQUIERA.

ESTAS SON LLANTAS BRIDGESTONE, DURAN MAS RESISTEN MEJOR. PUEDES COMPRARLAS AL MISMO PRECIO EN CUALQUIER AGENCIA DEL PAIS DE TOYOTA BOLIVIANA LTDA.





ANTONIO MACHADO  
Y RUIZ

# DE UNAMUNO A MACHADO

POR FEDERICO CARLOS  
SAINZ DE ROBLES

En 1680 murió el último español creyente a pie juntillas en todos los valores espirituales y morales de España: don Pedro Calderón de la Barca. Entre 1680 y 1715, los españoles perdieron la fe en todo. En su Monarquía, en su política, en sus instituciones, en su ciencia, en su literatura... Desangrada, arruinada, cansada, España, luego de dos siglos de empresas fabulosas, y como jamás se han protagonizado otras los españoles se quedaron sin saber qué pensar, ni qué hacer, ni en qué enraizar nuevos afanes. Y como de algo no material hay que vivir, y lo que más engorda es la fe, los españoles empezaron a vivir de una "fe prestada": la imitación. La imitación de cuanto tenían más al alcance de sus entendidas: lo francés, Monarquía, política, instituciones, ciencia, literatura de Francia fueron allí los codiciados por los españoles. Y ahora una pregunta comprometida y trascendental: ¿han recobrado los españoles la fe perdida en algo propio? Quiénes puedan, y quieran contestar al "por mayor", que lo hagan. Yo sólo quiero en esta crónica referirme a nuestra literatura. Y, categórico, afirmo que sigue siendo una literatura sin fe en sí misma y, por ella, viviendo de una fe prestada: la imitación. En 1680, cuando entraban a saco en nuestra literatura Francia, Italia y algún otro país, los escritores españoles, perdida la fe en su tradición literaria de la que apenas palpitan rescoldos, ya no sabían ni cómo escribir. Y creyeron salvarse agarrándose a la tabla del neoclasicismo gallo. Academias y Estudios Reales afrancesados. Periódicos y tertulias, calcados de los franceses. Casi obsesivas traduc-

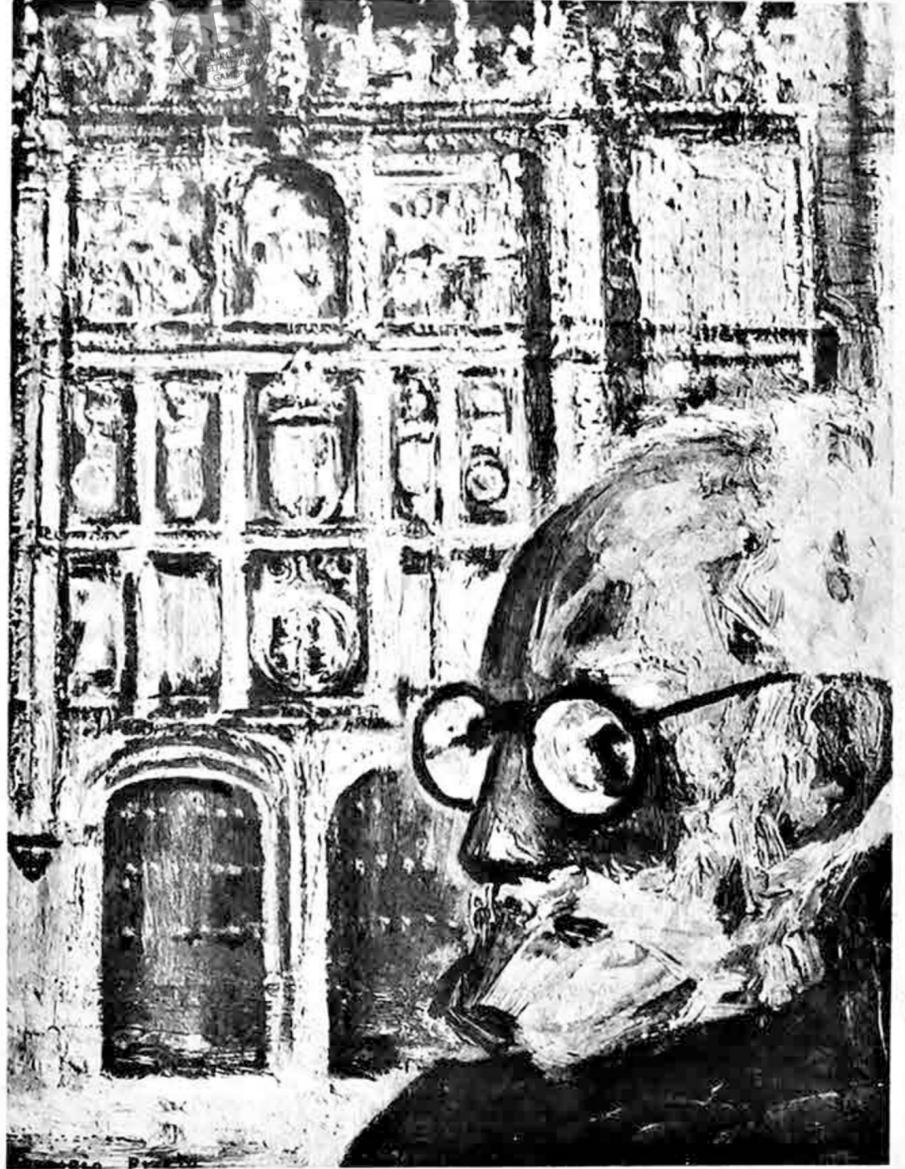
ciones de escritores de Francia, grandes y medianos. Y franceses -con "gotas" italianas e inglesas- fueron nuestro teatro, nuestra filosofía, nuestra erudición, nuestra novela, nuestra retórica, nuestro periodismo. El neoclasicismo español galleó con el más servil de los cacareos. Cuando nos llegó la hora del romanticismo, insensatamente desdijamos el nuestro -el primero de todos, entronizado, en el siglo XVII- para mirarnos en el anglo-germano y en el francés que, paradójicamente, se nutría de las esencias de nuestros populismo y barroco, apenas disimulándolas con las novedades formales. Y los románticos españoles adoraron e imitaron a Schiller, a Walter Scott, a Hugo. Cuando nos llegó la hora del realismo, desdijamos "La Celestina", el "Lazarillo", el "Buscón", las novelas ejemplares de Cervantes y doña María de Zayas, para adorar e imitar a Balzac y a Dickens. Y luego fuimos melodramáticos con Scribe, Dumas, hijo, Sardou e Ibsen. Y modernistas con Mallarmé, Gautier, Baudelaire y Verlaine, bien traducidos a lo hispánico por Rubén Darío. Y apenas ayer nos deslumbraron las subversiones de Matros engendros imitativos cuando los modelos ya habían sido arrumbados en sus países de origen.

¿Y ahora, en 1940, en 1950, en 1960; 1964? ¿Hemos recobrado la fe en nuestros valores literarios genuinos? No; no la hemos recobrado. Seguimos viviendo de la fe prestada: la imita-

ción... con la "espoleta retardada". Leed, leed a nuestros más prometedores novelistas; en ellos encontraréis a Kafka, a Faulkner, a Saroyan, a Proust, a Virginia Woolf, a Graham Green, Acudid, acudid a nuestros teatros para presenciar las representaciones de obras de nuestros más prometedores dramaturgos, y ellas os recordarán a O'Neill, a Williams Tennessee, a Miller, a Anouilh, a Ugo Betti, a Priestley. Leed, leed, a nuestros más prometedores poetas y sus poemas os traerán la presencia de Walt Whitman, de Eliot, de Rilke, de César Vallejo, de Neruda, de Huidobro.

Aún más: examinad con atención los escaparates de nuestras librerías. En ellos por cada libro español, encontraréis tres libros extranjeros. Lo que quiere decir que nuestros editores confían más para su negocio en obras traducidas, aun mediocres, que en obras de poetas, novelistas, ensayistas, españoles de categoría excelente. Y confían más, porque el interés de los más entre los lectores se inclina decidido por cuanto se le ofrece como realismo, fantasías y lucubraciones bien ajenas a lo español. Estos mismos editores -los más si no todos- siguen viviendo de una fe prestada cuando para crear sus colecciones atractivas "a los ojos", no hacen sino buscar los modelos allende nuestras fronteras. Más todavía: observad con atención los quioscos callejeros de revistas

(Pasa a la Pág. 3)



RETRATO DE D. MIGUEL DE UNAMUNO,  
POR GREGORIO PRIETO.

## AMERICA HISPANA

Pese a los grandes corruptores y a los ergotistas europeizantes consagrados en sus silogismos a destilar maledicencias y detraiciones contra la inmarcesible y fabulosa historia de la impositiva y dogmática España en América, los criterios del previo examen confirman y consagran, en medio de apasionantes radicalismos y controversias, una caracterización que constituye el fondo de la realidad americana con la concurrencia de un tipo humano, cimiento basáltico de su problemática histórica y fruto de la nación alumbradora y nutricia. No incidimos en valoraciones ochocentistas, ni se trata de exageraciones intelectualistas o de apasionamientos místicos para reconocer la estabilidad de los valores hispánicos en una vigencia generalizada, sino que se responde a problemas esenciales y a realidades primarias, arranque de toda reflexión ontológica que haga referencia a la vivencia del hombre americano. Se trata de un proceso de alquimia, mezcla de razas, un mestizaje determinado por orígenes dispares, pero compositores de una unidad étnica: levaduras indígenas, enriquecidas por el oleaje y el cruzamiento de sangre hispánica, una cohesión sanguínea con rango de prerrogativas, como fruto de un proceso racial y social que en su expansión alumbró la realidad viviente del mestizaje, síntesis de la sociedad americana, testimonio perenne de la vigencia de los núcleos biológicos de la raza castiza indígena, nutrida por los jugos ibéricos en las venas, en las creencias y en la cultura.

Es español el aporte al núcleo racial, y es español el aporte a la constitución política del país. Es así la empresa netamente española en los elementos constitutivos, no obstante amalgamas y cruzamientos de tipo inferior que representan los clásicos aportes étnicos, motivados por la total fusión de sangres, creadores de unos mestizajes de positiva influencia en la integración de las comunidades americanas y que vertebrarían su desarrollo y progreso a través de las lenguas etapas históricas. Se inicia una tradición viviente, linajes y descendencias trenzados por hombres rudos, de apellidos cortantes, con mordiente, cimiento de las nuevas poblaciones con fuerza tal de arraigo que los mismos disidentes y disconformes con la conciencia y la mentalidad hispánica denuncian la estirpe originaria, la vertiente peninsular, preponderando como fuerza asimiladora en la composición étnica, y con preciosa virtualidad como integradora de la fisonomía nacional americana, pese a las tesis indigenistas del boliviano Franz Tamayo en sus interpretaciones y exégesis sobre el espécimen humano de Hispanoamérica. ¿Qué podrían significar ante tamañas realidades y las afirmaciones de Las Casas, ya las valoraciones tendenciosas de Raynal o las fantasías perturbadoras y delirantes de John Collier, exaltador de las crueldades hispánicas, con la caza del hombre, el exterminio de los núcleos biológicos de la raza indígena, la antilación de las sociedades americanas? Pero no es menester la insistencia

sobre una empresa sin paralelo en los anales de la historia, fruto del movimiento expansionista español, creador de una auténtica superrevolución racial y social. Ya William Robertson rechazaba a Las Casas como fuente histórica, reputándose la obra hispánica como porterosa, mientras se destacaba la tutela étnica peninsular en América con referencia permanente a las oleadas y cruzamientos de sangre española que perfilaban con caracteres indestructibles la fisonomía americana con la interferencia y neutralización de todo elemento adventicio y foráneo.

Un prócer argentino contemporáneo un gran español de América, Miguel Ángel Cárcano, confirma en su obra "Travesía española" todas estas rea-

común empresa española, además de resumir un conjunto de valores preciosos de la más alta calidad, simplificados y depurados por las excelencias de la cultura y del talento del autor; un alegato de la ética y de la fuerza peninsular, de la tremenda y descomunal fuerza biológica y de la clara personalidad de España que le fuerzan a escribir: "España, con su fuerte personalidad individual y colectiva, es un motivo de constante controversia y un factor formidable de progreso. La colonización americana, y luego la independencia de veinte países, la resistencia a Napoleón, y ayer la guerra civil, son hechos sustanciales que han gravitado fundamentalmente en la marcha de las ideas europeas. Antes de la guerra civil observábase en España un resurgimiento de sus fuerzas espirituales, que hace crisis con ella para renacer con mayor vigor. Su influencia en el continente se opera por el simple hecho de presencia. Es una posición insular, más insular aún que Gran Bretaña, pero que constantemente gravita en Europa, a pesar de su aislamiento y recogimiento sobre sí misma".

Por  
MIGUEL  
DE LA PINTA  
LLORENTE

lidades al puntualizar cómo la inmigración, importando rasgos y características extraños, opera sobre los sedimentos esenciales, sin mengua del fondo hispánico, sin quebra de las características propias que acusan el tronco español con su individualismo y pergenio. Cárcano insiste sobre la permanente de los caracteres diferenciales, y escribe: "Pese a injertos extraños y a hábitos de otras estirpes, el vigor del elemento criollo desborda influencias alienígenas y forasteras, y al final decanta lo español americano". Para Cárcano las incorporaciones extrañas provocan el desorden ante el elemento humano moldeado por España: "Cuanto más elementos extranjeros -añade el egregio argentino- incorporamos al país y más imitemos a los anglosajones, percibo con mayor vigor la oposición de estos nuevos factores con el fondo español de nuestro pueblo... Aún más que los romanos en Francia, España ha dejado una marca indeleble en la Argentina que aparece constantemente en nuestra vida política y social, en la conducta de los hombres". "Travesía española" constituye con su exégesis y cultura una personal contribución interesante y sólida a la

Hombre de tales perfiles y escritor tan eminente bien merece de España, cuya sangre circula por las venas de Cárcano, por parte de su madre, doña Ana Sáenz de Zamarán, nacida en el Consulado de España en Montevideo, desempeñado a la sazón por su abuelo don Pedro Sáenz de Zamarán, primer cónsul español después que se reanudaron las relaciones diplomáticas con el Río de la Plata. Figura así el doctor Miguel Ángel Cárcano entre las vanguardias intelectuales del americanismo hispanizante y coherente, denodado adalid de la tradición racial en medio de las corrientes inmigratorias y de los ambientes internacionales y desarraigados. No obstante -escribe- las corrientes extrañas y las influencias italianas, vascas y francesas, "la raza argentina sigue siendo española". Todo esto ciertamente importa en la tarea de sustituir sobre la auténtica personalidad americana, estructurando su porvenir en consonancia con su "verdad" y sus ideales. El tipo ambivalente, la concurrencia de las razas fundidas armónicamente representará América dentro de suprocoshistórico la apertura hacia lo universal y condenan todas las demasías: las de René Moreno, o las tesis magistrales indigenistas para invocar las augustas palabras de Vasconcelos: "Por España y por el Indio".

PRESENCIA

DIRECTOR: JUAN QUIROS

Casilla 1913

LITERARIA

La Paz, Bolivia, Domingo 27 de Marzo de 1966





# "LES CROISES DE LA HAUTE MER" DE ADOLFO COSTA DU RELS

Por  
**JUAN SILES GUEVARA**

En Sudamérica, la Segunda Guerra Mundial provocó una corriente de legionarios que se embarcaron en sus puertos para ir a luchar por la libertad de Francia. Algunos franceses, otros descendientes, y buena parte criollos y mestizos puros. Gesta heroica y casi anónima, ha encontrado en la pluma de Adolfo Costa Du Rels una emocionante perennidad en las páginas de "Les Croisés de la Haute Mer", editado por la librairie Plon, París, 1953, 235 páginas.

En "Los Cruzados de Alta Mar", Costa Du Rels, no hace la historia completa de todos ellos, sino la de uno sólo: la de su hijo Sergio Adolfo. Con seguros pinceladas nos muestra los escenarios y la evolución personal del cruzado. Y así desfilan, primero Sucre, la desconocida y pequeña ciudad boliviana, después París, Túnez, Tánger, Fez, Marrakech, Roma, Madrid, La Paz, Buenos Aires... y se perfilan con lineza, los firmes rasgos morales de un muchacho, que al nacer motivó la siguiente predicción del médico asistente "Ce garçon sera soldat ou bien missionnaire". Lo último se logra mediante el sutil diálogo que realizan, de una parte, los cuadernos del Cruzado-el cuaderno azul, el amarillo o el jaspe-y sus cartas, y, de otra, las cartas y memorias de su padre y de su amigo Amylou.

Uno se asombra al percibir que la rica diversidad de la existencia de Sergio Adolfo, subterráneamente parece ordenarse en procura de un acto único y definitivo, su decisión de darlo todo, incluso la vida, por la libertad de Francia. Y así sentimos un solo aliento desde las primeras páginas escritas por el muchacho, que, en 1937 anotaba: "Vivir es crecer. El heroísmo se prepara", hasta las últimas, de 1944, en las que escribía: "La vida debe ser una aventura bastante fea para que el hombre haya encontrado esta fórmula feliz: Morir bellamente". Sergio Adolfo, como los amados de los Dioses murió joven, a los 23 años, en Alta Mar, cuando regresaba al Viejo Mundo a combatir por Francia. Con su muerte selló el prodigioso periplo de una existencia auténtica.

El completo dominio de la técnica literaria, por parte de Costa Du Rels, hacen que las páginas de tan singular biografía, se lean con la apasionante rapidez de una buena novela. Una sabia mezcla de descripciones, fragmentos de diarios, reflexiones, memorias y documentos, logran el feliz resultado de una atmósfera de creación pura.

Las subyugantes páginas de "Los Cruzados de Alta Mar" que reseñamos, han sido elogiadas por Fran-



ADOLFO COSTA DU RELS

cis de Miomandre, por André Rousseaux y otros críticos literarios franceses, han merecido el Premio Rivaldo de 1953 otorgado en Francia al mejor libro escrito por un extranjero y han merecido, también, una seria nominación para el Premio Goncourt, premio que no alcanzaron únicamente porque el autor se negó a nacionalizarse francés para obtenerlo, según lo contó Albert Camus a Oscar Cerruto. Ojalá pronto se traduzcan al español, para que nuevos públicos se emocionen con las páginas de la soberana pluma de Adolfo Costa Du Rels, quien, en su capítulo final, escribe: "Ellos han muerto, Señor, como esos hombres de antaño, de quienes estudiaron la vida y de quienes trajeron las obras. Ellos han muerto por la redención de los pueblos oprimidos, como vos, Señor, hace dos mil años en un calvario de Galilea. Quien muere por Francia, muere por la libertad!"

Y ahora, vos que sois el comienzo y fin de todas las cosas, dadles la ternura eterna, la que vos reserváis a vuestros mártires o a vuestros héroes, porque la nuestra, al término de los años, al término del recuerdo, al término de nosotros mismos, como nuestros ojos, no será más que una fuente cegada que el polvo borra".

# EL POETA DE LOS ANDES COSTA DU RELS

Por  
**LIONELLO FIUMI**

Entre los laureles que la "Société des Poètes Français" distribuye cada año, singular relieve tiene el Gran Premio Internacional de Poesía; lo que se explica, si se sabe que Francia, más generosa que Italia, que es más bien avara en conceder premios a los extranjeros, sea este proceder bueno o malo, pero de todas maneras los premios los retiene para sus compatriotas. Quisiéramos aclarar, que la "Société des Poètes Français" es la única que cada año concede su premio a un poeta representante de una nación en forma rotativa. De aquí este clamor urbi et orbi. Es el premio que ha sido dado a Inglaterra con Eliot, a Suecia con Pär Lagerkvist, el autor de "Barrabás", a México con Jaime Torres Bodet, que fue director general de Unesco, al Brasil con Ribeyro Couto, el querido y llorado Ifrico de "Día largo", a Holanda con Van Vriesland, al Japón con Kijiro Sherisawa, a Senegal con Sédar Senghor, y también a Italia con "si parya licet" el que suscribe, para citar solamente algunos de esta carta geográfica de la poesía mundial. Este año, tiene el honor Bolivia, por los muchos méritos de Adolfo Costa Du Rels.

¿Bolivia? Pero, sí, la joven República que recuerda en su nombre el gran Libertador, Simón Bolívar. Estado de dos millones y medio de habitantes, con una superficie cuatro veces más que Italia, enclaustrada, sin salida al mar, en el corazón de la América del Sur, tiene una vida intelectual típica y fecunda. En este país ningún escritor puede sustraerse al embrujo de los Andes. La cordillera prodigiosa, nos hace surgir ante los ojos de la fantasía la visión de los picos eternamente inmaculados sobre los cuales vuela en espera que el caminante preso de vértigo se precipite en los barrancos, el condor rapaz. No vemos la sierra de yerbas magras, que sólo las mansas llamas amigas del indio ticturino y resigñado, aceptan. Andes Bolivianos: y se piensa en las piedras muertas de Tiahuanacu, la metrópoli a la que los arqueólogos que buscan sorprendidos atribuyen una edad de diez mil años, se piensa en el Lago Titicaca, de una desolada poesía que el cantor Jaime Freyre supo descubrir y cantar. De esta literatura boliviana con caracteres propios, y que tiene apenas un siglo, Freyre ha sido el primer exponente lírico notable, él ha hecho resurgir el influjo de los parnesianos, como narrador ha dado cuentos que los que el paisaje de los contrafuertes andinos y las costumbres de los indios, buenos pero roventes reviven con fuerza dramática. Al lado de él es mencionado Alcides Argües, el vigoroso y numanovista de "La raza de bronce", epopeya del indio martirizado y más aún, como valiente historiador de su país en "Caudillos bárbaros" es parangonado por la crítica a los "Doce Césares". Adolfo Costa Du Rels, el reciente Grand Prix, nacido en Sucre ciudad de Bolivia, es el mayor exponente de esta generación, es

considerado con justo título uno de los mejores escritores sudamericanos, por su vinculación sanguínea con Francia, y por sus estudios hechos en Francia, y París, muchas de sus obras las escribió en francés, idioma que domina, enviaba del fondo del Chaco, bajo un pseudónimo femenino, una poesía "Invocación a la mer" que obtuvo el famoso premio Femina. En novelas, "La obsesión del oro", "Tiempos incendiados", etc. La tierra boliviana, con su bosque impenetrable y sus picos diáfanos de los Andes, con caminos a cuatro mil metros y las aves rapaces que revolotean encima, con los silenciosos indios y pteoros buscadores de oro, esa tierra llena de insidias y de grandiosidad, es la protagonista de páginas inolvidables. Recuerdo de haber traducido hace algunos años, para "Ilustraciones del Popolo" de Turín, un largo y dramático cuento "Dos caballeros en los Andes". La acción se desarrollaba en un escenario que, una vez leída no se podía olvidar. "El camino que va de Challapata a Potosí" que todavía algunos viajeros se sirven de él, es lo más siniestro que se pueda imaginar. El viajero tiene sus etapas fijadas de antemano. Las posadas están separadas por un número igual de leguas, lo que se puede recorrer a paso normal de mula, del alba al anochecer. Cualquiera que se aventure en esas regiones debe haber llegado al refugio antes del anochecer. Con la ayuda de la noche las altas planicies tienden a suscitar miedosas visiones. Los indios dicen que no se debe turbar el sueño de la Pachamama, la terrible Diosa del desierto, de las montañas y de los valles. De repente, se extendía la pampa, translucida por la magia de la nieve. Las ráfagas de viento se sucedían gimientes y apresuradas, siguiéndoselas unas a las otras. Una sensación, espantosa comenzó a quitarse las respiración, creía que su caballo enloquecido se lanzaba contra un inmenso bloque de hielo y que se metía en una invernal grieta, que le cortaba las manos y la cara. Un extraño peso le hizo encorvar la espalda, una fuerza extraña lo asediaba por todas partes. El frío, el frío pálido y socarrón de las cimas, reavivado por la fuerza del viento lo había agarrado. El frío de la puna, que trae la apoplejía y miradas de la muerte. Sus pies parecían de plomo, las manos rígidas no sentían más las riendas. En todas partes el infinito, planicie, montañas, y alrededor de él los dientes de una sierra y el lamento interminable.

Habréis comprendido la fuerza de este escritor, que siguió la carrera diplomática y ha sido por largo tiempo Embajador de su país en varias capitales de América y de Europa. Duran-

## DE UNA MUNO...

(Viene de la Pág. 1)  
y librillos. Entre aquellas, las extranjeras abruman a las españolas; y aun las más importantes de éstas -salvo contadas excepciones-, para excitar a su lectura, imitan con descaro el formato y la confección de las mejores importadas. Y los librillos "pasto" de curiosidades juveniles o de inteligencias romanas, si intentan alcanzar el éxito económico, han de estar firmadas con nombres extranjeros, bajo los cuales se ocultan a Juan Núñez o a Alfonso García. No indica, y bien a las claras, lo apuntado que sigue nuestra literatura, tanto la buena como la mala, si en sí misma? ¡Terrible servidumbre la de esta prestada fe, que no permite a nuestros escritores recogerse en estado de reflexión para salir de él manumitidos, o recobrados por nuestra tradición, que es nuestra fe; que impide a nuestros editores entregarse a la nobilísima empresa de editar con preferencia lo español; que vicia a los lectores españoles en monomanía entreverada de papanatismo y para consumir la servidumbre, nuestra crítica literaria. Para la cual, los buenos modelos llevan siempre marchamo extraño, y a los que se refieren con unción y untuosidad para establecer las comparaciones y sentar los juicios sin cesación posible.

# UNA NOVELA DE COSTA DU RELS SOBRE LA GUERRA DEL CHACO

Por  
**JORGE SILES SALINAS**

Las novelas y colecciones de cuentos que se inspiraron en la guerra del Chaco constituyen un ciclo literario que, por su dramática y por los valores que en él surgieron, debe figurar como tema de primordial importancia en el panorama de nuestras letras contemporáneas. Unos cuantos jóvenes dotados de inquietudes intelectuales y de una vocación literaria más o menos definida vivieron la tremenda experiencia bélica saliendo de ella con el ánimo enturbado por la decepción y el pesimismo. Una sensación de amargo resentimiento, de ira irreprimible que no podía manifestarse sino a través de formas verbales violentas y de una agria visión de las cosas, dio lugar en ellos, las más de las veces, a una obra literaria que responde a la preocupación fundamental de proclamar la necesidad de una revolución social para su pueblo. La política viene a ser la forma obsesiva en que en ellos se manifiesta su voluntad de transformarlo todo y de demoler el odioso sistema social que impuso a su generación el estéril e insensato sacrificio de aquellos tres años agobiantes. Ahora bien; en la ideología política de estos autores se advierte fácilmente un común denominador que acaso esté más cerca del socialismo que del comunismo, pero que en todo caso indica en todos ellos una actitud de crítica social que a casi todos les sitúa dentro de una posición de izquierda extremista.

Tan absorbente es en ellos el interés por la política, que al lado de ella palidece o se diluye toda otra preocupación. Es curioso y sumamente revelador en cuanto al mundo de ideas y valoraciones dentro del cual se mueven los grupos sociales dirigentes de Bolivia, que en la literatura boliviana de la guerra del Chaco no aparece apenas una inquietud espiritual de carácter religioso. Muchas veces hemos pensando que nuestro país, al menos en lo que toca a sus clases cultas y representativas, posee una muy escasa sensibilidad religiosa. Ello resulta evidente si comparamos el nuestro con otros países, como Argentina, Ecuador, Chile o Perú. El limitadísimo número de vocaciones sacerdotales, la facilidad con que el divorcio ha penetrado en todos los círculos de la sociabilidad urbana, la inexistencia -o poco menos- de figuras intelectuales católicas en la historia de la cultura nacional, todo esto corrobora inequívocamente y dolorosamente nuestro aserto.

La guerra del Chaco y las obras literarias que ella suscitó son la más patente demostración de esta realidad. En vano se buscaría en ellas la inquietud por el destino que nos reserva la muerte, ni la esperanza religiosa potenciada por el sufrimiento, ni la valorización cristiana del sacrificio, ni siquiera la imploración de la ayuda sobrenatural ante el peligro. Es lo cierto, sin embargo, que la guerra, en todo tiempo, ha servido para acatar el sentimiento religioso, toda vez que ella aviva en el pensamiento del combatiente ciertas intuiciones esenciales que de ordinario permanecen dormidas en la mente cuando se vive bajo la sollicitación constante de las cosas materiales. Así, la idea de Dios, el arrepentimiento moral, la necesidad de la justificación, el sentimiento de la transitoriedad de las cosas humanas, se iluminan en la conciencia del que siente amenazada su existencia concibiendo al mismo tiempo la urgencia de dar un sentido a su propio sacrificio.

El ambiente del Chaco parecería propicio a excitar estas representaciones espirituales. La soledad de las trincheras, el hecho mismo de que la

mada a toda su obra de poeta de los Andes ha pesado para la decisión de Pascal Bonetti, de hacer de Adolfo Costa Du Rels, el dignísimo laureado del "Grand Prix International de Poesie 1965" hace aparecer más el número de sus ilustres predecesores.

lucha parecía entablada más con la naturaleza que contra unos soldados enemigos; los actos de solidaridad a que todos se veían obligados en medio de las inmensas privaciones impuestas por el medio y por las circunstancias; la falta de comunicaciones; el alejamiento en que todos se hallaban; eran éstas razones que no podían sino favorecer el diálogo del hombre con su conciencia y con Dios. ¿No estaban situados los contendientes como en un escenario irreal, del que ya parecía imposible volver al panorama habitual de sus preocupaciones cotidianas? Sin embargo, el hecho cierto es que los testimonios literarios que de la guerra nos han llegado no acusan en modo alguno la inquietud por el más allá. No es sólo que no aparece jamás un sacerdote -un capellán- como tema de análisis psicológico, ni es tampoco el hecho que los diálogos distan mucho de patentizar el deseo de los autores de estas novelas por sondear la profundidad o superficialidad de las actitudes religiosas de sus personajes; es que ni siquiera en el caso de los prisioneros de guerra o de los heridos trasladados a los hospitales asoma este tipo de preocupaciones.

Parecía que este era el caso que presentaban uniformemente todos los escritores bolivianos de los episodios del Chaco; creía yo que ningún autor escapaba a esta regla general. Aun llegué a afirmar tal cosa en ocasión de una conferencia pronunciada en Madrid. Mas pronto hubo de caer en la cuenta de mi error.

Había un novelista que constituía a este respecto una notabilísima excepción. El mismo hubo de hacerme notar después de haber conocido un comentario a aquella ya mencionada conferencia. Ese novelista era nada menos que el insigne escritor boliviano Adolfo Costa Du Rels.

Tuvo él la amabilidad de enviarme su libro, "Laguena H3", publicado en francés (Viau, Buenos Aires, 1944). Fue para mí una revelación sorprendente. Lo que no había hallado en otros relatos de la guerra, aparecía aquí como el tema decisivo, como el asunto que prestaba especial patetismo a las páginas admirables en que está desarrollado su argumento, sobrio e intenso como el de una tragedia clásica. He aquí que por fin llegaba a mis manos una novela de la guerra del Chaco que no estaba construida a partir de la reiteración obsesiva de los temas eróticos o políticos. Esta breve novela mostraba un signo distinto. El mismo signo que Peguy o Psichari recogieron de otra durísima experiencia bélica: el de la preocupación religiosa florecida al hilo de las dolorosas derivaciones de la guerra.

Bien es verdad que Costa Du Rels no tuvo la experiencia directa de aquellos sucesos. Le correspondió servir a su país durante aquellos años cumpliendo elevadas funciones diplomáticas. Pero acaso por ello mismo su visión reviste una importancia decisiva. Todos los demás autores incluidos en el ciclo del Chaco vivieron el drama desde dentro, participaron en él como protagonistas. De los escritores consagrados con que por entonces contaba Bolivia, ninguno intentó una interpretación novelesca de aquella tragedia, salvo Costa Du Rels. Este, pues, vivió los acontecimientos, también como protagonista, aunque no desde la línea de fuego, sino desde lo más íntimo de su corazón y de su conciencia, uniéndose entrañablemente al drama de sus compatriotas movilizados a la frontera. Además, y esto es lo decisivo, se sintió llamado, pasados ya algunos años de la terminación del conflicto, a reconstruir idealmente las angustias vividas por unos hombres que, al mismo tiempo que luchaban por sobrevivir, buscaban con angustia no ya únicamente la laguna que les salvara de la muerte, sino también la fuente donde curar sus dolencias espirituales.

"Laguena H3" narra la historia de un destacamento boliviano perdido en la arenosa inmensidad del Chaco, al cual dos valerosos oficiales tratan de hacer salir de aquellos parajes a lucinantes mientras lentamente se va agotando su escasa provisión de agua y en tanto que día a día parece hacerse más espesa la masa de espinudos arbustos, poblados de devoradoras hormigas, dentro de la que ellos giran, a la deriva, esperando una casi imposible salvación. Son varios los relatos de la guerra del Chaco que coinciden en la descripción del pequeño grupo de soldados que, por no caer en manos del enemigo, terminan por caer en las redes de un adversario mil veces más temible: la calcinada planicie, cubierta de una flora agresiva de zarzales y punzantes ramas desnudas. La pequeña milicia quiere abrirse paso, a golpes de machete, en medio de estos secos matorrales, pero el avance se hace cada vez más lento, por efecto del calor y la fatiga; las ramas desgarran los uniformes y los escualdidos cuerpos de los soldados; éstos van deshaciéndose en el camino de sus armas e impedimento, y el grupo va mermando poco a poco por la consunción y por la imposibilidad de atender a los enfermos.

Como en casi todos los demás relatos acerca de este tema, el adversario humano, el soldado paraguayo, no aparece en escena; en las narraciones de Toro Ramallo, de Céspedes, de Gastón Pacheco, el verdadero enemigo es la naturaleza; el horror de

aquellos parajes sobre los que domina la nota gris de los arenales, de los árboles esqueléticos, del cielo ceniciento, obsesiona a todos los autores que vivieron aquella tragedia; el tema de dicho paisaje hostil es uno de los motivos que comunica vigor descriptivo, fuerza dramática a sus novelas. En la obra de Costa Du Rels, en cambio, el enemigo no está fuera de aquellas vidas sometidas a tan duras pruebas; es un enemigo interior: son los "monstruos" de que habla el prólogo, esto es, las variadas imágenes que asume en la conciencia de los protagonistas la lentitud del egoísmo, el abandono a las fuerzas demoníacas que amenazan con arrastrarlos a la inacción, a la pérdida de la esperanza. No es el satanismo de la rebeldía ni el de la embriaguez del mando ni el del resentimiento hacia el prójimo el que agita las almas de los dos principales personajes; tales actitudes quedan para los actores secundarios, para los individuos rencorosos y viles que forman parte de la sedienta caravana. La tentación que acecha a Borlagu y a Contreras, los jefes de la patrulla, es más compleja, pero también más penetrante; es la inclinación al abandono, la lenta extinción de la vida del espíritu, la negativa a la esperanza; es, en suma, la tentación del suicidio espiritual.

Aquellos personajes son, en la cabal acepción de la palabra, jefes natos, hombres provistos de una voluntad fuerte, personalidades vigorosas y conscientes de su deber. Mas, dentro de estos espíritus bien templados se va infiltrando, insidiosamente, la sollicitación del renunciamiento, el ácido corrosivo de la desesperanza.

Borlagu es un hombre de fe; Contreras, en cambio, no cree en Dios. Tienen en común el sentido firme del deber, la adhesión a las virtudes militares de la disciplina y el espíritu de sacrificio. Costa no sigue la corriente de otros novelistas empeñados en mostrar la deprimente imagen de unos militares victimas y culpables. Al contrario, sus dos protagonistas son figuras bañadas por la luz del ideal, bien que su heroicidad no consista en gestos retóricos y conmovedores, sino en la forma callada con que saben asumir el sufrimiento y comunicar aliento a los demás.

El silencio de la noche, los momentos en que el peso agobiante del calor hace imposible la marcha, son ocasiones propicias para el diálogo entre los dos oficiales. "El único acto salvador es la plegaria" dice Borlagu a su interlocutor. Este se expresa de otro modo: "Con un poco de suerte, lograremos salir adelante". "¿Suerte?..." responde Borlagu. "Yo llamo a esto Providencia".

Contreras, sin embargo, mientras avanza por el "monte", cerrando la marcha, experimenta la impresión de una presencia invisible, como el paso de alguien que caminara paralelamente a él. Desde la espesura de los matorrales, parece que acecharan a la pequeña tropa todas las amenazas y maledictos que aquel hostil contorno destilaba sobre ellos. Pero al lado de estas tenebrosas intimidaciones del paisaje, otra presencia se insinúa, a la vez confortadora e inquietante.

La revelación de un secreto que Borlagu, el jefe del grupo, guardaba celosamente a los demás, causa a Contreras una impresión funesta. El instrumento que aquel poseía no era una brújula, como todos suponían, sino solamente un medidor de distancias. Por tanto, la exhausta expedición marcha sin rumbo, sostenida únicamente por la fe de su conductor. Este hecho se confirma un día cuando se descubre que los caminantes, tras varias jornadas de angustiosa marcha, sólo han errado en torno a un árbol corpulento, en cuyas altas ramas ha quedado colgado el cadáver de uno de aquellos para ser devorado por una multitud de horripilantes hormigas. Al recibir la noticia del engaño en que todos han estado, Contreras se hunde en el abatimiento. Los demonios de la desesperación se adueñan de su espíritu. El voluntarioso teniente queda convertido en una sombra que se arrastra a duras penas, desposeído de su antigua energía, sordo a todo requerimiento, incapaz de prestar la menor ayuda a su superior.

Pero este estado de laxitud y desesperanza no habla de durar hasta el fin. No es propiamente una conversión el proceso que se opera en Contreras, pero el poder de la gracia actúa de muy diferentes e incomprensibles formas, y un día el teniente vuelve a ser lo que siempre fue; después de un acceso de depresión, bordeando la locura, Contreras se encuentra a sí mismo, recobra sus facultades, se libera de sus demonios. La presencia de esta transformación; con su ejemplo, con su confianza, sin duda también con su silenciosa plegaria, ha contribuido a ella decisivamente.

Más tarde, se opera entre ellos una trasmutación de papeles. Borlagu enferma para ir lentamente decayendo hasta morir. Contreras toma el mando y siente que las virtudes de su jefe se han transfundido a su ser. Una suerte de misteriosa intercomunicación espiritual ha tenido lugar en las almas de ambos protagonistas. "Borlagu sobrevivía en cierta forma en este oficial de consumido semblante, parco en el hablar. Es en el deber, prolongación, a través de los vivos, de las virtudes e ideales de los muertos, como ciertos seres reciben la revelación de su destino, cuyas diversas fases, a menudo fuertemente singulares, permanecen ininteligibles tanto a los otros hombres como a ellos mismos".

Así termina esta novela, cuya singularidad consiste, en medio de la novelística boliviana de la guerra del Chaco, en la visión originalísima con que el autor supo transmitir a sus personajes la preocupación por el destino trascendente del hombre.

# "LA LUNA SE LLAMA MARIA"



más importante. ¿Ustedes deben ser los juguetes de Madeleine? ¡Claro! (AL SOLDADO) Usted es Capitán, ¿verdad?

EL SOLDADO, No, Soy General.

LA ABUELA, Mucho gusto. Y usted debe ser...

EL OSO, Un oso, nada más que un oso, señora.

LA ABUELA, Yo soy la abuela de Madeleine.

EL OSO, Lo sabemos.

EL SOLDADO, Bueno... La verdad es que yo no soy más que un simple soldado. No puedo engañarla. He vuelto hace un momento de la guerra.

LA ABUELA, ¡Cuentel! ¡Cuentel!.

EL OSO, La guerra quiere decir para nosotros que han llegado a casa los amigos de su nieto.

EL SOLDADO, Sus amigos...

EL OSO, Esa es la guerra.

LA ABUELA, ¿Están heridos?

EL SOLDADO, No. Pero estamos como si hubiéramos muerto.

LA ABUELA, ¿Qué puedo hacer yo por ustedes?

EL SOLDADO, Yo quisiera... ¿Podría remendar mi casaca?

EL OSO, Yo tengo maltratada una pata.

LA ABUELA, ¡Ah... pues, eso lo arreglo yo!

EL SOLDADO, Gracias.

EL OSO, Muchas gracias...

LA ABUELA, (AL SOLDADO), Usted primero.

(AL OSO), Ahora le toca a usted, señor oso. Pero... ¿Cómo ha podido caminar con semejante desgarrón?

EL OSO, Las circunstancias... ¡Vamos! Nosotros los osos tenemos nuestro orgullo. ¿Sabe?

LA ABUELA, En un momento estará usted en condiciones de marchar otra vez a la guerra.

EL OSO, ¡Por Dios, señorial!

EL SOLDADO, Yo no soporto más.

EL OSO, Cállate, soldado.

EL SOLDADO, Está bien, me callo.

LA ABUELA, Esto no puede continuar así. ¿Habrá algún remedio que pueda evitar a ustedes tanto sufrimiento?

EL OSO, Que yo sepa: ninguno. Pero de todos modos, le agradecemos... ¿No te parece, soldado, que la señora tiene buena intención para ayudarnos?

LA ABUELA, Déjenme pensar. Y si los llevara conmigo, ¡Eh!... ¿Les gustaría vivir con abuelita? ¡Pero no! ¡Claro que no! ¿Qué haría sin ustedes mi pobre nietecita?

EL OSO, Claro.

EL SOLDADO, Al fin, somos sus juguetes...

LA ABUELA, Hablaré con Madeleine.

EL SOLDADO, No le vaya a decir que nos quejamos. Sería una vergüenza para mí.

EL OSO, Y para mí también, no faltaba más.

LA ABUELA, Entonces...

EL SOLDADO, Dejemos las cosas como están. Madeleine no se ocupará de nosotros por mucho tiempo.

EL OSO, Mimi está enferma...

LA ABUELA, ¡Ah! Ya entiendo; y se encargará de prodigarle todos sus cuidados. ¿No es cierto?

EL OSO, Eso es.

EL SOLDADO, No cabe la menor duda.

LA ABUELA, ¡A callar! Algún viene.

EL OSO, Debe ser el papá de Madeleine. Viene siempre a estas horas.

LA ABUELA, ¡A correr! ¡Pronto! ¡Pronto!

EL SOLDADO, Al sillón, oso.

EL OSO, Suba usted, suba usted al retrato, señora.

(TODO VUELVE A SU MUTISMO GRAVE, LUEGO APARECE EL PADRE; EL CUAL SE APROXIMA HASTA LA CUNA, CONTEMPLA CON TERNURA A MADELEINE, TOMA EN BRAZOS A MIMI Y SALE DE PUNTILLAS,

randas. Al foro, reloj de esfera grande. En el techo, tragaluz.

En todo el espacio -y en desorden- muebles viejos, canastas, etc...

Al abrirse el telón, la escena adquiere progresivamente un extraño color violeta.

El "cucú" del reloj de Nuremberg anuncia la hora. Son las doce de la noche. De pronto todos los juguetes que dormían en diferentes lugares despiertan sobresaltados.

El Enano sobre un trípode hace muecas graciosísimas.

Barahunda general.

EL ENANO, No pueden negar ustedes mis excelentes condiciones de actor. Esta noche pienso divertirlos como nunca. Señoras y señores: Va a empezar la función.

MUÑECO DOS, ¡Un momento! ay cosas más importantes que hacer todavía, por ejemplo, buscar la manera de salir de este encierro.

MUÑECO DOS, ¡Apruebo la idea!

MUÑECO TRES, Pido que se instale la sesión.

EL ENANO, ¡Bah! Primero debemos divertirnos, luego vendrá lo demás. Por favor, un poco de calma. Mi programa es realmente asombroso. Prometo que esta vez no quedarán defraudados. Tengo preparado un número, como no han visto jamás.

MUÑECO UNO, ¡Exijo que delibremos!

MUÑECOS DOS, ¡Apróbadlo!

TODOS LOS MUÑECOS, ¡Apróbadlo!

EL ENANO, Bueno. Ustedes ordenan; pero no saben lo que pierden. (CEREMONIOSO) ¡Queda instalada la sesión!

MUÑECO UNO, Pido la palabra, señor Presidente.

EL ENANO, Concedida.

MUÑECO UNO, Pongo en consideración de la sala el siguiente proyecto de Voto Resolutivo: (EXTRAE UN PAPEL DE SU BOLSILLO Y LEE), "EL SINDICATO DE JUGUETES, ETC., ETC..."

CONSIDERANDO: QUE, COMO CONSECUENCIA DE NUESTRA SITUACION DEPENDIENTE, EMOS VENIDO A SUFRIR VEJAMENES SIN CUENTO DE QUIEN, POR EL SIMPLE HECHO DE CONSIDERARSE PROPIETARIA DE ESTOS DOMINIOS, HACE ESCARNIO DE NUESTRA EXISTENCIA.

QUE, LOS DERECHOS DE NUESTRA CLASE ESTAN RECONOCIDOS UNIVERSALMENTE POR EL CODIGO LUDICO Y APENDICES CORRESPONDIENTES.

QUE, POR TANTO, SON INCOMPATIBLES CON ELLOS, TODAS LAS ACCIONES INCONSECuentes QUE TRATAN DE SOBREPASARLOS.

QUE, ESTE SINDICATO NO PUEDE PERMITIR POR MAS TIEMPO SEMEJANTES ATROPELLOS EN DETRIMENTO DE LA INTEGRIDAD FISICA Y MORAL DE SUS AFILIADOS.

R E S U E L V E:

PRIMERO.- Solicitar mejor trato para todos y cada uno de sus integrantes.

SEGUNDO.- Exigir su retorno inmediato a la libertad.

TERCERO.- Hacer conocer el presente Voto Resolutivo a todas las organizaciones similares a la nuestra, para su pronunciamiento solidario a la causa que sustentamos.

Es dado en la Sala de Sesiones... etc.

EL ENANO, En consideración.

MUÑECO TRES, La palabra.

EL ENANO, La tiene.

MUÑECO TRES, Pido que se añada la siguiente Resolución aclaratoria que determina la conclusión del Voto:

"EN CASO DE REINCIDENCIA DE LOS MALOS TRATOS, AUTORIZASE AL COMITE EJECUTIVO PARA QUE, EN USO DE SUS ATRIBUCIONES ESPECIFICAS Y EN POSICION DE PODERES EXTRAORDINARIOS QUE SE LE CONCEDE, PIDA LA INMEDIATA INTERVENCION DEL MINISTERIO DEL RAMO".

EL ENANO, No habiendo discrepancias con la sugerencia, añádasela a la Resolución propuesta.

Los que estén de acuerdo porque sea aceptado el Voto con el último aditamento, sírvanse levantar la mano o la pata.

(LOS JUGUETES LO APRUEBAN). Léase en revisión.

TODOS LOS JUGUETES, ¡Apróbadlo!

EL ENANO, Pase por Secretaría de Prensa y Propaganda para su inmediata difusión.

EL SOLDADO, Pamplinas. Con Voto o sin él seguiremos encerrados.

EL OSO, Cierto.

EL SOLDADO, Sugiero que se suspenda la sesión.

EL OSO, Me sumo a la solicitud. Debemos salir de aquí antes de morir de inanición.

EL ENANO, Esto es intolerable...

EL OSO, Más intolerable es vivir entre cuatro paredes habiendo tanto campo afuera.

EL SOLDADO, (CANTANDO), ¡Cielo y cielo; cielo y mar y una playa remota para marchar! ¡Oh cómo ansío volver a la libertad!

EL OSO, ¡Arrriba todos!

Todo menos la esclavitud, o, qué es lo que prefieren?

MUÑECO UNO, La libertad.

EL SOLDADO, Yo prefiero morir de ple que vegetar de sentado.

TODOS LOS JUGUETES, ¡Bravo!

¡Muy bien!

¡Hurra!

EL ENANO, ¡Orden! ¡Un poco de orden!

TODOS LOS MUÑECOS, Tiene razón el muñeco...

MUÑECO DOS, Tiene razón el soldado. Que se suspenda la sesión. Debemos encontrar el modo de salir de aquí.

TODOS LOS JUGUETES, ¡Sí!

EL ENANO, No veo la forma. La puerta está cerrada con llave.

EL ENANO, Allí hay una ventana.

EL ENANO, Sí, pero tiene una reja.

EL OSO, Yo puedo arrancarla.

TODOS LOS JUGUETES, ¡Que la arranque!

EL ENANO, ¡Que la arranque!

EL OSO SE DIRIGE HACIA LA REJA E INTENTA INUTILMENTE DESPRENDERLA DEL TECHO).

EL OSO, Es imposible. Está bien asegurada.

EL SOLDADO, (APROXIMANDOSE AL OSO), ¡Toma! Forcejea con mi bayoneta.

EL OSO, Es inútil te digo. No cede. ¿Tengo yo la culpa?

MIMI, Yo pido que vaya una Comisión para conversar con Madeleine. Ella es buena y atenderá nuestra demanda.

MUÑECO DOS, ¡Cállate! Madeleine es más torpe que un anarquista.

TODOS LOS JUGUETES, ¡Queremos guerra!

¡Guerra a Madeleine!

¡Basta de contemplaciones!

MIMI, Yo digo que la amita no tiene la culpa de nuestro encierro.

MUÑECO DOS, Mimi pretende confundirnos. Tiene tratos con Madeleine. Todos los que estén contra nosotros no deben dejarse engañar por la demagogia de Mimi. Mimi es nuestra enemiga. ¿Está claro?

MUÑECO TRES, Merece una sanción ejemplarizadora.

MUÑECO UNO, Pido un voto de censura para ella.

MUÑECO DOS, Hay que apartarla del grupo.

MIMI, Esto es una injusticia.

TODOS LOS JUGUETES, ¡Que se calle!

¡Que se calle!

MIMI, (GRITANDO), Madeleine es buena...

¡Madeleine es buena!

EL OSO, Mientes.

MUÑECO DOS, Es mala.

MUÑECO TRES, Y tonta...

TODOS LOS JUGUETES, ¡Viva la libertad!

¡Viva!

¡Abajo Madeleine!

¡Mueran los explotadores!

MIMI, ¡Viva Madeleine!

TODOS LOS JUGUETES, ¡Que se calle!

¡Que se calle!

EL OSO, Guerra a los confusionalistas. ¡A ella!

¡A Mimi!

(TODOS LOS JUGUETES SE PRECIPITAN SOBRE LA MUÑECA INDEFENSA).

LA LUNA, (APARECIENDO), ¡Deténganse!

No veo cómo puede remediarse la situación de todos ustedes con la muerte de la pobre Mimi. Es inexplicable esta actitud o, ¿es que hay alguien que pueda justificarla? Convento en que todos los ángeles estén exaltados; pero Mimi es un ser desvaldado y es preciso que la prudencia evite una injusticia. ¡Vamos! ¡Vuelvan todos a sus puestos. Ya veremos la manera de solucionar este grave problema. (TODOS LOS JUGUETES OBEDECEN), ¡Bien! Y ahora, ¿quieren hacerme entender cuál es el motivo de tanta zumbaba?

EL ENANO, Mimi es una espía. Eso es todo...

MIMI, No señora Luna. Yo no soy una espía. Soy la muñeca de Madeleine.

LA LUNA, Lo se, Mimi, y estoy persuadida de que debes quererla mucho.

MUÑECO DOS, Es increíble como puede existir alguien que quiera a esa muchacha. Mimi no tiene memoria...

LA LUNA, No he venido a discutir nada que escape al interés de ustedes y, por eso, sin perder más tiempo- resolveremos el conflicto. Aquí me tienen, pequeños amigos. Conozco los antecedentes y se como es Madeleine.

MUÑECO UNO, (AL ENANO), Está hablando de nuestra propiedad.

LA LUNA, ¿Propietaria? Bueno. ¡Qué más dál!

EL ENANO, En efecto.

EL SOLDADO, Señora, ¿Es usted una persona prudente?

EL ENANO, Yo lo aseguro...

LA LUNA, ... Los años, mi querido soldado. Son los años los que hablan por mi boca, luego...

EL SOLDADO, ... Siendo así -con todo lo prudente que es usted- es la persona llamada a sacarnos de este encierro.

LA LUNA, ¿Persona? Y, bueno. Yo vine a hacer

justicia y lograré que ella alcance a quien la merezca. No importa que para restablecerla haya que mancharse las manos.

.....

EL SOLDADO, ¡Qué prudente es la señora Luna!

EL OSO, Exigimos la presencia de Madeleine. Pido que sea usted el juez.

EL ENANO, Pero... Creo que ninguna mujer puede ser imparcial.

LA LUNA, ¿Y quién ha dicho que yo soy mujer?

EL ENANO, Todos lo sabemos...

EL OSO, Madeleine dijo una vez: "La Luna se llama María..." Esa es la mejor prueba.

LA LUNA, Eso no impide, sin embargo, que yo pueda hacer justicia.

EL SOLDADO, Es verdad. Además la señora Luna es muy vieja y, por eso, merece nuestros respetos y consideración.

TODOS LOS JUGUETES, ¡Cierto!

¡En efecto!

¡Cierto!

LA LUNA, Se hará lo que es de rigor en estos casos. Y si así lo determina el juzgado, Madeleine morirá...

(LA LUNA QUEDA EN EXTASIS, LUEGO ABRE LOS BRAZOS Y CLAMA), ¡Madeleine!

¡Madeleine! Te subyuga mi voluntad. Es preciso que vengas, Madeleine. (LOS JUGUETES ESTAN EXTRAÑADOS, POR LAS GRADAS APARECE MADELEINE, ESTA PROFUNDAMENTE DORMIDA).

¿Es ella...?

.....

(NADIE RESPONDE).

¡Tienen la palabra los acusadores!

EL OSO, (REPONIENDO DE LA SORPRESA), Yo... yo he quedado inválido por culpa de Madeleine, la cual me arrancó un brazo, digo... una pata.

EL SOLDADO, La acusó de haberme sometido a torturas...

MUÑECO UNO, A mí me perforó las vísceras con un tirabuzón.

MUÑECO TRES, Cinco de las siete noches de la semana, me hace dormir con los pies pegados al cielo raso.

EL ENANO, Cierto vez... me arrojó a las ruedas de un camión.

LA LUNA, (A MADELEINE), ¿Qué alegas en tu defensa?

MADELEINE, Nada.

Ellas tienen razón. Fui injusta con mis muñecos; pero prometo enmendar mi conducta.

MUÑECO TRES, ¿Qué más queremos?

¡Ha confesado! ¡Ha confesado!

MUÑECO UNO, ¡Culpable!

MUÑECO TRES, ¡Culpable!

EL OSO, ¡A la horca!

TODOS LOS JUGUETES, ¡Culpable!

EL SOLDADO, ¡Que mueran!

LA LUNA, Son graves los cargos. Te condeno a morir.

TODOS LOS JUGUETES, ¡Hurra!

¡Que mueran!

¡Que mueran!

MADELEINE, ¡Clemencia!

¡Piedad!

¡Piedad para Madeleine!

TODOS LOS JUGUETES, ¡A la horca!

EL OSO, (ARRANCA UNA PIOLA Y LA AMARRA A UNA VIGA), ¡Aquí todos...

(LOS JUGUETES COGEN A MADELEINE Y SE DISPONEN A HACER CUMPLIR LA SENTENCIA).

LA LUNA, Es de rigor en estos casos preguntar si alguien algo en favor del reo. (TODOS ESTAN A LA EXPECTATIVA. MIMI SE REFUGIA EN UN ANGULO DEL SOTANO Y SOLLOZA).

¿Quién ofrece la vida a cambio de la de Madeleine?

LA ABUELA, (APARECIENDO POR LAS GRADAS), ¡Yo!

EL OSO, La señora del cuadro.

EL SOLDADO, La abuelita...

LA ABUELA, Yo ofrezco la vida para salvar la de mi nietecita.

MADELEINE, ¡Abuelita querida!

(SE SEPARA DEL GRUPO Y CORRE A ABRAZAR A LA ANCIANA).

¡Abuelita... abuelita!

LA ABUELA, (ESTRECHANDOLA CONTRA SU PECHO), ¡Claro! Ofrezco los años cansados de esta pobre vieja y el otoño que se ha detenido en mis canas porque la primavera que late en el alma de esta niña, vuelva a florecer otra vez. No importa que yo muera por ella. Me salva el amor. Todo el amor de la ternura.

(LOS JUGUETES BAJAN LA CABEZA), EL OSO, Patético.

Pero me desagrada estas escenas. Sin embargo, nuestra ley debe ser cumplida fielmente.

MUÑECO DOS, El peso de la justicia es inmovilizable ante las lágrimas.

MUÑECO DOS, La justicia es sorda y ciega y su conciencia es la balanza.

LA LUNA, Yo he cumplido con mi deber. ¡Sea como está determinado!

TELON RAPIDO

ACTO TERCERO.

LAS ABUELAS MUEREN MUCHAS VECES.

El mismo decorado del primer acto.

El Oso, el Soldado y Madeleine duermen placidamente, los dos primeros sobre el sillón, aquella en la cuna. Ha desaparecido el retrato de La Abuela, aunque en el muro sigue colgado el marco.

Amanece.

MADELEINE, (Sollozando), ¡Perdón!

Perdón, ¡Perdón para abuelita! (DESPERTA SOBRESALTADA), ¡Mamá!

¡Mamá! Han matado a abuelita. La han matado los juguetes!

¡Mamá! (SE DISPONE A SALIR, YA LEVANTADA DE LA CUNA, CUANDO APARECEN SUS PADRES), LA MADRE, Por Dios, hijita. ¿Qué te ocurre?

EL PADRE, ¡Madeleine, preciosa mía!

MADELEINE, (SIN DEJAR DE LLORAR), Han matado a abuelita. Todos mis juguetes se reunieron para matarla en el sótano.

La colgaron de una viga.

EL PADRE, (MIRANDO AL OSO Y AL SOLDADO), ¿Y dices que fueron los juguetes los que mataron a abuelita?

MADELEINE, ¡Sí! ¡Sí! (MIRANDO A SUS JUGUETES), ¡Oh! ¡Ahí están! Fueron ellos...

¡Cuidado que se vayan a escapar!

LA MADRE, Calma, nena, no fue más que una pesadilla. Además abuelita murió hace ya mucho tiempo, cuando tú no viniste todavía al mundo.

MADELEINE, Murió por mi culpa, pues, todos los juguetes me condenaron a la horca, y ella ofreció su vida para salvarme.

EL PADRE, (RIENDO ESTREPITOSAMENTE), Esos son los resultados de las lecturas de aquellas revistas que compra mamá.

LA MADRE, No fue más que un sueño, querida.

MADELEINE, ¿Un sueño?

(DANDOSE VUELTA Y MIRANDO EL MARCO DEL RETRATO), ¡No fue un sueño!

Abuelita murió anoche y, por eso, ya no está en el retrato.

LA MADRE, ¡Oh!

Es verdad... ¿Qué fue de la fotografía de mamá?

EL PADRE, La llevé ayer a un estudio para que la retocaran un poco.

MADELEINE, (DEJANDO DE LLORAR), Entonces... ¿Abuelita no murió anoche?

LA MADRE, Claro que no, encanto.

EL PADRE, ¡Andal! Ve a dormir. Ya va a salir el sol.

MADELEINE, Es extraño.

EL PADRE, Descansa, Madeleine.

MADELEINE, ¡Sí, papá! (VUELVE A LA CUNA), LA MADRE, Y ahora, a dormir un momento más...

EL PADRE, ¿Qué muchachita más loca.

MADELEINE, ¡Papá!

EL PADRE, ¡Dí, hijita!

MADELEINE, ¿Los juguetes tienen alma?

EL PADRE, (SORPRENDIDO), Pues... No lo creo.

LA MADRE, Las cosas inanimadas no tienen alma.

MADELEINE, ¿Y pueden volver los espíritus de nuestros muertos queridos después de algún tiempo?

EL PADRE, No, hijita. Los espíritus van a Dios y no vuelven nunca.

MADELEINE, Abuelita era hermosa, ¿verdad?

LA MADRE, Sí, muy hermosa.

EL PADRE, Murió hace mucho tiempo... ¡Déjame recordar!

MADELEINE, Hace once años...

EL PADRE, (IMPACIENTE), Creo que es prudente que duermas, Madeleine.

(LA BESA EN LA FRENTE), Hasta luego, hijita, que Dios te bendiga.

MADELEINE, Hasta luego.

LA MADRE, Procura dormir.

MADELEINE, ¡Sí, mamá!

(LOS PADRES SE DISPONEN A SALIR), Mamá, entonces... ¿Abuelita no murió dos veces?

LA MADRE, (SONRIENDO CON TERNURA), Las abuelitas mueren muchas veces con las travесuras de sus nietecitos.

MADELEINE, ¿Saben cómo se llama la luna?

EL PADRE, (COGIENDO DEL BRAZO A LA MADRE Y HACIENDOLE UN GUÑO), ¡No!

MADELEINE, La Luna se llama María.

EL PADRE, (SIN REPONERSE DE SU SORPRESA), ¡Claro, hijita. ¿Quién lo duda?

La Luna se llama María. (SALEN).

T E L O N

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

### INSCRIPCIONES PARA 1966

Se hace saber a los señores estudiantes, tanto postulantes a Primeros Cursos como alumnos antiguos, que las inscripciones quedan abiertas, a partir de la fecha, para el año lectivo de 1966, de acuerdo a las siguientes instrucciones:

- Los alumnos postulantes a Primeros Cursos, una vez que hubieran aprobado el examen de ingreso, quedarán provisionalmente registrados en libro especial, en cada Facultad, Escuela e Instituto.
- Los alumnos de Segundos Cursos ad-vante DEBERAN TRAMITAR SU FICHA DE PROMOCION, EN SU RESPECTIVA FACULTAD, ESCUELA O INSTITUTO. Una vez que hubieran logrado la ficha de promoción, deberán concurrir a su respectiva Facultad, Escuela, o Instituto, para inscribirse allí provisionalmente, en libro que se abrirá para el efecto.
- A tiempo de su registro, en la forma indicada, los alumnos tanto postulantes como antiguos, no pagarán ningún derecho.
- El derecho de matrícula será pagado por los estudiantes, a tiempo de fijarse el monto para este año. Recién entonces será perfeccionada la inscripción en la Sección Kárdex del Rectorado.
- El plazo de los registros provisionales que se anuncian en el presente aviso FENECERA INDEFECTIVAMENTE, EL DIA 30 DE ABRIL DEL AÑO EN CURSO, A HS. 12. m.

La Paz, 22 de Marzo de 1966.

Lic. Teodosio Imaña Castro  
Secretario General del Rectorado.

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

### Instituto de Ciencias Exactas

Rol de exámenes de ingreso al Instituto de Ciencias Exactas y Geología.	
Instituto de Ciencias Exactas.	
Lunes 28 de Marzo a Hs. 8	Física
Miércoles 30 de Marzo a Hs. 8	Trigonometría
Viernes 1o. de Abril a Hs. 8	Aritmética y Algebra
Sábado 2 de Abril a Hs. 8	Dibujo
Lunes 4 de Abril a Hs. 8	Química
Miércoles 6 de Abril a Hs. 8	Geometría.
Facultad de Ciencias Geológicas	
Lunes 28 de Marzo a Hs. 8	Física
Miércoles 30 de Marzo a Hs. 8	Geometría y Trigonometría
Viernes 1o. de Abril a Hs. 8	Aritmética y Algebra
Sábado 2 de Abril a Hs. 8	Dibujo
Lunes 4 de Abril a Hs. 8	Química
Miércoles 6 de Abril a Hs. 8	Ciencias Naturales y Geografía

Nota.- Los exámenes se llevarán a cabo en el Instituto de Ciencias Exactas (3er. Piso del edificio antiguo).

La Paz, 21 de Marzo de 1966.

Lic. Teodosio Imaña Castro.  
SECRETARIO GENERAL DEL RECTORADO.

# CONCEPTO DE NUESTRO REGIONALISMO

Por Juan FRANCO SUÁREZ  
Presidente del Comité Pro-Santa Cruz

El sentimiento de amor a la tierra de nuestros mayores, donde hemos nacido, es común a todos los hombres. Pero en el cruceño adquiere una fuerza vital que va unida a su propio destino. Y es que en los cuatro siglos de su existencia, este pueblo vivió aislado, solo, sin vinculaciones que le hicieran menguar ese afecto con el conocimiento o la convivencia en otros lares.

Glicerón, anciano, pensaba con ternura en arreglar los asuntos del pueblecito donde había nacido y empleó a veces su mejor oratoria para que se atendieran las necesidades de su pueblo. Y señalando a Arpino decía: "Ahí está mi verdadera patria y la de mis hermanos; ahí nacimos de antigua familia. Esa casa la edificó mi padre y en ella vivió consagrado al estudio de las letras. En ese mismo sitio había otra más pequeña. En esa habitó mi abuelo cuando nació en ella. Por eso, cuantas veces contemplo nuevamente este país, resurgen de lo más hondo del alma no se qué misteriosos sentimientos que me obligan a quererlo más que a ningún otro".

No, es acaso este el lenguaje que empleamos nosotros cuando hablamos de nuestro viejo pueblo y tales los sentimientos que nos embargan cuando retornamos a él después de larga ausencia? He querido darme en este aspecto, para poder justificar de algún modo el encontrarme en este sitio, que tanto me honra. Mis escasos merecimientos y los largos años de ausencia física de mi tierra - ya lo dije antes - no eran el mejor título para ello. Por esta razón, para poder superar mis limitaciones, pondré sin tasa mi cariño a Santa Cruz al servicio de sus intereses, de su progreso y de su desarrollo.

### TAREA FACIL

El honor que me brinda mi pueblo de conducir y proteger sus intereses será una misión que cumpliré feliz. Pero no será tarea fácil después de las etapas que son ya tradición de este organismo. La primera, en manos del hombre tesonero e incansable que es don Ramón Darío Gutiérrez quien le dio forma y contenido. La época de la sublimación del civismo cruceño como quizá no la tuvo este pueblo en sus cuatro siglos, mezcla de gloria, lágrimas y sangre, con don Melchor Pinto, que lo comprometió todo, la tranquilidad de su hogar, su fortuna. Y, la más reciente, la de don Hugo de Chazal, con una acción realista acorde con los tiempos que vivimos, en que debe emplearse la estrategia de empresa.

De la acción de todos ellos, trataré de nutrir e inspirar mis actos.

### IMPETUOSO EMPUJE

Es indudable que el impetuoso empuje que en los recientes años ha tenido esta parte de Bolivia, con el significativo aumento de su producción agropecuaria y la gente venida de otros puntos del país, ha generado una serie de problemas de diversa índole que se contraponen a nuestra idiosincrasia. Analizando cuidadosamente este aspecto de nuestra transformación, considero que estamos en el momento en que es imprescindible afianzar las peculiaridades propias de nuestro medio. El camino para lograrlo, sería la ins-

piración de un "ideario de la cruceñidad" segerido en un reciente y brillante discurso de don Pácdico Molina, basado en los atributos comunes del boliviano del oriente que significaría una contribución a lo que debe ser la "bolivianidad", concepto hasta ahora restringido a la región de los Andes, como todavía se empeñan en proclamarlo algunos pensadores y escritores de esa región hermana.

### BOLIVIANIZAR STA. CRUZ?

Vaya esto como una réplica alzada a la desdichada frase de que hay que bolivianizar Santa Cruz. Hemos nacido en este girón de la patria, nuestra sangre está diseminada en más de la mitad de su territorio, hemos defendido sus fronteras aun antes de ser república, la hemos servido sin medida y sin cálculo, hemos soportado silenciosamente postergaciones sin límite; pero ahora que este pueblo irrumpe vigoroso en el concierto nacional, dando ejemplo de orden, trabajo e iniciativa, no podemos continuar tolerando que se nos denigre y deprimamos con el concepto de un falso regionalismo encaminado a conseguir nuestra independencia o la anexión a otro país.

En estos tiempos en que las fronteras se hacen deleznales, la interdependencia más efectiva, en que las naciones se unen en bloques económicos y hasta los continentes se buscan para formar dos mitades, repetiremos con Monseñor Gericke: "para qué separarnos, para qué convertirnos en apéndice, si a lo que aspiramos es a ser el corazón de Bolivia?".

### NUESTRO REGIONALISMO

Quisiéramos que los que aún albergan esas solapadas desconfianzas, entendieran que cuando Santa Cruz reclama sus obras públicas, cuando pide que no se tomen medidas que detengan su desarrollo, que no se destruyan sus fuentes de trabajo, que se repare y conserve el camino que le dio vida, que no se empeñen en crear zonas competitivas con razones discutibles, que cuando pide que se le deje resolver aquellos problemas cuya solución está a su alcance y cuando grita que no quiere vivir en el lodo, sólo estamos contribuyendo a la grandeza de la patria. He ahí nuestro regionalismo.

### ACCION INMEDIATA

No será programa frondoso el del Comité pro-Santa Cruz porque el único que tendrá que hacer será estar presente en todo cuanto atañe a la prosperidad y bienestar al pueblo. Los problemas están a la vista. Pero árdua será la tarea para conseguir las soluciones que requieren. Es verdad que en los últimos

años se ha logrado un progreso evidente con el trabajo de sus hijos y el de hermanos venidos de otros lados. En un escaso lustro, se superó el consumo nacional con la producción de los principales productos alimenticios, eliminando la utilización de divisas. El valor de su producción agropecuaria y del petróleo es ya el 50% del de la industria minera; su contribución a los recursos fiscales en el orden de impuestos internos es del 39% superior a la del año 1958, colocándose en segundo lugar después de La Paz. La población de la ciudad se ha triplicado. El camino más transitado de la república es Santa Cruz-Montero y la empresa privada se muestra pujante por todos lados, en competencia con la estatal que en los últimos años quiso avasallarla completamente.

### ESTANCAMIENTO

Pero todo este cuadro que tanto nos halaga y enorgullece, se ve amenazado con síntomas de un estancamiento, que es como decir retroceso. No alcanzamos a comprender que en un país tan mal alimentado, que forma parte de un continente donde la destrucción es la característica principal, se nos obligue a frenar nuestra producción de alimentos y se comine al agricultor a reducir trabajos. Comprendemos muy bien que la superproducción es un problema grave, quizá peor que la falta de producción, pero los medios para resolverlo no debe ser el poner dique a la producción sino encausarla racionalmente. Ello deprime y destruye energías creadoras. El consumo racional no debe ser la meta de nuestro esfuerzo. Si somos incapaces de saber nutrirnos, mejor, hay que abrir mercados, tarea difícil porque no estamos acostumbrados a manejar una economía agraria, que requiere de métodos y procedimientos muy diferentes a la economía minera. Por eso quisiéramos que los hombres de gobierno pudieran crear las condiciones requeridas para que nuestra producción agrícola, y por ende, la de todo el país, pudiera colocarse en los mercados de este mundo hambriento. La mediterraneidad debe ser vencida con la reducción de tarifas de transporte, los costos revisados y la producción mejorada con métodos modernos. ALALC: La incorporación a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio se impone para vencer las barreras aduaneras que traban nuestra producción.

En fin, hay que movilizar el país en función también de una economía agropecuaria y no solo minera. Ese será el camino de la grandeza de la patria.

### MUTUALISMO

Y hay algo que es característico del hombre cruceño. Es su afán de sociabilidad, la tertulia diaria, el comentario agudo y sutil que ha encontrado en las instituciones llamadas mutuales su cauce natural. La proliferación de éstas así lo demuestra; lo que quizá les hace falta es darle un sentido más práctico encaminado a resolver los problemas de la vida diaria mediante una gran cooperativa de consumo. Estaremos siempre alertas para tratar de que estas inquietudes cívicas y culturales se robustescan.

### FALTA DE DIARIO MODERNO

Debo hacer mención de un aspecto que es fundamental y que debe ir parejo al desarrollo económico. Es la falta de un diario local que esté a la altura de la técnica moderna. Yo admiro al tipógrafo que tiene que armar letra por letra cuatro o cinco diarios todos los días y al periodista que se esfuerza por recoger la noticia de oficina en oficina para luego tener que constreñirla en pocas palabras porque no hay espacio. No puede ni debe continuar este atraso, con una masa de población que sabe leer y que es ávida de información. El periodismo tiene dos misiones fundamentales que cumplir con la sociedad: el tenerla informada y el de guiar a la opinión pública mediante el análisis sereno y franco de los problemas que le atañen. Nuestros periodistas hacen verdaderas proezas para cumplir esa noble misión en pequeñas hojas.

Ya aprovecho la oportunidad para dirigirme a la prensa local y pedirle serenidad y veracidad en sus informaciones, tratando de evitar que hiera la moral o las buenas costumbres de un pueblo sano. Ellos tienen en sus manos mucho de lo bueno que hay que hacer y son una expresión de cultura.

### CARRETERA

La ruta que dió al país una nueva fisonomía económica, está en vías de una completa destrucción. Han pasado varios años y se han multiplicado los ofrecimientos de un inmediato relleno y sin embargo no vemos trabajo efectivo y, si por lo menos no se repara en estas semanas los puntos en que ya está cortada, no podrá salir la inmediata producción de arroz, algodón, azúcar, maderas, alcohol y otros artículos. Si es preciso, mañana mismo vamos a reniciar gestiones para que esta obra - la más importante del país en los últimos años - quede expedita lo antes posible.

### BANCO CRUCEÑO

No serán temas que escapen a la preocupación del Comité, el impulsar la organización del Banco de Santa Cruz de la Sierra, institución de la empresa privada que debe ser palanca fuerte de la economía cruceña; necesitamos contar con otras fuentes de crédito porque el mercado de capitales no está ni medianamente saturado, para desarrollar las actividades agrícolas, ganaderas, industriales, comercia-

les y de vivienda. El pueblo todo tiene que contribuir, aun cuando sea en pequeña medida, a la formación de su capital con la certeza de que su dinero no está en manos de aventureros ocasionales.

### COOPERATIVA ELECTRICA

Daremos nuestros respaldos sin límite a la Cooperativa Rural de Electrificación, que quisiéramos ver surgir con el prestigio y seriedad de la Cooperativa de Teléfonos, porque son la manifestación real de la decisión de un pueblo que quiere resolver sus problemas sin mendigar dádivas.

Las manifestaciones del espíritu del pueblo, serán estimuladas como corresponde, puesto que ellas representan un grado de superación de nuestro ambiente. El TEU, el Coro "Santa Cecilia", la Escuela de Periodismo y aun nuestras bandas de músicos que con sus graciosas melodías interpretan el sentimiento de un pueblo alegre, merecerán nuestra preocupación.

### EDUCACION

El problema de la educación debe ser encarado resueltamente. Apoyaremos y colaboraremos cualquier gestión que se encamine a dotar de un mayor número de escuelas y profesores y una escuela normal convenientemente equipada. Somos el departamento con menor porcentaje de analfabetos, porque fue preocupación voluntaria de los patronos de campo el educar a los hijos de sus trabajadores, cumpliendo de esta manera, en forma silenciosa, una gran tarea de civilizar y educar, que ahora se ha sustituido por una deficiente acción oficial.

Debemos tener presente que no sólo el crecimiento demográfico está originando la situación grave de nuestra instrucción, sino también la enorme afluencia de gente venida del interior que ha comenzado a formar otra población estudiantil que crece día a día y que, como cruceños, estamos en la obligación de incorporarla a nuestro medio educándola como lo hicimos siempre. Algunas cifras dan impresión de este pavoroso problema: en 1962 se inscribieron 14.400 alumnos en edad de 6 a 14 años y en 1965 la población escolar alcanzó a 29.633 alumnos, y paradójicamente de 775 profesores en 1962 se reducen a 743 en 1965; 32 profesores menos. Por este camino llegaremos a convertir a Santa Cruz en el lugar más analfabeto del país. Y esto no puede ser, porque si de algo nos enorgullecemos es de nuestra lengua común y de nuestra instrucción general media que ahora están amenazadas.

### REGALIAS

He dejado para último punto el aspecto de nuestras regalías, sobre el gas y el petróleo, porque sobre ellas está basada en gran parte la solución económica de nuestro progreso. Ese 11 por ciento, demás está decirlo, no será usado sino en la financiación de nuestras obras públicas, en la atención de las necesidades de las provincias, y en cumplimiento de disposiciones legales, felizmente ya definidas.

Demasiado sacrificio y sangre le ha costado a Santa Cruz conseguir tales recursos, para que pudieran distraerse en otros fines que no sean los de progreso y desarrollo. Es lógico, que así como los beneficios de las minas contribuyeron al progreso de la región donde estaban ubicadas, así también el petróleo debe servir al suelo que lo contiene. Nunca pedimos más, nunca admitiremos menos. En nombre del señor David Monasterio y del mío, quiero hacer llegar en forma muy expresiva nuestros agradecimientos por la confianza con que nos han llevado a este sitio de honor. Pueden estar seguros que habremos de agotar todos los recursos a nuestro alcance para no defraudar las esperanzas que han puesto sobre nosotros en estos momentos difíciles.

Y a los señores miembros del Consejo Directivo que nos acompañarán en nuestras delicadas labores, voyan nuestro saludo cordial y el apretón de manos con que los invitamos a bregar por el engrandecimiento de nuestra tierra.

# LA "MARCHA HACIA EL MAR" EN SUCRE

Sucre, (PRESENCIA).- Más de 15.000 personas tomaron parte en la manifestación cívica realizada el 23 de Marzo, denominada la "Marcha hacia el Mar", en la que el pueblo sucreño reafirmó una vez la aspiración de una costa marítima para Bolivia.

En la composición gráfica que ofrecemos en esta página, se observa en primer término la última bandera boliviana que flameará en Antofagasta el 14 de Febrero de 1879.

El cuarto gráfico muestra a las alumnas de uno de los establecimientos escolares que participaron en la manifestación "Marcha hacia el Mar". El último grabado muestra a una de las organizaciones sindicales en el momento de hacer su ingreso en la Plaza principal de la capital sucreña. La bandera boliviana que flameará por última vez en Antofagasta, fue llevada en medio de gran unión patriótica a la tumba de Dn. Ladislao Cabrera. Allí fueron pronunciados varios discursos, en los que fue recordada la heroica acción de Eduardo Abaroa y se reafirmó la necesidad que el país tiene de una salida al mar.

En segundo término aparece una fracción del Ejército Nacional, rindiendo honores a la bandera boliviana recuperada en Antofagasta. El tercer grabado presenta un aspecto de la manifestación, Muejeres del pueblo llevan un gran cartel que dice: "Mar para Bolivia".

En repetidas ocasiones me he referido al apoliticismo del Comité Pro Santa Cruz, posición que debe ser fundamental de su conducta. Los asuntos que debe tratar no deben estar al valen de nuestra política crrolla. No debe aceptar influencia o intromisiones de esta naturaleza. Será la puerta ancha por donde entren sugerencias que contribuyan a la solución de los problemas de nuestro departamento, pero no la política partidista. La política tiene sus ambientes naturales donde debe desarrollarse.

### LA POLITICA

No creo salirme del marco de mis atribuciones al hacer una reflexión a los partidos políticos, porque en ello está también involucrada la cultura de nuestro pueblo. Cambien el método de dañar y aun aniquilar al contendor político. Dejen para siempre este sistema primitivo e ingresen a una etapa de comprensión, de respeto por las ideas ajenas, de intercambio de opiniones y conquisten el voto de los ciudadanos por medio del convencimiento, del ejemplo y del cumplimiento de las promesas hechas. Sean veraces en el dialogo con el pueblo y no le mientas para aprovecharse de él.

Podemos asegurar que uno de los factores que retrasó en los últimos años nuestro desarrollo, fue precisamente ese período de violencia permanente en que fue sumisa Santa Cruz, en contra de su tradición y del mismo carácter de sus habitantes, habitualmente pacíficos.

### MUTUALISMO

Y hay algo que es característico del hombre cruceño. Es su afán de sociabilidad, la tertulia diaria, el comentario agudo y sutil que ha encontrado en las instituciones llamadas mutuales su cauce natural. La proliferación de éstas así lo demuestra; lo que quizá les hace falta es darle un sentido más práctico encaminado a resolver los problemas de la vida diaria mediante una gran cooperativa de consumo. Estaremos siempre alertas para tratar de que estas inquietudes cívicas y culturales se robustescan.

### FALTA DE DIARIO MODERNO

Debo hacer mención de un aspecto que es fundamental y que debe ir parejo al desarrollo económico. Es la falta de un diario local que esté a la altura de la técnica moderna. Yo admiro al tipógrafo que tiene que armar letra por letra cuatro o cinco diarios todos los días y al periodista que se esfuerza por recoger la noticia de oficina en oficina para luego tener que constreñirla en pocas palabras porque no hay espacio. No puede ni debe continuar este atraso, con una masa de población que sabe leer y que es ávida de información. El periodismo tiene dos misiones fundamentales que cumplir con la sociedad: el tenerla informada y el de guiar a la opinión pública mediante el análisis sereno y franco de los problemas que le atañen. Nuestros periodistas hacen verdaderas proezas para cumplir esa noble misión en pequeñas hojas.

Ya aprovecho la oportunidad para dirigirme a la prensa local y pedirle serenidad y veracidad en sus informaciones, tratando de evitar que hiera la moral o las buenas costumbres de un pueblo sano. Ellos tienen en sus manos mucho de lo bueno que hay que hacer y son una expresión de cultura.

Juan Franco Suárez  
Santa Cruz, 11 de marzo de 1966



## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES Facultad de Ingeniería Industrial CONCURSO DE MERITOS

Se convoca a Concurso de Méritos, que ocasionalmente podrá completarse con exámenes de competencia, para proveer cátedras y ayudantías que se detallan a continuación:

### CATEDRAS

- 1.- Física de Yacimientos
- 2.- Geología del Petróleo
- 3.- Lodos y Cementos
- 4.- Perforación Petrolera
- 5.- Producción
- 6.- Gas, Gasolina y Transportes del Petróleo
- 7.- Geología del Sub-suelo y Registro de Pozos.

### AYUDANTIAS

- 1.- Combustibles y Lubricantes
- 2.- Electroquímica
- 3.- Máquina Corriente continua
- 4.- Estática Gráfica
- 5.- Tecnología Química Industrial
- 6.- Resistencia de Materiales
- 7.- Tecnología Química Gral. I
- 8.- Mecanismos y Cálculo Organó de M.
- 9.- Máquinas Térmicas I
- 10.- Termodinámica
- 11.- Metalurgia Especial
- 12.- Metalurgia General
- 13.- Electrotecnia General
- 14.- Mecánica de Fluidos
- 15.- Máquinas Hidráulicas
- 16.- Química Industrial
- 17.- Tecnología Química Orgánica
- 18.- Tecnología Química Inorgánica
- 19.- Construcciones
- 20.- Metalurgia Física
- 21.- Electroquímica
- 22.- Microbiología Industrial
- 23.- Producción y Distrib. Energía Elec.
- 24.- Transmisión del Calor
- 25.- Perforación Petrolera
- 26.- Lodos y Cemento
- 27.- Producción Petróleo
- 28.- Física de Yacimientos
- 29.- Geología del Petróleo
- 30.- Registro de Pozos
- 31.- Transporte y Distribución
- 32.- Motores y Bombas
- 33.- Siderurgia
- 34.- Hornos Metalúrgicos
- 35.- Electrometalurgia
- 36.- Físico Químico, Metal.
- 37.- Hidrometalurgia
- 38.- Tecnología Metalúrg.
- 39.- Telecomunicaciones
- 40.- Mecánica Racional
- 41.- Química Analítica Cuantitativa
- 42.- Máquinas Térmicas II
- 43.- Análisis Matemático III
- 44.- Electrometalurgia
- 45.- Máquinas Corriente Alterna
- 46.- Máquinas Eléctricas
- 47.- Química Analítica Industrial
- 48.- Luminotecnia e Instal. Eléctricas
- 49.- Laboratorio Metalúrgico
- 50.- Laboratorio Químico Anal.
- 51.- Talleres Mecánica I
- 52.- Talleres Mecánica II
- 53.- Electrónica General

NOTA.- En la calificación de méritos, se considerará SOLAMENTE los títulos y expedientes presentados.

Los interesados deberán presentar sus expedientes en la Secretaría General del Rectorado hasta el día jueves 31 de Marzo del presente año a horas 18.

Mayores informaciones se proporcionará en la Secretaría de la Facultad (Edificio de Ingeniería, Plaza del Obelisco).

La Paz, 21 de Marzo de 1966.

FACULTAD DE INGENIERIA INDUSTRIAL  
Ing. H.B. Silva F.  
DECANO

## HOTEL PREFECTURAL "ORURO" Playa de estacionamiento A. Ascarrunz



Visítenos cuando arribe a Oruro. Disfrute de la comodidad que le ofrecemos. Se admite reservaciones. Diríjase a Hotel Prefectural "ORURO" Casilla 471.- Teléfonos 50600 - 50601

## TEATRO NACIONAL KOLLASUYO

Universidad Técnica de Oruro

¡UN TEATRO BOLIVIANO, POPULAR, DE ELEVADA CALIDAD ARTISTICA, PARA ORURO Y EL PAIS ENTERO!

Hacemos un llamado general a incorporarse al T.N.K. a todos los que quieran participar: estudiantes universitarios y secundarios, empleados, obreros, amas de casa y trabajadores en general!

Inscripciones: de Lunes a Viernes, de 12 a 13 hs. y de 18.30 a 21 hs.-Oficina del T.N.K. Casa Central UTO - Segundo Piso.

¡INSCRIBASE! ¡ESTE ES SU TEATRO!

# NOTAS CIENTIFICAS

## INVESTIGAN LA CAUSA DE LOS TERREMOTOS.

El Servicio Geológico de los Estados Unidos ha establecido un Centro de Investigación de los terremotos. El Centro, que coordinará y fomentará la investigación acerca de las causas y de la posible predicción de los terremotos, cuenta con una instalación ultramoderna en Menlo Park, en el estado de California, a unos 50 kilómetros de San Francisco. Esta institución recogerá datos sobre las formaciones rocosas y su reacción a los choques sísmicos. Este conocimiento, junto con la posibilidad de predecir la intensidad, tiempo y epicentro de los terremotos, reducirá grandemente las pérdidas de vidas y los daños materiales que ocasionan anualmente los temblores.

## INTERRUPTOR ESPACIAL

Un interruptor, originalmente diseñado para el control de los cohetes espaciales emplazados para el lanzamiento, se utiliza actualmente en las camas de hospital. El interruptor se usa para regular la entrada de aire en unos colchones neumáticos de 20 cámaras, especialmente contruidos, que se inflan y se desinflan suavemente para variar los puntos de presión en los enfermos que deben permanecer mucho tiempo acostados. Este tipo de colchón evita las ulceraciones. El interruptor neumático es un producto de la Westinghouse Electric Corporation, de Pittsburg, estado de Pennsylvania. La entrada de aire se regula por el mismo principio fundamental que hace que la presión del pulgar sobre la boca de una manga de riego desvía el chorro del agua.

## FIBRAS PARA LA PURIFICACION ARTIFICIAL DE LA SANGRE.

Unas fibras extremadamente fi-

nas y huecas, inventadas en los Estados Unidos para mejorar los procesos de desalación del agua, tendrán probablemente una nueva aplicación en un riñón artificial, tan ligero y pequeño que se podrá transportar fácilmente y hasta puede que llegue a implantarse en el cuerpo humano. En este riñón artificial, las fibras permeables servirán como membranas capilares, que limpiarán mayor cantidad de sangre con más eficacia, en relación con su superficie, que ninguno de los sistemas actuales. Las actas de la Conferencia de Hemodiálisis, publicadas por el Instituto Nacional del Artritis y de las Enfermedades Metabólicas de Bethesda, estado de Maryland, contienen información sobre este nuevo sistema.

## EL HELICOPTERO AL SERVICIO DE LA CARTOGRAFIA.

En la Antártida se está utilizando por primera vez un helicóptero equipado especialmente con sensores electrónicos, para ayudar a los cartógrafos a hacer los mapas del helado continente. El helicóptero se cierne sobre un área determinada y un ingeniero situado en un punto conocido del suelo, a veces a varios kilómetros, enfoca con sus instrumentos al helicóptero y mide electrónicamente la distancia. Este sistema, que ya ha sido extensamente ensayado en los Estados Unidos, ayuda a los geólogos, geofísicos y cartógrafos a hacer los mapas de 650.000 kilómetros cuadrados del territorio antártico. El Servicio Geológico de los Estados Unidos, que está encargado de hacer los mapas, ha reunido ya fotografías aéreas de más de 1.300.000 kilómetros cuadrados en los últimos 10 años y proyecta fotografiar otros 3.100.000 para 1970. La Antártida tiene un área de 14.300.000 kilómetros cuadrados. Los mapas son necesarios antes de los estudios geológicos y la exploración mineralógica.

# La ciencia movilizada contra el crimen

Por LUCIEN BARNIER

ciones, la localización del documento deseado por un ordenador electrónico, sólo exige algunos segundos.

## COMUNICACIONES SIN DEMORA

En cuanto el criminal es identificado, hay que establecer una comunicación ultra rápida con todos los policías en condiciones de actuar. Recientemente, en Gran Bretaña, han sido experimentados nuevos sistemas de comunicaciones radioeléctricas, y han resultado perfectos en una zona de varios kilómetros cuadrados, gracias a un aparato que sólo pesa 500 gramos. Un solo policía hablando ante su minúsculo micrófono da la alarma no sólo a la comisaría local sino también a los que están de guardia en el cuartel nacional y que están en condiciones de retransmitir inmediatamente la llamada de alarma.

Siempre en el terreno de las comunicaciones radioeléctricas, ahora es posible equipar a los ciudadanos que lo deseen con una emisora de alarma que se pone en marcha voluntariamente o a causa de una caída provocada por una agresión. Esta emisora está prevista para tres horas de funcionamiento, es muy difícil inutilizarla y señala a la policía, en determinada longitud de onda que ha sucedido algo insólito en un sector concreto.

Existen modernas técnicas anti-robo, que obligan al criminal a operar sin guantes y, por consiguiente, a dejar huellas fácilmente identificables. Estas técnicas que ya han sido utilizadas en los servicios de contraespionaje, se-

PARIS (AFP).- Los daneses han empezado y los ingleses los han seguido: la guerra científica contra el crimen está a la orden del día en todos los países de Europa Occidental. A medida que los criminales de todas clases emplean cada vez técnicas más modernas, es evidente que la policía debe emplear los recursos más recientes de la investigación científica.

Los criminales de hoy añaden a la imaginación de antes la velocidad de las comunicaciones radioeléctricas, la eficacia de los venenos químicos y el virtuosismo sin precedentes en la realización de falsificaciones. Por último, la rapidez de los transportes internacionales confiere al mundo de los criminales una extrema movilidad.

## UN FENOMENO UNIVERSAL

El avance de esta ola del crimen es un fenómeno universal cuyas causas aún están lejos de conocerse íntegramente. Esta ola existe tanto en los Estados Unidos como en la Unión Soviética, en la Gran Bretaña como en Francia o en el Japón. Es como si el exceso de violencia que ordinariamente tiene ocasión de desplegarse durante las guerras, resurgiese ahora tomando la forma del crimen en nuestra época relativamente pacífica. Diversas causas han sido citadas: la educación, un cierto modo de vida, la concentración urbana e incluso la tendencia de la nueva generación a experimentar el atractivo gregario de la existencia en bandas.

Si bien corresponde a los psicólogos investigar las causas de la creciente criminalidad, es a la policía a quien corresponde la protección de los ciudadanos contra eventuales agresiones criminales. Pero, sobre todo, la función típica de la policía es su intervención con posterioridad a la comisión del crimen. En efecto, resulta imposible, en las actuales circunstancias de un sistema democrático, tratar a cada ciudadano como a un criminal en potencia y aplicar a toda una nación métodos preventivos. Por otra parte, no existe ningún aparato científico que permita leer en el interior de los cerebros, es decir, conocer a priori cuál será el comportamiento de una persona durante la hora o el día que van a seguir.

## ANTE TODO: LA RAPIDEZ

Dado que la policía sólo interviene cuando el crimen ha sido cometido, es necesario que disponga de todos los métodos para obrar con rapidez, con tal rapidez que consiga apoderarse del criminal antes de que éste haya logrado alcanzar su escondrijo. Para tener esta rapidez, la policía necesita identificar con seguridad al criminal y levantar la barrera que le cortará la retirada. Pero actualmente, la identificación y la colocación de la barrera son relativamente lentas. A causa del crecimiento del número de delincuentes, el stock de huellas dactilares de identificación ha crecido considerablemente. Incluso los ordenadores electrónicos experimentan dificultades para adaptarse al ritmo. Afortunadamente, un nuevo sistema de fotografía, el holograma realizado con un laser, facilita la toma de huellas dactilares. Con este sistema es posible almacenar 10.000 huellas dactilares en un film de diez centímetros cuadrados. En estas condi-

# EL VATICANO PUBLICO NOMINA DE PRELADOS DE COMISION DEMOGRAFICA

Roma (NA).- El Papa Paulo VI publicó (marzo 7) los nombres de los 16 prelados que ha nombrado para integrar a la comisión vaticana de religiosos y seglares para estudiar el asunto de la regulación de la natalidad. Como se había informado, el Cardenal Alfredo Ottaviani fue nombrado presidente de la Comisión para el Estudio de los problemas de Población, Familia y Natalidad. La comisión está compuesta por 75 miembros. Fueron nombrados vicepresidentes el Cardenal Julius Dopfner, Arzobispo de Munich, y el Cardenal John Heenan, Arzobispo de Westminster.

A pedido del Papa, la posibilidad de cambiar la posición tradicional católica de que la anticoncepción es inmoral no fue determinada en el concilio y fue puesta enteramente a su consideración. A continuación, el Papa Paulo consiguió la ayuda de una comisión de asesoramiento compuesta por unos 60 teólogos, filósofos, sicólogos, demógrafos y otros expertos de todo el mundo para que le ayudaran a llegar a una decisión.

Al añadir a los obispos a la comisión de asesoramiento se elimina la idea original que respaldaba la decisión del Papa de que expertos le dieran los datos en que basar su decisión. La comisión original se reunió como grupo en sólo dos ocasiones. Nunca llegó al punto de poder presentar una recomendación ordenada al Papa. Se sabía que sus miembros estaban fuertemente divididos. Algunos sostenían que la enseñanza tradicional de que toda forma de anticoncepción artificial siempre era inmoral debería ser reafirmada. Otros sostenían que el uso de ciertos anovulantes, píldoras para el control de la natalidad, recientemente manufacturadas podría caer dentro del criterio tradicional de la doctrina de la ley natural.

Una tercera facción, probablemente una minoría, defendió la posición de que la enseñanza tradicional católica en contra de la anticoncepción era una aplicación errónea de la teoría de la ley natural y que el uso de los anticonceptivos debería ser juzgado como moral o inmoral según las circunstancias individuales.

Parece que el Papa, con la esperanza de acelerar la decisión final, ha decidido compartir el peso de hacer la decisión con un grupo

de obispos importantes bajo el Cardenal Ottaviani, quien es presidente de la Congregación de la Doctrina de la Fe, anteriormente el Santo Oficio. Todo indica que la nueva comisión estará tan fuertemente dividida como lo estuvieron los expertos laicos. Ampliamente se sabe que el Cardenal Suenens, por ejemplo, está en profundo desacuerdo con el Cardenal Ottaviani en la mayoría de los asuntos.

## LA VIGILANCIA PREVENTIVA

En lo que respecta a la prevención, hay que recurrir esencialmente a la vigilancia. Esta vigilancia será necesariamente automática si se quiere que sea constante y que cubra amplias zonas. La televisión por rayos infrarrojos protege numerosas instalaciones e incluso arterias y plazas de grandes ciudades como Liverpool. Hay mecanismos de protección servidos por instalaciones ultrasónicas. Y calculadoras electrónicas que prevén estadísticamente qué clase de crimen tendrá lugar un día determinado en un lugar determinado. Pero, a veces, hay gran diferencia entre la predicción estadística y la realidad, lo cual obliga a tener ciertas reservas frente a este tipo de "consejero". Si la sociedad acepta pagar el precio que cuesta, podrá dotar a su policía de medios científicos que serán capaces de detener o por lo menos de reducir considerablemente la amplitud de la ola de criminalidad. Nuestra seguridad depende, pues, ante todo, de una opción a favor de un equipo que resulta forzosamente caro. Los británicos no han tenido dudas: acaban de crear un Consejo científico que colabora con el "Home Office", de quien depende la policía del país.

El hecho de que el Cardenal Ottaviani encabezará la comisión no significa que sus puntos de vista necesariamente prevalecerán. Muchas de las declaraciones del Concilio Vaticano con las que no estuvo de acuerdo, finalmente fueron proclamadas a pesar del hecho de que encabezaba la poderosa Comisión Teológica del concilio.

Bajo el nuevo plan, que se ajusta mejor a la doctrina de colegialidad episcopal adoptada en el concilio, el grupo original de expertos ahora aconsejará a los obispos en vez de al Papa directamente. La doctrina de colegialidad episcopal dice que los obispos, actuando bajo el liderazgo del Papa, comparten en el gobierno, enseñanza y santificación de la Iglesia.

El panel original de expertos mostró ser demasiado grande. Ahora estarán divididos en grupos según disciplinas académicas y se les pedirá preparar informes especiales un procedimiento fuertemente recomendado anteriormente. Se cree que con este paso, el Papa podrá hacer una declaración final como en junio.

Los otros cardenales nombrados a la comisión son el Cardenal Leo Josef Suenens, Arzobispo de Bruselas; el Cardenal Valerian Gracias, Arzobispo de Bombay; el Cardenal Lawrence Shehan, Arzobispo de Baltimore y el Cardenal Joseph Lefebvre, Arzobispo de Bourges, Francia. Los Arzobispos Leo Binz de St Paul, Minnesota, EE.UU.; John Dearden de Detroit; Thomas Morris de Cashel, Irlanda; Karol Wojtyla de Cracovia, Polonia; Claudius Dupuy de Albi, Francia; Jean Baptiste Zoa de Yaounde, Camerún y José Rafael Puidó Méndez, Coadjutor de Mérida, Venezuela. Mons Joseph Reuss, Obispo Auxiliar de Mainz, Alemania y el Obispo Carlo Colombo, teólogo italiano, también fueron nombrados.

# CALEFONES

DE 20, 25 y 40 GALONES  
VENTAS G y G S.A. POTOSI 1146

## CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA

SERVICIO TECNICO DE LA VIVIENDA  
DEPARTAMENTO DE SERVICIO SOCIAL

Citación a los adjudicatarios del SEGUNDO GRUPO en la Urbanización de Villa Dolores (Alto de La Paz). PLAN No. 561. El Departamento de Servicio Social cita a las siguientes personas:

NOMBRES	OCUPACION
1.- Oscar Soriano Pérez	Enc. Lubricantes
2.- Juan Taboada Gómez	Jefe de Sección
3.- Jorge Rubin de Celis Nattes	Jefe Garaje
4.- Juan Romero Figueroa	Meteorólogo
5.- Max Pabón Burgoa	Mecánico
6.- Ricardo Jemio Escobar	Ayud. Mecánico
7.- Waldo Ocampo Vila	Enc. Almacenes
8.- Gregorio Jiménez Velazaga	Téc. Eléctric
9.- Aquilino Cabezas Yugar	Músico
10.- David Félix Ferrufino	Jefe Sección
11.- Claver Aramayo Mejía	Radio operador
12.- Humberto Arauco Soría	Jefe electricidad
13.- Alberto Heredia Mostajo	Téc. Eléctric
14.- José Arraya Gutiérrez	Sub. Jefe tornos
15.- Aide Torrico Rocha	Profesora
16.- Graciela Alilaga Achá	Profesora
17.- María Cristiana Vargas Valdés	Profesora
18.- Yolanda Delgadillo de Zambrana	Profesora
19.- Celly Rosa Gallegos Chinel	Asesor Biblioteca
20.- Ernestina Mercado Dury	Profesora
21.- Hugo Loza Calero Montes de Oca	Profesor
22.- Alfredo Ruiz Yañez	Profesor
23.- Lillan de Lazcano	Profesora
24.- Jaime Santalla Franco	Kardista
25.- Félix Santa Cruz Rojas	Chófer
26.- Antenor Estrada Carvajal	Prensista
27.- Ricardo Quisbert Machicado	Decorador
28.- José Burgoa Esprella	Ayud. Auditoría
29.- Pedro Yujra Luque	Mensajero
30.- Rufino Mamani Isnado	Chófer
31.- Miguel Alberto Pérez Rejas	Jefe Maestranza
32.- Jorge Sardinas Batallanos	Jefe Almacenes
33.- Leon Rojas Torrico	Jefe Almacenes
34.- Nazarío Condori Puma	Alarife
35.- Luis Flores Coronado	Sereno
36.- Primitivo Gerena Barzola	Winchero
37.- Nicanor Apaza Chávez	Aux. Almacenes
38.- Laureano Cazas Yujra	Ayud. Carpintería
39.- Jaime Camacho Aramayo	Mecánico
40.- Gregorio Nina Mamani	Sereno
41.- Zenón Quillier Chávez	Electricista
42.- Juan Gutiérrez Mallea	Comisario
43.- Donasiano Averanga Cornejo	Tejedor
44.- Emilio Limachi Alanes	Obrero
45.- Albertina Mendizabal Jiménez	Obrera
46.- Francisco Mamani Quispe	Obrero
47.- Ricardo Rodríguez Terrazas	Obrero
48.- Ismael Lafuente Quiroga	Obrero
49.- Manuel Calle Queso	Chófer
50.- Marcelo Siles Chávez	Empleado
51.- Estela Sánchez Matta	Embajadora
52.- Martín Camacho Tórriz	Chófer
53.- Alda Mendoza de Virreira	Obrera
54.- Amadeo Terán Rada	Obrero
55.- Ascencio Quispe Mamani	Zapatero
56.- Eugenio Barreto Copa	Mecánico
57.- Pedro Marín Vaca	Mecánico de Bordo
58.- José Moscoso Isurleta	Chófer
59.- Mario Torrico Reyes	Aux. Oficina
60.- Luisa Vera Callisaya	Encorchadora
61.- Macedonio Morales Mendoza	Carpintero
62.- Julio Sánchez Carvajal	Mecánico
63.- Celso Alvisuri Carranza	Planillero
64.- Vicente Garay Quisbert	Jefe Compresora
65.- Félix Zamorano Rojas	Mecánico
66.- Mario Rodríguez Agullar	Pelotero
67.- Nicolás Crespo García	Peluquero

A la reunión que se efectuará el día martes 29 del presente a horas 18.30 en el Salón de Actos del Edificio "CONAVI" situado en la calle Fernando Guachalla No. 411. (planta baja) a fin de tratar asuntos referentes a las adjudicaciones y fecha de ocupación de las viviendas.

La Paz, Marzo 26 de 1966.  
Ing. Javier García Agreda, GERENTE TECNICO  
Vo. Bo. My. Ing. Alberto Larrea H. PRESIDENTE CONAVI

## Para un buen caminar.

Sus pies necesitan un cuidado especial

### PEDICURO

Instituto Integral de Cosmética y Pedicura

Av. Villazón 1960, 1er piso  
Telf. 24177

## EL REFRESCO PREFERIDO DE LA JUVENTUD



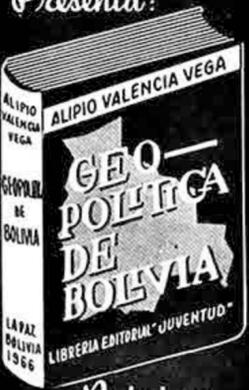
# CANADA DRY

SPUR

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

## LIBRERIA EDITORIAL "JUVENTUD"

Presenta:



### GEO POLITICA DE BOLIVIA

Pedidos:  
Av. CAMACHO 1289 (Esg. COLON)

## Caja Nacional de Seguridad Social

### CONVOCATORIA A PROPUESTAS N° 3/66

Se invita a las firmas importadoras y productoras de drogas en el país, concurrir a la Convocatoria a Propuestas para la provisión de productos farmacéuticos (items no cotizados en la Conv. 1/66) compra local. El listado de drogas y el pliego de especificaciones se proporcionará en la Secc. Adquisiciones. GARANTIA DE SERIEDAD.- A tiempo de presentar sus propuestas deberán acompañar la correspondiente boleta de garantía por \$b. 50.00 más el 5% (cinco por mil) sobre el monto total de la oferta. PLAZO DE PRESENTACION.- Las ofertas deberán ser presentadas en papel sellado y con timbres de ley en sobre cerrado y lacrado, con el membrete de la firma interesada, en la Sección Adquisiciones, ubicada en el 2º piso del edificio de la calle Ingavi esq. Plaza Murillo, hasta el 30 de marzo del año en curso, con la siguiente leyenda: CONVOCATORIA A PROPUESTAS N° 3/66.

Nota.- Se aclara que en anterior publicación por un error involuntario, ha sido consignada la fecha 5 de abril como plazo de presentación de esta propuesta. en vez de 30 de marzo que es la fecha correcta.

La Paz, marzo de 1966  
DIRECCION DE SERVICIOS GENERALES

## Inglés Plan Intensivo



### CURSOS:

- Niños
- Elemental
- Intermedio
- Avanzado
- Comercial
- Referencias:

### ENSEÑANZA

- Intensiva según el plan moderno de laboratorio
- Clínica del Lenguaje
- Programas de Recreación
- Club de Inglés
- PLAN INTENSIVO DE BIMESTRES
- EXAMENES DE PROMOCION

Cap. Ravelo 2066 (a media cuadra detrás de la Universidad).  
Telf. 24082 - Horario a elección de 16 a 19 horas  
PROFESORES GRADUADOS EN U.U. e INGLATERRA

## SI DESEA USTED LIBRARSE DEL ESTREÑIMIENTO



¡No Deje de Leer este Mensaje!

Cada día aumenta el número de personas que recurren a HERBONA y es por esta razón:

HERBONA no contiene drogas ni sustancias químicas, obra en el organismo sobre un principio fundamental enteramente distinto al de las sales, píldoras o aceites. HERBONA — la combinación de 12 yerbas naturales — actúa del mismo modo inimitable que la Naturaleza misma, estimulando la secreción de los jugos gástricos y fomentando una regularización más completa. HERBONA es de acción suave y muy eficaz.



Además, HERBONA es un valioso auxiliar de la digestión. Tomado hay mismo después de comer o antes de acostarse tal como si fuera una taza de té o café. Píde HERBONA en cualquier farmacia. Te quedará encantado de los resultados.

# HERBONA

"El Laxante verdaderamente natural"

## MINISTERIO DE SALUD PUBLICA

### AVISO

SE COMUNICA AL PUBLICO EN GENERAL QUE, A PARTIR DEL DIA LUNES 28 DEL PRESENTE MES, LAS VACUNACIONES PARA VIAJES AL EXTERIOR, SE EFECTUARAN UNICAMENTE EN EL MINISTERIO DE SALUD PUBLICA, EN LA SECCION ENFERMERIA, PLANTA BAJA. PLAZA FRANZ TAMAYO.

La Paz, 25 de marzo de 1966

TEMAS de ACTUALIDAD

CONCIENCIA CRISTIANA Y CONCIENCIA POLITICA

Reflexiones a propósito de un esquema conciliar



JAIME VERGARA ANTUÑA, autor de esta nota, es de nacionalidad boliviana y realiza sus estudios universitarios en la Facultad de Filosofía de la Universidad de Lovaina.

al servicio de todos con sinceridad y rectitud, más aun, con el amor y el coraje exigidos por la vida política".

(Del párrafo 3o., "Colaboración de todos a la vida política", del capítulo 4o., "La vida de la comunidad política", del esquema XIII, "La Iglesia en el mundo de este tiempo").

AL SERVICIO DE LOS HOMBRES

Estas reflexiones parten de la intuición fundamental de que la historia, que es una humanización progresiva de los hombres, o la evolución del mundo hacia un acrecentamiento de conciencia no son ni extrañas ni exteriores a la Iglesia. La Iglesia, en efecto, se halla mezclada y debe estarlo, en todas las aventuras del mundo, sin arrebatar nada al vigor evolutivo que el hombre proyecta en el devenir del mundo.

Es evidente que la Iglesia no tiene la misión de organizar política y socialmente el mundo, ya que no dispone de ninguna capacidad y de ningún poder de tipo propiamente político. Su papel es liberar las conciencias de toda subordinación que sería alienación. Haciendo esto, la Iglesia tiene esencialmente una función de puesta en tela de juicio y desmistificación de todos los poderes; ella está del lado de los pobres, de los que no tienen ni poder ni fuerza. Pero es precisamente en esto que su acción implica tomar en serio la realidad humana, mejor todavía, un respeto reverente por el hombre, al servicio del cual ella ha sido enviada, como fue enviado el Hijo del hombre mismo.

Para entrar de una manera realista en la historia de los hombres, la Iglesia necesita ser llevada por hombres que tomen real-

JAIME VERGARA ANTUÑA

mente a pecho su tarea de hombre; la de hacer el mundo más humano. Esto implica dos cualidades esenciales: por una parte, un SENTIDO DE LA RESPONSABILIDAD propia de los laicos, que no pueden ser simples ejecutores de las decisiones y orientaciones jerárquicas, sino adultos, ricos en espíritu de invención al mismo tiempo que firmes en sus posiciones, de tal manera que no tengan que temer el juicio de los tímidos y de los oportunistas; por otra parte, CORAJE, pues si es fácil hablar de la humanización del mundo, el trabajo que exige esta palabra es rudo y difícil.

ETICA Y POLITICA

El filósofo francés Paul Ricoeur ha reflexionado sobre la necesidad de buscar en el mundo de hoy una nueva articulación entre lo espiritual y lo político, que ya no sea el equilibrio entre dos poderes como lo había pensado la Edad Media, sino de un testimonio y, por otra parte, del poder laico de los hombres. Ricoeur adopta la hipótesis del sociólogo alemán Max Weber sobre la articulación de dos morales: la moral de convicción y la moral de responsabilidad. Por un lado, la moral de convicción llevada por las sociedades de pensamiento y de cultura y por las comunidades confesionales, entre ellas las Iglesias, las que encuentran aquí y no en la política propiamente dicha, su verdadero punto de inserción; por otro lado, la moral de responsabilidad es la moral de la fuerza, que representa el ejercicio del poder público. La salud de una colectividad reposa finalmente sobre la articulación justa entre las dos morales, y la tarea del cristiano sería de mantener en este punto una tensión viva; pues si reducimos la moral de convicción a la de responsabilidad, caeríamos en el realismo político, en el maquiavelismo, que resulta de la constante confusión entre medios y fines. Pero, por otra parte, si la moral de convicción pretendiera asumir un tipo de acción directa, caeríamos en todas las ilusiones del moralismo de los puros y del clericalismo (que es uno de los aspectos de la intervención directa de la comunidad religiosa en la acción política, a través de partidos, sindicatos o grupos paraclesidásticos, que juegan sobre la

confusión de las dos morales). La moral de convicción no puede actuar más que indirectamente, por la presión constante que ejerce sobre la moral de responsabilidad y de poder; a diferencia de ésta, ella no está ligada a lo posible y a lo razonable, sino a lo que podría llamarse el óptimo ético, que representa los designios fundamentales del hombre. Si tomamos esta moral en su punto más alto, tal como es expresada en el Sermón de la Montaña, bien se ve que el problema no es realizar inmediatamente esta moral, sino expresarla indirectamente por el conjunto de presiones que ella puede ejercer sobre la moral de responsabilidad. El cristiano debe practicar la doble afiliación, por otra parte, adherirse a la comunidad eclesial, vehículo de convicción; por otra parte, unirse a los hombres en el plano de la responsabilidad que es también el de la fuerza y ejercer con ellos una acción que no puede ser más que esa acción laica.

RESPONSABILIDAD Y LIBERTAD

"La estructura de la vida responsable está condicionada por dos factores: la vida está unida al hombre y a Dios, y la vida propia del hombre es libre. El hecho de que la vida está unida al hombre y a Dios es lo que sitúa la vida en la libertad de la vida propia del hombre. Sin esta unión y sin esta libertad no hay responsabilidad. Sólo cuando se vuelve desinteresada en esta obligación, la vida se sitúa en la libertad de la verdadera vida propia y acción del hombre. Esta obligación asume la forma de delegación y de correspondencia con la realidad; la libertad se despliega a sí misma en el auto-examen de la vida y de la acción y en la aventura de la decisión concreta."

"El hecho de que la responsabilidad es fundamentalmente un asunto de delegación se demuestra más claramente en aquellas circunstancias en las que el hombre está directamente obligado a actuar en vez de otros hombres, por ejemplo como padre, como estadista, como maestro. El padre actúa por los hijos, trabajando por ellos, cuidando de ellos, intercediendo, luchando y sufriendo por ellos. Así, en un sentido real, él es el delegado de ellos... La delegación, y por lo mismo la responsabilidad, consiste únicamente en la entrega completa de la vida propia de uno a los otros hombres. Sólo el hombre desinteresado vive responsablemente, o sea, sólo el hombre desinteresado VIVE."

"La responsabilidad, como vida y acción en delegación, es esencialmente una relación de hombre a hombre en una situación concreta. La conducta del hombre responsable no está establecida por adelantado, de una vez por todas, es decir como cuestión de principio, sino que surge con la situación dada."

"Responsabilidad y libertad son términos que se corresponden y se condicionan. La responsabilidad es la libertad del hombre que se da sólo en la obligación hacia Dios y hacia el prójimo. La prueba de la libertad del hombre responsable que actúa es el hecho de que nada puede responder por él, nada puede exonerarlo, excepto su propio acto y su conciencia. Es él mismo quien tiene que observar, juzgar, pesar, decidir y actuar."

"La acción que está de acuerdo con Cristo es una acción que está de acuerdo con la realidad, porque permite al mundo ser mundo; y si el mundo sigue siendo mundo, es porque toda realidad está fundada en el Cristo mismo, porque es el mundo el que es amado, condenado y reconciliado en Cristo. Ningún hombre tiene pues la misión de ignorar el mundo como tal y de hacer de él el reino de Dios. Tampoco, por otra parte, esto fundamenta aquella púdica indolencia que abandona al mundo malvado a su suerte y solo busca salvar su propia virtud". La responsabilidad del hombre es siempre concreta y por lo mismo limitada; la acción que está de acuerdo con la realidad está limitada por nuestra condición de criaturas, por nuestra contingencia e historicidad.

Para el cristiano, la responsabilidad se sitúa y determina por su propia vocación. "En el encuentro con Cristo, el hombre escucha la llamada de Dios y en él la llamada a vivir en el segui-

miento de Cristo. Sólo cuando la vocación concreta es cumplida en la responsabilidad hacia la llamada de Cristo, sólo cuando se funda en el conocimiento de la encarnación de Cristo, sólo entonces la conciencia puede ser libre de la acción concreta".

LA CONCIENCIA POLITICA DEL CRISTIANO

La conciencia, que es libertad (es decir, responsabilidad), es para el cristiano el Cristo mismo, su fe en Jesucristo, o sea, su participación al ser de Cristo: "ser para los otros" (Für-andere-dasein). Así, el cristiano, sólidamente unido y fiel a Jesucristo, se dará cuenta de que su fe, para ser viva (es decir, desinteresada y responsable), necesita participar plenamente en todas las tareas humanas de nuestro tiempo, y más allá de sus compromisos sociales y profesionales también en la acción en la vida de la ciudad (polis), en la cual él debe ser el ciudadano más libre. Se dará cuenta de que no es un privilegiado en los asuntos políticos (como tampoco en los científicos o artísticos) y de que no puede deducir ninguna solución precisa de principios morales o religiosos. En este plano, la colaboración con los no creyentes le resultará fácil, pues se sentirá en exacto pie de

igualdad con ellos; sólo contarán la inteligencia y la dedicación. Pero si su fe no es una panacea, ella es una presencia en él y por él, sin que él la busque precisamente; no es una solución técnica, sino una manera de ser en la búsqueda y realización de la solución. Así tomará él plena conciencia de lo que significa "la libertad de los hijos de Dios" (Rom. 8, 21).

De esta manera es posible comprender, sin confundir los planos ni invertir las perspectivas, que querer los fines del reino de Dios es también, respetando su carácter específico, querer los valores y los fines de la sociedad humana. Más aun, es posible comprender que estos valores y estos fines no serán jamás queridos en conformidad más entera y más pura con la inspiración evangélica que en cuanto serán queridos por sí mismos. Pues solamente así, queridos de una manera desinteresada, ellos pueden ser queridos en referencia al absoluto de caridad, es decir, que serán también queridos a causa de Dios y por nadie más que por Él; es así que, sin confundirse con él, en toda su extensión, el segundo mandamiento de amor es semejante al primero.

"Querer la justicia por sí misma en el plano de la sociedad política y militar por ella, luchar contra la tiranía del dinero en el plano de la organización económica, porque en sí misma esta tiranía es un mal; actuar de manera que en esta organización ya no sea más engañada sistemáticamente la esperanza de los pobres, porque en sí misma esta esperanza es un bien, y combatir por la paz, porque en sí misma la paz es el bien más alto de las sociedades humanas, no es en absoluto para un cristiano dividir su corazón.



VISTA ELEGANTE EN "SASTRERIA PAIVA" Calle Loayza N° 37, Tel. 1088

Universidad Mayor de San Andres

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

CATEDRA DE HISTORIA DE AMERICA

CONVOCATORIA A CONCURSO

Se convoca a concurso de méritos que podrá ser completado con exámenes de competencia para proveer la CATEDRA DE HISTORIA DE AMERICA... Los postulantes podrán presentar su solicitud y documentación pertinente, en la Secretaría General del Rectorado, hasta el día 5 de abril.

La Paz, 10 de marzo de 1966.

GUIA PROFESIONAL

Table listing medical professionals: Dr. Miguel Melean Diez de Medina (Medico de Niños), Dr. E. Alexandrowicz (Especialista en la Piel), Dr. Ladislao Hermosa (Obstetricia y Ginecología), Dr. Ruben Castellanos Rojas (Medico de Niños), Dr. Luis Pozo Trigo (Otorrinolaringólogo), Dr. Anibal Rivero Delfin (Medico de Niños), Dr. Ricardo Cano Zegada (Cirujano Vascular), Dr. Enrique Vergara M. (Enfermedades de la Piel), Dr. Leon Rojas Antezana (Medico Cirujano), Dr. Luis V. Sotelo (Enfermedades de Niños).

Table listing legal and other professionals: Dr. Julio Beimers Sciaroni (Cirujia General), Dr. Hernan Criales (Medico Cardiologo), Dr. Mario Menendez Elias (Cirujia y Enfermedades del Sistema Nervioso), Abogados: Estudio Juridico "Hervás Castro", Gaston Pizarroso Lara, Benjamin Miguel H. - Emilio Medina, Humberto Salamanca Z., Sabino Tito Atahuchi, Notarios: Fidel Zumarán M., Dentistas: Dr. Lucio Durán Tapia, Dr. Ernesto P. Mier.

Dr. Alcides Rodriguez Jordan, Ginecologo Obstetra Especialista. Post-Graduado del Instituto Provincial de Ginecología y Obstetricia de Madrid y la I. Universitäts Frauenklinik de Viena. Atención Pre natal. Atiende de 11 a 12 y 15 a 19. Av. 16 de Julio 1456, Edif. Sobima Tel. 10329. MAN SPRICHT DEUTSCH

Advertisement for Crush beer. Features the text 'FORMIDABLE OFERTA', 'Crush', 'Es la única con jugo fresco de naranjas', 'EXCLUSIVA COLECCION de 24 MINIATURAS INTERNACIONALES', 'Un REGALO por sólo 5 tapitas marcadas de CRUSH por cada miniatura'. Includes an image of a woman with a globe and two bottles of beer.

**CUPON POLLA BINGO**

Este domingo se juegan:

1750 \$b.

de no salir serán: 2.500 \$b.

--	--	--	--	--	--	--	--

CORTE

**CUPON POLLA BINGO  
PRESENCIA - RADIO MENDEZ**

NOMBRE COMPLETO .....

DIRECCION .....

LOCALIDAD .....

Presiento que el orden numérico de los  
cartones del próximo BINGO será:

--	--	--	--	--	--	--	--



**1 PLASTIX**

UNA VAJILLA COMPLETA

			30	41	50	60	71
	10	20		44	55		81
9	14	26				65	75

**2 PHILIPS**

800.000 BS. EN PRODUCTOS

	13	21	31				70	82
				40	51	62	76	84
1	15	27		45	56			

**8 PHILIPS**

800.000 BS. EN PRODUCTOS

		13	25	30	44	54			
3	14						62	72	88
7		23	39	49	59				

**7 PHILIPS**

800.000 BS. EN PRODUCTOS

1		24		43	53			80
4			35			61	71	87
	19	22	37	48		68		

**5 PHILIPS**

800.000 BS. EN PRODUCTOS

	11	22				61	74	83
6			34	42	50			86
8	17	28				66	79	

**3 PHILIPS**

800.000 BS. EN PRODUCTOS

			32	40	51		72	81
	11	21				64	77	85
2	16		38	46	58			

**4 PHILIPS**

800.000 BS. EN PRODUCTOS

		10	20	33			73	80
	12			41	52	63	78	
3				47	57	69		89

**BINGO EN DOMINGO**

**6 PHILIPS**

800.000 BS. EN PRODUCTOS

2	12	23		42	52			
5				43	53	60	70	
	18	29	36			67	90	

**PRESENCIA RADIO MENDEZ**

**BASES**

**BINGO EN DOMINGO  
POLLA DEL BINGO**

- Utilice los "cartones" del BINGO que se publican en esta página para jugar con cualquiera de ellos o con todos a la vez.
- Sintonice RADIO MENDEZ en 680 kcs. hoy y todos los domingos a Hs. 21 donde se cantarán los números del BINGO conforme van saliendo. Números con los que deberá ir llenando sus cartones.
- Apenas se llene uno de ellos, el animador de BINGO EN DOMINGO dirá "BINGO". Inmediatamente siga sus instrucciones para ganar cualquiera de los cuatro tipos de BINGO.
  - TELEFONICOS
  - POPULAR DE LOS BARRIOS
  - DE LA SUERTE
  - DEL INGENIO.
 Estas cuatro diferentes modalidades de BINGO EN DOMINGO, dan la oportunidad para que todos puedan participar en este gran entretenimiento dominical, sin necesidad de poseer teléfono.
- Para cada cartón habrá un solo ganador, que será el primero en cumplir los requisitos determinados.
- Los premios serán entregados el sábado siguiente al BINGO.
- La lista de ganadores, será publicada en PRESENCIA todos los días MARTES.
- Los cupones de los "cartones" correspondientes al BINGO DE LA SUERTE y DEL INGENIO, se recibirán hasta las 18.00 horas del jueves siguiente. El sorteo se efectuará los VIERNES a las 20.30.

**POLLA DEL BINGO**

- La POLLA es un complemento de BINGO EN DOMINGO cuyo objetivo es permitir la participación en la alternativas del BINGO a todos los oyentes de RADIO MENDEZ y lectores de PRESENCIA, en la ciudad e interior del país.
- Tres veces por semana, PRESENCIA publica el CUPON DE LA POLLA DEL BINGO. Recórralo y llene las OCHO casillas, indicando el orden en que cree saldrán los OCHO cartones que se jugarán el DOMINGO SIGUIENTE.
- Para este objeto cada cartón del BINGO, y durante el desarrollo del mismo, siempre se dirá EL NUMERO DEL CARTON premiado. El orden correlativo de salida de los OCHO cartones en juego, determina la formación numérica de la POLLA.
- Semanalmente la POLLA juega MIL PESOS BOLIVIANOS EN PRODUCTOS PHILIPS, o QUINIENTOS PESOS BOLIVIANOS en EFECTIVO. De no existir ganador, los premios se acumulan para el siguiente domingo, siempre en la misma proporción.
- En caso de no haber ganador, se destina 250 pesos bolivianos, para la aproximación más cercana.
- La aproximación será tomada sobre la base de la persona que hubiera acertado el orden de salida de los SEIS primeros cartones. Si nadie hubiese acertado en los SEIS primeros, se tomará como base LOS CINCO PRIMEROS, y así sucesivamente.
- En caso de existir más de un ganador, se procederá a sorteo.
- Los cupones de la POLLA deberán ser enviados a PRESENCIA o Radio MENDEZ, hasta el medio día del sábado anterior al BINGO, donde serán fechados. Los cupones que llegaran con retraso, entrarán en el juego de la semana siguiente.
- La fecha marcada en cada cupón, a su llegada, es la única válida para habilitarla dentro de la POLLA.
- El cupón de la POLLA lleva un duplicado. Talón que sirve para su control, personal, pero que no sirve de prueba para reclamos sobre el premio. A este efecto, lo único válido es el cupón debidamente llenado y depositado en PRESENCIA O RADIO MENDEZ.
- Los cupones con raspaduras, correcciones o alteraciones serán invariablemente rechazados.

**RADIO  
MENDEZ**

**HS 21**

**PHILIPS**

SIMBOLO UNIVERSAL DE CONFIANZA